



چراغ تہہ داماں

اقبالِ متین

اقبالِ متین نے چراغِ تہہ داماں میں ایک ایسے موضوع کو چھڑا ہے جس کو ہاتھ لگاتے خیال کی زنگیاں جلتی ہیں۔ بے حد نازک بلکہ سچ پوچھیے تو ایک ایسے موضوع کو جس میں مصنف کے بھٹک جانے کے بے پایاں امکانات موجود تھے ان کے تسلیم نے اس طرح برتن ہے کہ پورا ناول ایک مکمل اکائی بن گیا ہے۔

کوشیلا اور شانوجہ دو افراد نہیں دو سوال ہیں لیکن اقبالِ متین نے ان سوالات کو جسم عطا کر دیا ہے۔ ناول کے باقی سارے کردار ان دونوں کرداروں کو رنگ و روغن فراہم کرنے کے باوجود اپنی مستقل حیثیت بھی رکھتے ہیں۔ چراغِ تہہ داماں کا ایک بھی کردار ایک بھی واقعہ ایسا نہیں جسے ناول کی اکائی کو بخر دیکے بغیر نظر انداز کیا جاسکے۔

چراغِ تہہ داماں کا شمار اردو کے اہم ناولوں میں یقیناً ہوگا۔

پبلشر

چراغِ تہِ دِ امان

ناول

اقبالِ مَتین

نصرت پبلشرز، کپور مارکیٹ، دکنویہ سٹریٹ، لکھنؤ ۲

قیمت :

کتابت : شہید صفی پوری

اشاعت : دسمبر ۱۹۷۶ء

طباعت : نامی پریس

تعداد : ۴ سو

انسابے

بہت پیارے اور محترم بھائی
ڈاکٹر سید عبد المنان کے نام

کہ

درد اور درد کی ہے سب کے دوا ایک ہی شخص
یاں ہے جلا دو میسا بخدا ایک ہی شخص
(حالی)

— اقبال متین —

وہ بجرہ جو بھیل کے شفاف سینے پر ڈول رہا ہے کوشلیا ابھی ابھی اس سے
اتری ہے اس نے ننھے شانوجہ کا ہاتھ تھام لیا ہے جو ابھی تک بجرے ہی میں
کھڑا اس کی طرف ہاتھ بڑھا کر مسکرا رہا تھا۔
کوشلیا کے چہرے پر پانی کے قطرے دمک رہے ہیں اور اس کی لمبی لمبی سیاہ
زلفوں میں بھی پانی کی بوندیں اس طرح اٹکی ہیں جیسے موتی پر دوپے گئے ہوں۔
یقیناً پانی کے یہ موتی بجرے کے ان نئے مسافروں نے کوشلیا پر پھینکے ہیں۔
ننھا شانوجہ بھی اپنی ماں کے ساتھ ان مردوں کے مذاق پر ہنستا رہا ہو گا جو کوشلیا
سے کچھ ہی پہلے بجرے سے اترے ہیں۔
آج ننھے شانوجہ نے اتنی ضد کی ہو گی کہ کوشلیا کی وہ مانتا جاگ پڑی
جسے تھپک تھپک کر وہ سلاتی رہی ہے۔
برودے گیسٹ ہاؤس اتنی بلندی پر ہے کہ موٹے آدمی اس تک پہنچتے

پہنچتے اپنے لگتے ہیں۔ یہ گیسٹ ہاؤس اپنے پُر فضا مناظر، صحت بخش آب و ہوا، اطراف میں بکھری ہوئی چھوٹی چھوٹی پہاڑیوں اور ایک گہری خوفناک کھائی کے لئے مشہور ہے۔

برہن بستی کا قریہ اس گیسٹ ہاؤس سے صرف دو اڑھائی میل ہے۔ ضروریات زندگی کی ساری دوکانیں برہن بستی ہی میں تھیں۔ برودے گیسٹ ہاؤس کے چھوٹے سے احاطے سے دو فرلانگ پرفیورک مینسن کا خوبصورت ساریٹورانٹ ہے جس کا نام فیوزے ہے۔ فیوزے میں آپ کو ہندوستانی شرابیں، دبتے اور سور کا گوشت اور گائے کی زبان، اتوار، پیر اور کبھی کبھی منگل کو بھی مل سکتے ہیں۔ آج چھ سال سے کوئی اتوار کبھی ایسا نہیں گزرا ہے جب کہ یہ ساری چیزیں دور اور نزدیک سے آنے والے مسافروں اور ٹورسٹوں کو نہ ملی ہوں۔ پیر اور منگل کے سلسلے میں مینسن کبھی دعویٰ نہیں کرتا۔ وہ کہتا ہے کہ اتوار کے دن نہیں کا لفظ وہ اپنی دکشتری سے خارج کر دیتا ہے۔

جوں جوں برودے گیسٹ ہاؤس کی چہل پہل میں آئے دن اضافہ ہو رہا ہے کوئلیا کے بدن پر نئے نئے کپڑے دکھائی دینے لگے ہیں اور منسلک ہے کہ مینسن بھی ایک چھوٹی سی سکند ہینڈ دین خریدنے کے منصوبے بنا رہا ہے کہ وہ روز نہیں تو ہر دوسرے تیسرے دن شہر سے تازہ گوشت،

پھلی اور کچے جھینگے اپنے فیوزے کے لئے لائے۔

کوئلیا اور فیوزے ان دونوں کو برودے گیسٹ ہاؤس سے الگ کر لیا جائے تو ہم اس کے مناظر کی دکشی اور خوبصورتی ہی کو سرے سے کھو بیٹھیں۔ کوئلیا تو برودے گیسٹ ہاؤس کو آغوش میں لئے ہوئے ہر منظر کا ایک حصہ ہو کر رہ گئی ہے لیکن مشکل یہ ہے کہ کوئلیا کا تصور ننھے شانوجہ کو ہٹا کر ممکن نہیں۔

شانوجہ پانچ چھ سال کا بڑا پیارا سا بچہ ہے۔ کوئلیا نے اپنی کوکھ سے اسے جنم دیا ہے اپنی چھاتیاں چساکر اسے پروان چڑھایا ہے۔ اور آج یہی کوئلیا کبھی اس کے گال پر طماخہ لگا کر اس سے کہتی ہے۔ تو مر نہیں جاتا۔

مینسن نے بھی کبھی کبھی سوچا ہے، واقعی شانوجہ مرجائے تو؟ پھر اس خیال پر تاسف کرتے ہوئے اس نے اپنی انگلی سے اپنے ہی سینے پر صلیب کا نشان بنالیا ہے۔ یعنی اس نے شانوجہ کی موت کی خواہش اپنے دل سے نکال پھینکی ہے اور توبہ و استغفار کا اظہار اس صلیب سے کیا ہے جو ابھی ابھی اس نے اپنے سینے پر انگلی کے اشارے سے بنائی ہے۔

مینسن کی یہ خواہش ہرگز نہیں ہے کہ شانوجہ مرجائے۔ وہ کوئلیا کے دل میں اس مردہ ماما کو زندہ ہوتا ہوا دیکھنا چاہتا ہے جو اسکے خیال میں

کبھی کی مرگئی ہے۔ اس ماما کو زندہ دیکھنے کے لئے وہ چاہتا ہے کہ شانوجہ مر جائے بھی تو مضائقہ نہیں۔۔

ہنسن کہتا ہے کہ آنے والے مسافروں نے مل جل کر کوشلیا کی ماما لوٹ لی ہے۔ فیوزک ہنسن کو کبھی کبھی یہ بھی کہتے ہوئے سنا گیا ہے کہ اسے اپنے فیوزے سے جتنا پیار ہے کوشلیا کو شانوجہ سے اتنا پیار بھی نہیں ہے۔ ہنسن اپنا تقابل کوشلیا سے غلط کرتا ہے۔ وہ یہ بھول جاتا ہے کہ فیوزے اگر اس کا بچہ ہے تو بڑا کماد پوت ہے شانوجہ کی بات الگ ہے۔ شانوجہ تو اتنا ضدی ہے کہ کوشلیا کو اچھے خالصے سخی مسافر تک کے پہلو سے اٹھ کر اپنے اتارے ہوئے کپڑے پھر سے پہن لینے پڑے ہیں۔ اور مسافر نے بھٹا کر کوشلیا سے کہا ہے۔۔

”پھینک کیوں نہیں دیتیں اس روڑے کو کھائی میں“

کتنے ہی مسافروں نے کوشلیا کو مشورہ دیا ہے کہ وہ شانوجہ کو کھائی میں پھینک دے۔۔ وہ موقع محل دیکھ کر کبھی مسکرا کر رہ گئی ہے کبھی شانوجہ کے گالی پر طمانچہ جڑ دیا ہے۔

یہ دونوں مسافر جنہوں نے تارا امتی ایٹم بوٹ پر بحرے کو ترجیح دی تھی بروڈے گیٹ ہاؤس کے کمرہ نمبر ۲ میں اترے ہیں۔ ان دونوں میں سے کسی کے ساتھ کوئی لڑکی نہیں ہے۔۔ یہ بروڈے گیٹ ہاؤس ہی میں ایک

دوسرے سے متعارف ہوئے ہیں۔ جب یہ بس سے اتر کر گیٹ ہاؤس پہنچے تو ایک دوسرے کو جانتے بھی نہ تھے لیکن بروڈے ہاؤس کے سارے کمرے چونکہ اینگج تھے اس لئے ان دونوں نے کمرہ نمبر ۳ میں دو بستر لگوانے پر منیجر سے رضا مندی ظاہر کر دی تھی۔

ان دونوں نے آپس میں یہ تصفیہ کر لیا ہے کہ کوشلیا کے ساتھ رہنے سے متعلق قرعہ اندازی کر لی جائے جس کا نام پہلے اٹھے گا کوشلیا پہلے اس کی ہوگی اور دوسرا آدمی اس وقت تک شانوجہ کو سنبھال لے گا، اگر وہ نیند سے جاگ جائے۔

لیکن کوشلیا نے انھیں بتا دیا ہے کہ جناب یہ موما دس بجے رات سے پہلے سوئے گا نہیں کیوں کہ یہ دوپہر کو بہت سو کر اٹھا ہے اور جب تک یہ جاگتا رہے گا میں کسی کی بھی نہیں ہو سکتی۔

جب کوشلیا نے فیصلہ کن انداز میں یہ بات کہہ دی تو ان دونوں نے رات یہیں گیٹ ہاؤس میں بسر کرنے کا تہیہ کر لیا ہے اور فیوزے میں ڈز کا آرڈر دینے کے لئے روانہ ہو گئے ہیں۔ جاتے جاتے ان میں سے ایک نے کوشلیا کو پلٹ کر دیکھا اور کوشلیا نے جواب میں مسکراہٹ پھینک دی اور بڑی ادا سے شانوجہ کو بحرے سے کھینچ کر گود میں بھر لیا۔

شانوجہ ادھر کوئی چھ سات بیٹے سے کوشلیا کو بہت دق کر رہا ہے۔ ورنہ

وہ پہلے اتنا ضدی نہ تھا۔ ایک حد تک وہ بحرے دالے کا کا سے مانوس ہو چلا تھا۔ بحرے والا بوڑھا کا کا۔ شانوجہ بھی کا کا پکارنے لگا۔ بحرے دالے کا کا نے بہت کوشش کی کہ شانوجہ اسے دادا پکارے لیکن شانوجہ راضی نہ ہوا۔ بحرے دالے کا کا پھوس کی ایک کشادہ کیٹیا میں بھیل کے کنارے رہتا ہے۔ کوشلیا بھی کا کا کے ساتھ ہی رہتی ہے اور شانوجہ بھی اسی کیٹیا کا باسی ہے۔ رات تھپک تھپک کر لوریاں سے دے کر کوشلیا شانوجہ کو سلا دیتی تو پھر — اس کے سنور نے سچنے کا وقت شروع ہوتا — وہ دن بھر شانوجہ کو مشغول رکھتی اور سر شام ہی وہ سو جاتا — شانوجہ اس کا عادی ہو چکا تھا دن میں ایک منٹ کو بھی اس کی پلک نہ جھپکتی اور شام ہوتے ہوتے وہ دینا سے بے نیاز ہو جاتا پھوس کے جھونپڑے میں دے جلتے اور شانوجہ کی آنکھوں کے جگنو اپنی روشنیاں گل کر لیتے۔ ان دنوں کوشلیا کو آنے والے مسافروں اور ٹورسٹوں کو خوش کرنے میں اتنی دیر نہ لگتی — شانوجہ کو پچکار کر بہلا کر اس سے جدا ہونے میں اتنے جتن اسے نہ کرنے پڑتے تھے۔ کئی بار تیوں بھی ہوتا کہ کوشلیا شام ہوتے ہوتے بن ٹھن کر مسافر کے ساتھ برودے یا فیوزے چلی جاتی اور شانوجہ کا کا سے کھیلتا کھیلتا سو جاتا، کبھی کوشلیا نہ ہوتی اور بھیل کی سیر کے لئے مسافروں کی ٹولی یا کوئی محبت کرنے والا جوڑا آنکلتا تو کا کا شانوجہ کو بھی اپنے ساتھ بحرے میں بٹھالیتا اور وہ کا کا کی گود میں بیٹھا اپنے ننھے ہاتھ اس طرح ہلاتا جیسے کا کا

نہیں خود وہ چو چلا رہا ہو۔

چٹکی ہوئی چاندنی راتوں میں، بھیل کے شفاف پانی میں پیر لٹکائے ہوئے جب کوشلیا کیلی بیٹھی چاند کا عکس پانی کی لہروں میں ٹوٹتا ہوا دکھتی تو وہ بڑی گم سم سی رہتی۔ پیر ہلا کر بھیل میں ہلکے پیرے پیدا کرتے کرتے وہ ایک دم بُت کی طرح خاموش ہو جاتی — پانی آہستہ آہستہ ختم کر آئینہ بن جاتا اور وہ اپنا چہرہ چاند کے برابر بھیل کے دل میں اترتا ہوا دیکھ کر اداس ہو جاتی — پھر یکایک پیر ہلا کر اس سارے منظر کو بڑی بے دردی سے وہ تھس تھس کر دیتی۔

بڑھا کا کا کچھ جان کر پھوس کے جھونپڑے سے نکل آتا اور کوشلیا کو آواز دیتا تو وہ پلو سے آنسو خشک کر کے اٹھ کھڑی ہوتی اور اگر ایسے میں کوئی مسافر بھی کا کا کے ساتھ ہوتا تو کوشلیا اسی طرح ہنستی ہوئی کا کا کی جانب بڑھتی کہ مسافر کو پہلی نظر ہی میں اس پر پیار آ جاتا۔

فیوزے لیک میس (FUZAY LAKE MESS) کا مالک منسن کوشلیا کے اس روپے قطعی نابلد ہے کہ چاندنی راتوں میں اس پر اداس اداس رہنے کے دورے پڑتے ہیں۔ وہ تو صرف اتنا جانتا ہے کہ چاندنی راتوں میں کوئی مسافر بحرے میں سوار ہو کر بھیل کی سیر کو نکلتا اور اس کے ساتھ کوئی لڑکی یا عورت، محبوبہ یا بیوی نہ ہوتی تو کوشلیا اس مسافر کے لئے پہلے محبوبہ بن جاتی پھر بیوی۔ بحرے سے اترے ہوئے دونوں مسافر فیوزے پہنچے تو منسن نے تھوڑا جھک کر

ان کا سواگت کیا۔ ان دونوں کو نہیں معلوم تھا کہ شرابیں یہاں ملتی ہیں۔ جب فیوزے میں انہوں نے قدم رکھا تو آنکھیں چکاچوند ہو گئیں۔ وہ تو یہ سمجھے ہوئے تھے کہ اپنے اپنے لٹچی میں جتنی کچھ انہوں نے بسنحال رکھی ہے، برودے ہاؤس کے کمرہ نمبر ۳ میں پہنچ کر یا زیادہ سے زیادہ لان میں بیٹھ کر اسی سے لطف اٹھانا ہے۔ لیکن یہاں تو فیوزے کی سچ دھج ہی اور تھی۔ خوبصورت سی کرسیاں، چھوٹی چھوٹی میزیں۔۔۔ تیار اور چکریوں سے شگے ہوئے سرمراتے پردے کہ جب چاہیں کھینچ کر دنیا کی نظروں سے اس طرح چھپ جائیں جیسے اپنی روح کی نیم برہنگی سے چھپتے ہیں۔

ان میں سے ایک مسافر نے جو گنجنا تھا اس مسافر کی طرف دیکھا جس کے سارے کمرے بال تو تھے لیکن جو عمر سے پہلے شاید سفید ہو گئے تھے، حالانکہ ابھی اس کا خون سفید نہیں ہوا تھا۔ کم سے کم کو شیلانے ایسا محسوس کیا کہ اس کا خون سفید نہیں ہوا ہے لیکن اس نے اپنے بال بھی لال کر رکھے تھے۔

دونوں مسافروں کو آنکھوں آنکھوں میں باتیں کرتا ہوا دیکھ کر فیوزے ہنسنے مزید خوش اخلاقی اور انکساری کا ثبوت دیا۔

”آپ شاید ایک (بھیل) سے آرہے ہیں؟“ — اک ذرا گردن کو خم کر کے بڑی نرم مسکراہٹ سے ہنسنے لگا۔

”ہاں جی“ — گنجے مسافر نے بتایا جو گنجنا ہونے کے باوجود بڑا سچل تھا۔

دوسرے نے پوچھا — ”آپ نے کیسے جان لیا۔“

ان پہلے گلابوں سے — ہنسنے نے مسکراہٹ میں وقار پیدا کرتے ہوئے ان کے ہاتھوں کی طرف اشارہ کیا۔ اور انہیں بتایا کہ پہلے گلاب سارے پارک اور گسٹ ہاؤس میں نہیں لگائے گئے ہیں — یہ رنگ بھیل کے لئے مختص کر دیا گیا ہے۔ کوئی مسافر بھیل سے ٹوٹتا ہے تو یہی پھول اس کے رومانس کی چغلی کھلتے ہیں۔

دونوں مسافر ذرا سا چونک کر مسکرائے۔

”وہ کیسے؟“ — ایک نے پوچھا

”وہ اس طرح کہ میں آپ کو یہ بھی بتا سکتا ہوں کہ یہ پھول آپ کو کس نے دیے ہیں — اور اس پھول کے لیے آپ نے صرف ایک آنہ دیا ہو گا لیکن اور بہت کچھ دے دینے کا ارمان دل میں لیے آئے ہوں گے — آپ لوگ تو خیر اپنی محبوبہ یا بیوی کے ساتھ نہیں آئے ہیں — میں نے دیکھا ہے کہ وہ لوگ بھی جو اپنی دل نوازیبیویوں کے ساتھ ہوتے ہیں تو اپنے پہلے گلاب ان کی زلفوں میں سجا دیتے ہیں لیکن دوسری بار جب وہ آتے ہیں تو تنہا ہوتے ہیں تاکہ اس پہلے گلاب کو جی بھر کر سونگھ سکیں۔“

دونوں مسافروں نے اس طرح تہقہ لگایا جیسے تہقے کی نقل اتار رہے ہیں۔

”کیوں صاحب کو شیلانے ہی یہ پھول دیے ہیں نا؟“ — ہنسنے نے ذرا سا قریب

ہو کر اس طرح کہا کہ سامنے کھڑا ہوا ہر اسب کچھ سن کر بھی جیسے کچھ نہ سن سکا۔
لال بالوں والے مسافر نے کہا — "بالکل ٹھیک کہتے ہیں آپ۔ ان کو تو کوٹلیا
نے ہی پھول دیا ہے اور مجھے شانوجہ نے۔"
"شانوجہ کا زمانہ آ رہا ہے جناب۔"

ہینسن نے باتیں آنکھ بند کر کے گنجے مسافر کی طرف دیکھا اور پھر دونوں نے
فاتحانہ طور پر لال بالوں والے کی طرف اور سب ہی ہنس پڑے۔
خوش اخلاقی کے اس مظاہرے کے بعد ہینسن نے مطلب کی بات کی۔
"فرمائیے گردن کو خم کر کے حسب عادت اس نے پوچھا — کیا خدمت
کروں — دہسکی، رم، برانڈی، بیر، جو آپ کہیں۔"
"اور اگر ہم پینے کے دوران میں کوٹلیا سے باتیں کرنا چاہیں تو — کیا وہ
یہاں آسکتی ہے۔"

"بیشک بیشک — کیوں نہیں آسکتی — فیوزے پر آپ کا اتنا ہی حق
ہے جتنا کہ کوٹلیا پر لیکن آج ٹورسٹ زیادہ آتے ہیں — مہینے کا پہلا اتوار ہونا
— اور کوٹلیا ہی کی وہ شخصیت ہے جو ایشیم بوٹ کی طرف جانے والے
مسافروں کو بھی بھرے کی طرف کھینچ لیتی ہے، بہر حال یہ اس کا اور آپ کا معاملہ
ہے۔ آپ بلا لائیں — فیوزے میں کوٹلیا ہو یا کسی کی دھرم متنی سب
یکساں ہیں۔"

15
ہینسن پھر ایک بار اسی انداز سے جھکا — اس نے کہا — "فیوزے میں
ہر عورت کی تعظیم کی جاتی ہے جناب۔"

دونوں مسافروں نے دُور اور دس سال پرانی تھری اکس رم کا آرڈر دیا اور
کوٹلیا کے لئے بھیل کی جانب روانہ ہوئے تو ہینسن نے تعظماً جھک کر کہا۔
"کوٹلیا تو صرف گولڈن ایگل بیرویتی ہے اور کبھی موڈ میں ہو تو آپ تھوڑی
سی جن بھی اس میں ملا سکتے ہیں اور فیوزے میں آپ کو کسی چیز کی کمی نہیں ہے۔"
کوئی آدھے گھنٹے بعد جب دونوں مسافر بھیل سے لوٹے تو کوٹلیا اور
شانوجہ دونوں ہی ان کے ساتھ تھے۔

لال بالوں والے مسافر نے مسکرا کر ہینسن سے کہا۔
"بڑی مشکل سے آئی ہیں کوٹلیا دیوی۔"

وہ تو میں جانتا تھا، ہینسن نے کہا — *fallen of the lake* =
(بھیل کا باپ) بچہ اچلا تا ہے کوٹلیا، *fallen of the lake* (بھیل کی پری)
بڑھے کا کا کے لئے اپنی مسکراہٹ پھینک کر ٹورسٹوں کو گھیر لیتی ہے — میں تو
حیران ہوں کہ وہ وقت سے پہلے کس طرح آسکیں — بھیل کے چار چھ چکر
کے لیے تو ابھی کچھ اور لوگ فراہم ہو سکتے تھے، اتنا وقت تو ابھی ہے اور آج لوگ
بھی زیادہ ہیں۔"

"ہم نے بحرے کی ٹرپس رکوا دی ہیں۔"

گنجے مسافر نے مسکرا کر انکشاف کیا۔

”یہ اچھا کیا آپ نے — دس روپے تو دیوی جی کے بھینٹ کرنے پڑے ہوں گے۔ لیکن بڑھا کا اس عمر میں مزید محنت کرنے سے تو بچ گیا۔ چلئے اب آپ فراغت سے بیٹھ سکتے ہیں۔“ گویا ہنسنے مسافروں کے اس خرچ کو ضمیمہ قرار دیا اور دونوں مسافر ایک حد تک مطمئن سے نظر آئے۔

”تم جانتے ہو نا ہنسن کہ میں نے انھیں ٹھاک نہیں یا ہے“ کوشلیا نے اپنے کئے کی مزید توضیح چاہی اور اپنی لمبی لمبی دونوں چوٹیوں کو اپنے ہاتھوں میں لے کر ننھے شانوجہ کے ہاتھ ان سے باندھنے لگی۔

”کاش کوئی مجھے اس طرح قید کرتا۔“ لال بالوں والے نے کہا۔ لیکن ہنسن نے بولنا شروع کر دیا تھا اس لئے کوئی اور اس بات کو شاید نہ سن سکا سوائے کوشلیا کے جو مسکرا رہی تھی۔

”ہاں جناب — ہنسن نے ذرا سا جھک کر وکالت کی — بھرے کے ٹرپس رکوانے کے لیے کوشلیا دیوی سے محبت کرنے والا ہر مرد ہی کرتا ہے۔ آپ تو خوش قسمتی سے دو دور ہیں۔ share (شیر) — کر لیا ہو گا۔“

دونوں ہنسنے کوشلیا بھی ہنسی، ہنسن بھی ہنسی میں شامل ہو گیا یہاں تک کہ بے راہی۔

لیکن شانوجہ نے سب کو اپنی طرف متوجہ کر لیا — وہ کوشلیا کا ہاتھ جوڑ کر

اسٹیل کی فولڈنگ کرسی سے الجھ گیا تھا۔ اس نے کرسی بند کرنی چاہی جو اس سے پوری طرح بند نہ ہوئی۔ پھر کھولنی چاہی تو اپنی انگلی پھنسا بیٹھا۔

پک کر کوشلیا نے اس کی مصیبت دور کی لیکن وہ چل گیا۔ اور سب کو اپنے سے ہمدردی کرتا ہوا دیکھ کر بسکٹ اور پیسٹری کی طرف اشارہ کرنے لگا۔

”دیتے ہیں بابا سب دیتے ہیں“ — ہنسن، شانوجہ سے اس طرح مخاطب تھا جیسے دونوں مسافروں سے کچھ کہہ رہا ہو۔

گنجے مسافر نے پہل کی۔

”بے بی کے لئے بسکٹ پیسٹری اور چاکلیٹ — اور سب کے سب میز کی طرف بڑھ گئے تو میرے نے چکریوں پر گھومنے والا پردہ کھینچ دیا جو سراسر جھول گیا۔“

”اور بے بی کی ماں کے لئے جناب —“ ہنسن آگے بڑھ کر ذرا سا جھک گیا۔

”تم جانتے ہو ہنسن“ — کوشلیا نے یہ کہہ کر جیسے ہنسن کو جتلا دیا کہ اب وہ بھی آرڈر دینے کی اہل ہو گئی ہے جس کے لئے ان مسافروں کی منظوری ضروری نہیں۔

”جانتا ہوں کوشلیا دیوی“

”تم آج بار بار مجھے کوشلیا دیوی کیوں کہہ رہے ہو؟“ کوشلیا نے یوں ظاہر کیا جیسے وہ برا مان رہی ہے۔

”نہیں کہوں گا“ ہنسن جھک گیا۔

”کہہ بھی تو کیا ہے — کیا میں دیوی نہیں ہوں — اور جو نہیں ہوں تو بھی کیا بڑا ہے — لیکن تمہارے منہ سے یہ کچھ ٹھیک نہیں لگتا۔“
ہنسن نے معافی مانگ لی۔

”جاد — کر دیتی ہوں معاف — اور وہ آگے بڑھ گئی؟“

فیوزے میں لوگ آہستہ آہستہ آنا شروع ہو گئے تھے — ایک انگریز نژاد مرد کے ساتھ ایک افریقن لڑکی تھی۔ دونوں کے رنگ روپ میں دن اور رات کا فرق تھا۔ لیکن انگریز مرد افریقن لڑکی کو اس طرح بھجھا رہا تھا کہ بیسرا آرڈر کی چیزیں لاتے وقت پردہ سر کا کر رک جاتا اور کھٹکا کر انھیں موقع دیتا کہ انکے چسپاں ہونٹ الگ ہو جائیں۔

فیوزے کے دوسرے سارے لوگ از خود رنگی کے اس عالم میں نہ تھے شاید اس لئے کہ فیوزے میں وہ بھی آئے تھے اور پین شروع کئے انھیں دیر نہیں ہوئی تھی۔ ایک سردار جی اپنی سردارنی کے ساتھ دنبے کا بھنا ہوا گوشت کھا رہے تھے۔ سردار جی بہت ہی صحت مند اور دیدہ ورا آدمی تھے لیکن سردارنی کا جسم لٹک گیا تھا اور وہ سردار جی کی بیوی ہونے کے باوجود ان کی بڑی بہن نظر آ رہی تھیں۔ لیکن دو دو پیلے گلاب سردارنی نے اپنے بالوں میں سجھا رکھے تھے جو یقیناً سردار جی نے اپنے ہاتھ سے ان کے بالوں میں ٹانگ دیے ہوں گے۔

اور بھی ادھر ادھر کچھ لوگ تھے۔ ہال میں سردارنی کے سوا کوئی عورت نہ تھی جو کھلے عام بیٹھی ہو — افریقن لڑکی اور انگریز مرد نے پردہ کھینچ رکھا تھا۔ کوشلیا شانوجہ اور دونوں مسافر بھی پردے ہی میں تھے لوگوں کی نظریں البتہ اس پردے سے بار بار گزرا رہی تھیں جس کے پیچھے سے کوشلیا کی بے باک ہنسی سارے فیوزے میں گونج رہی تھی اور ہال کے لوگوں کے کانوں میں رس گھول رہی تھی۔

لال بالوں والے نے دوسرا گلاس ختم کرتے ہوئے شانوجہ کے منہ سے پیڑی لینی چاہی — لیکن وہ جھٹ سے منہ میں ڈال کر ہنس پڑا — کوشلیا نے پیار سے شانوجہ کو دیکھا اور گنجے مسافر نے کوشلیا کا گلاس جس میں بیر کے ساتھ جن ملی ہوئی نہیں تھی اٹھا کر کوشلیا کے ہونٹوں سے لگاتے ہوئے کہا — ”شانوجہ کی ہنسی اور تمہاری مامتا کے لئے“۔

کوشلیا نے گلاس اپنے ہاتھ سے تھام لیا اور غٹا رہ گئی — گنجے مسافر نے بھی اپنا گلاس ہونٹوں سے لگایا اور لال بالوں والے نے پکا اپنے خالی گلاس کا آخری قطرہ زبان پر پکایا۔

”بناؤ جان — لال بالوں والے نے کہا۔“

کوشلیا نے دونوں گلاسوں میں رم ڈال دی — دیکھو براہر ہے نا؟“
”ہاں جان“ — دونوں مسافروں میں سے کسی نے کہا — اور کوشلیا نے بیر کی دوسری بوتل کے لئے بیر کو پکارا

”ادہ ساری“ — دونوں مسافروں نے معافی چاہی۔
 بیرا آگیا تو گننے مسافر نے کہا — ”ایک بوتل بیر — اور کھانے
 کے لئے تم بولو جان؟“

”زبان —“ ذرا مہرچ زیادہ لگانا
 ”اور ہم بہت ٹھنڈا“ لال بالوں والے نے اضافہ کیا۔
 ”اور بیر ہم سے بھی زیادہ ٹھنڈی“ — کوشلیا نے کہا۔
 ”اور تلا ہوا گوشت اور ایلے ہوئے انڈے“ — گننے مسافر نے مزید کہا۔
 ”بیرا جا چکا تو لال بالوں والوں نے کہا —
 ”ڈار لنگ تم بہت سببر ہو — بیر پینے سے کیا خاک ہوگا۔“
 ”بہت کچھ ہوتا ہے۔ تم چونکہ رو رہے ہو اس لئے میں تمہیں تمہاری سطح پر
 نظر نہیں آ رہی ہوں۔“

”نہیں ڈار لنگ یہ سچ کہتے ہیں۔“ گننے نے اصرار کرتے ہوئے کہا
 ”تم ہر گلاس کے ساتھ نصف پگ جن ملاو۔“
 ”ہاں ملا لوں گی — کیا بُرا ہے — لیکن تم لوگ مجھے دھت کر کے مجھ
 سے کیا سلوک کرنا چاہتے ہو؟“

”ارے نہیں جان — یہ کیا کہہ رہی ہو تم — لال بالوں والے نے بڑے
 چاؤ سے کہا جس کو کوشلیا اب ریڈش ڈیر“ کہہ کر مخاطب کرنے لگی تھی۔

شانوجہ بکٹ آلیٹ اور پیٹری ختم کر چکا تھا اور ابھی ابھی اس نے
 لمبی جہا ہی لی تھی۔ ”میںند آر ہی ہے اس کو“ — ریڈش ڈیر نے شانوجہ کے
 سر پر ہاتھ پھیرتے ہوئے کوشلیا سے کہا۔

وہ شانوجہ سے مخاطب ہوئی — ”جائے گا کاکا کے پاس؟ —
 جانا را جا بیٹا — میں جلد آؤں گی — ان دونوں کو جمل دے کریں بھاگ
 آؤں گی —“ کوشلیا نے چٹکی بجا کر کہا — ”اور اپنے راجہ بیٹا سے الگ
 سو رہوں گی۔“

بیرا نے ٹھنڈی بیر میں آدھا پگ جن ملا دیا — خالی پلیٹیں اٹھا کر بھری
 ہوئی میز پر سجادیں۔

کوشلیا نے آدھا گلاس ٹپاخ دیا اور بیر کو پکارا — ”ہاں میں بیٹھے ہوئے
 لوگوں نے ٹپ کر پردے پر نگاہ ڈالی جس کے پیچھے سے کوشلیا کی سریلی آواز آئی تھی۔
 اور واقعی کوشلیا کی آواز اس کے جسم سے کچھ کم نہ تھی۔ کبھی کبھی کوشلیا کا
 سارا وجود ایک بنتا ہوا محسوس ہوتا تھا جو رو دے ہاؤس، فیوزے، لیٹور انٹل اور
 جھیل کے گوشے گوشے میں سنائی دیتی تھی۔

کوشلیا کی آواز پر اب کی بار سردار جی بری طرح چونکے تھے اور سردار جی اپنے
 باؤں میں پہلے گلابوں کو ٹھیک کر دیا تھا۔ اس پر بھی اس سے رہا نہ گیا تو اس نے
 سردار جی سے کہا۔

”یہ آواز اسی لڑکی کی معلوم ہوتی ہے جس نے پھیل پر پھول دیے تھے اور تم نے پھول بیسنے کے بہانے اسے ناکا تھا۔ اور اس کا بچہ کتنا پیارا سا ہے۔ وہ تو شوہر والی کوئی شریف عورت ہوگی نا؟“

سردارنی نے ایک سانس میں اتنی باتیں کہہ دیں تو سردار جی سوچنے لگے کہ اب انھیں بھی تو کچھ کہنا ہے۔ انہوں نے کہا۔

”واہا گرد و اہا گرد۔ میں بھی تو اس بچے ہی کو دیکھ رہا تھا کبیر۔ اپنا بھی کوئی ننھا ہوتا۔“ اور سردار جی نے ٹھنڈی آہ بھری جو بریائی کے سامنے دھری ہوئی گرم پلیٹ سے ٹکرا کر گرم ہو گئی۔ لیکن سردارنی واقعی بھد کر رہ گئی تھی۔

سردار جی پر جب بھی کوئی کڑا وقت آتا تو وہ سردارنی کی توجہ پھیرنے کے لئے اس کو زوری سے پورا فائدہ اٹھالتے کہ سردارنی بانجھ ہے۔ سردارنی کا لڑکا ہوا جسم کچھ اور ڈھیللا پڑ جاتا اور وہ جو کچھ سامنے دھرا ہوتا چپ چاپ کھا لیتی۔ سردار جی ایسے میں گنگنا نے اور جوک باکس پر اپنا پسندیدہ گیت سننے میں مگن ہو جاتے ہیں

پردے کے پیچھے شانوجہ نے پھر جہاں ہی لی۔ اب تو اس کی آنکھیں بند رہ گئی تھیں۔

”جائے گا متا میرا۔“ کوشلیا اس کو پچکارنے لگی۔

”نہیں جاؤں گا۔“ ستم نہ ہوگی تو ڈر لگے گا مجھے۔“ شانوجہ بضد تھا اور اپنے دونوں ہاتھ میز کی سطح پر رکھے ہاتھوں پر سر ٹکائے سونے کے لیے مناسب زاویے کے لئے کوشاں تھا۔

ریڈش ڈیر نے گال تھپتھپاتے ہوئے شانوجہ سے کہا: کل ہم بابا کو بہت سے چاکلیٹ دلائیں گے۔ چلو تمہیں کا کا کے پاس چھوڑ دیں۔“ شانوجہ بگڑا۔ ”نہیں۔“ اس نے چیخ کر کہا۔

اور کوشلیا نے بھانپ لیا کہ اب زیادہ اصرار کرنے پر شانوجہ برہم ہو جائیگا۔ وہ جانتی تھی کہ شانوجہ کی برہمی کے کیا معنی ہوتے ہیں۔ وہ جب اڑھتی پنے پر آتا تو پھر کسی کی اس کے آگے نہ چلتی تھی۔ چنانچہ کوشلیا نے ریڈش ڈیر کو اشارہ کیا کہ وہ شانوجہ کو اس کے حال پر چھوڑ دے۔

کوشلیا کی آنکھوں میں بیراور جن کا جس قدر نشہ تھا اس سے کہیں زیادہ شانوجہ نیند کے نشے میں چور تھا اور اسی لیے کوشلیا چاہتی تھی کہ اب شانوجہ اطمینان سے سو جائے۔

”ڈیر بالڈ۔“ پی چکونا۔ کوشلیا نے انگریزی لے کر اپنے جو بن کی نمائش کرتے ہوئے کہا۔

”خصوصیات کا لحاظ رکھتے ہوئے نام عمدہ دیتی ہو۔“ ریڈش ڈیر نے

کوشلیا کی تعریف کی اور اس کا ہاتھ چوما۔

”تمہیں کیوں نہ پیارے لال کہوں۔ یہ زیادہ اچھا رہے گا۔“

”خوب خوب۔ نام بھی دیتی ہو ترجمہ بھی کر دیتی ہو۔“

”ارے ہاں۔ ڈیر بالڈ اپنی کرسی سے قریب قریب اچھل پڑا۔ شانوجہ ہی سے قسمت کا فیصلہ کر دیتے ہیں۔“

”ہاں یاد رکھیں وہ اپنی ماں کا حسن کس کی جھولی میں ڈال دیتا ہے۔ کاغذ چاہیے۔ چٹ نکھیں۔ ورنہ وہ سو جائے گا۔ قرعہ اندازی کا نیک کام اسی کے ہاتھ سے ہو جانا چاہیے۔“ پیارے لال کہہ رہا تھا اور اس کا چہرہ بالوں کی سرخی کا عکس معلوم ہو رہا تھا۔

”بیرا۔ بیرا۔“ ڈیر بالڈ نے مسلسل پکارا اور پیارے لال نے ساتھ ہی گھنٹی بجا دی۔

کاؤنٹر پر ہینس چونکا۔ کیا بات ہو گئی آخر۔ وہ یوں بھی چاہتا تھا کہ اس کیمین کا ایک آدھ چکر لگا آئے تاکہ کوشلیا سے کچھ چھٹیر چھاڑ بھی ہو اور اس کے ساتھی بھی خوش ہو جائیں کہ فیوزے کا مالک ان کی طرت اتنی توجہ کر رہا ہے۔ چنانچہ وہ کیمین کی طرف چل پڑا۔

ہینس کو دیکھ کر کوشلیا نے کچھ برا سامنہ بنایا۔ پیارے لال اور ڈیر بالڈ کو بھی اس وقت اس کا اتنا کچھ ناگوار گزرا لیکن ہینس نے جھک کر بڑے ادب سے

کہا کہ مسلسل پکارا اور گھنٹی کی آواز سے وہ خود چلا آیا ہے کہ کوئی بات تمہیں ناگوار ہوئی تو اسے تو معلوم ہو سکے۔

”تھوڑا سا کاغذ بھجوا دیجئے“ ڈیر بالڈ نے ہینس کو ٹالنے کے لئے کہا۔ ”بہت اچھا۔“ اور آپ کہیں تو ایک اور کرسی بھجوا دوں تاکہ دونوں کو ملا کر اس ننھے بچہ کے کو سلا سکیں۔“ ہینس نے شانوجہ سے ہمدردی کی۔ کوشلیا کو ہینس کی اس ہمدردی میں اپنے لیے طنز اور تضحیک کا پہلو نظر آیا اور اس نے تنک کر کہا۔ میں اس کی ماں ہوں ہینس۔“

”ہاں میں جانتا ہوں لیکن اس واقعے کے بعد تو تمہیں شانوجہ کی بہت حفاظت کرنی چاہیے۔“

کوشلیا نے ہینس کو گھائل ہرنی کی طرح تڑپ کر دیکھا۔ ”ہاں اس کا اچھا برا میں جانتی ہوں بشکریہ۔“

ہینس جان گیا تھا کہ کوشلیا پر بھرپور وار اس نے کیا ہے۔ اب مزید کچھ کہنے کی اس نے جرأت نہ کی۔ کیونکہ کوشلیا کا اگر موڈ خراب ہو جاتا تو وہ ایسے میں پہلے خاموش ہو جاتی ہے پھر رونے لگتی اور اچھی خاصی محفل اس طرح برباد ہو جاتی ہے۔ محفل کی اس طرح یکایک برخواستگی کے معنی یہ بھی تو ہوتے ہیں کہ کچھ اور مال جو ہک بکتا تھا وہ بکنے سے رہ جاتا چنانچہ وہ کاؤنٹر پر لوٹ آیا۔

بیرا کاغذ لے آیا تو کوشلیا کچھ سنجیدہ ہو گئی تھی۔

لوٹ آئی جیسے فرض کی ادائیگی کے خیال نے اس کی بانہ پکڑ کر اس کو غفل میں ڈھکیل دیا ہو۔

ڈیر بالڈ اور پیارے لال اپنی اپنی نشستوں پر سیدھے بٹھ گئے۔
 ”جانم۔ رحم کا طلب گار ہوں۔“ ڈیر بالڈ نے جھک کر کوشلیا کے پیر چھو لئے۔

”یوں نہ کرو۔“ اس نے اپنے پیر ہٹاتے ہوئے کہا۔ ”میں تمہارے حق میں ہی فیصلہ کئے دیتی ہوں۔“

”سچ سچ یوں نہ کر دینا۔“ پیارے لال نے التجا کی۔ ”ورنہ میں جھیل میں ڈوب مروں گا۔“

کوشلیا مسکرائی۔ ”کون کسی کے لئے جھیل میں ڈوبتا ہے بابا۔ بالکل یہی بات چھ سات سال پہلے مجھ سے کسی نے کہی تھی۔“ پھر وہ آج تک نہیں

لوثا۔ اور میں اکیلی جھیل میں ڈوب ڈوب کر ابھرنے کے لیے رہ گئی ہوں۔“
 یہ کہتے کہتے کوشلیا کی آنکھیں بھیٹک گئی تھیں لیکن وہ برابر مسکرتے جا رہی تھی۔

پیارے لال نے اس کے دونوں ہاتھ تھام لیے۔ ”تم جذباتی ہو گئی ہو۔ مجھے نہیں معلوم تھا کہ مجھے ایسی کوئی بات نہیں کرنی چاہیے۔“ معاذ۔

کر دو ڈارنگ۔“

کوشلیا نے مسکراہٹ کو قبضے میں اس طرح بدل دیا۔ جیسے

پیارے لال نے کاغذ پر دو نام لکھے۔ انہیں برابر برابر پھاڑ کر مڑنے لگا۔
 کوشلیا اپنی انگلیاں شانوجہ کے بالوں میں بڑے پیار سے کنگھی کی طرح پھیر رہی تھی۔ اس کی آنکھیں شانوجہ کے چہرے پر جمی ہوئی تھیں اور وہ کہیں میں بیٹھی ہی بیٹھی کہیں سے باہر دور کہیں چلی گئی تھی۔

ڈیر بالڈ نے جس پر مرنے اب اچھی طرح اثر جما لیا تھا کوشلیا کی کمر میں گد گدا کر اسے مخاطب کیا۔

پیارے لال پر چیاں میل پر ڈال کر شانوجہ کو بیدار کرنے کی کوشش میں تھا۔
 اس کی آنکھیں بالکل منہ گئی تھیں اور وہ آسانی سے بیدار نہ ہوتا تھا۔

”اس کو سو جانے دو۔ کوشلیا نے پیارے لال کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیتے ہوئے کہا۔ اس کو کیوں کانٹوں میں گھسیٹا جائے یہی کیا کم ہے کہ اس نے

مجھ جیسی ماں سے جنم لیا ہے۔“

”تم سو رہی ہو۔“ ڈارنگ۔“ ڈیر بالڈ نے پھر اس کو گد گدا لیا۔
 کوشلیا کے ہونٹوں پر مسکراہٹ دکھی جا سکتی تھی۔ بشرطیکہ اس کی آنکھوں سے

نظریں پھیر لی جائیں۔

اور دونوں مسافروں نے صرف مسکراہٹ ہی دکھی۔
 ”میں جن لیتی ہوں تم دونوں میں سے کسی کو۔“ کوشلیا نے انگڑائی کے

پھندوں میں مسکراہٹ کی کر نہیں پھینک کر سب کچھ بھلا دیا اور اس طرح پھر اس غفل میں

یہ سب کچھ اس کے بس میں ہے۔

”تم بے وجہ پریشان ہو رہے ہو۔“ کوشلیا نے ایک ادائے دلبری سے کہا۔
 ”میرے آنسو اور میرے قہقہے تو ام بچوں کی طرح ہیں۔ دونوں اتنے ملتے ہیں کہ
 انھیں پہچاننا مشکل ہے۔ اگر میں یہ کہوں کہ میں قہقہے مار کر سنستی ہوں تو رو رہی
 ہوتی ہوں اور جب آنسو چھپاتی ہوں تو گویا مسکراہٹ چھپاتی ہوں۔ اب
 بتاؤ ڈیر کیا تم میری ان باتوں کو مان لو گے؟“ تمہیں ایک اور بات بتاؤ
 ڈیر بالڈ نے عالی گلاس نحو دہی بھر دیے۔

کوشلیا اب چکنے کے موڈ میں آگئی تھی۔ شانوجہ آرام سے سو رہا تھا۔
 پیارے لال کوشلیا کی باتوں میں دلچسپی لے رہا تھا اور ایسا ظاہر کر رہا تھا کہ بہت
 متاثر ہے۔ ڈیر بالڈ کی بسیدھی خواہش تھی کہ کوشلیا جلد از جلد قرعہ فال
 اس کے نام نکال دے۔

چنانچہ بھرے ہوئے گلاس ہر ایک کے سامنے رکھتے ہوئے ڈیر بالڈ نے کہا۔
 ”جام اٹھاؤ۔ اس لمحے کے نام جو اب مقدر بننے والا ہے۔“

سب نے تھوڑی تھوڑی مسکرائی۔

پیارے لال نے یاد دلایا کہ کوشلیا کچھ کہہ رہی تھی۔

لیکن ڈیر بالڈ اب کچھ اور سننے کے لیے تیار نہ تھا۔ وہ صاف صاف کہہ رہا
 تھا کہ کوشلیا پہلے قسمت کا فیصلہ کر دے پھر اطمینان سے باتیں کرتی رہے

”تو تیار ہو جاؤ۔“ کوشلیا نے بھرپور انگڑائی لے کر میدھے ہوتے ہوئے کہا۔

دونوں مسافر جو اب کوشلیا کے گہرے دوست ہو گئے تھے ایک دم اس
 طرح اپنی اپنی نشستوں پر تن گئے جیسے اپنے بوجھل ذہن سے نشہ کی کیفیت
 کو زائل کر چکے ہوں۔

کوشلیا نے ایک ادائے دلبری سے ہاتھ بڑھایا اور ایک پرچہ اٹھا کر پاک
 جھکنے میں کھول دیا۔

”ڈیر بالڈ۔“ لو میں تمہاری ہو گئی ہوں۔“

ڈیر بالڈ اپنی کرسی پر سے اچھل پڑا۔ وہ کھڑا ہو گیا۔ پھر وہ کوشلیا
 پر جھکا۔ پھر کوشلیا نے اپنے ہونٹ ڈیر بالڈ کے ہونٹوں میں دے دیے۔
 پیارے لال مسکراتا رہا۔ اس کی نظریں اس اثنا میں بار بار شانوجہ
 پر پڑتی رہیں اور شانوجہ بے خبر سوتا رہا۔

کوشلیا نے ایک دلیر مسکراہٹ کے ساتھ ڈیر بالڈ کو دونوں ہاتھوں سے کرسی پر
 ڈھکیلتے ہوئے کہا۔ ”چلو اب بیٹھو یہی۔ بہت بے صبر ہے ہو۔“

پیارے لال سے کوشلیا اور ڈیر بالڈ نے SORRY کہہ کر معافی مانگی۔

”کوئی بات نہیں۔“ پیارے لال نے اس طرح کہا جیسے انتقام کہہ رہا ہو۔

کوشلیا نے چیراں۔ تم تو جھیل میں ڈوبنے والے تھے نا ڈیر۔“

لیکن تم اب کچھ گھنٹوں کے بعد میری بھی تو ہو جاؤ گی۔ جھیل میں ڈوب کر

ہمیشہ کے لئے تم سے محروم ہونا مجھے گوارا نہیں۔“

کوشیلانے قہقہہ لگا کر ڈیر بالڈ سے مصافحہ کیا۔ — اور تمیز منہ نہیں پٹے۔
ہال میں اکثر نظریں اس پردے کی طرف اٹھیں جس کے پیچھے سے قہقہے کا چھنکا
باہر تک آکر بکھر گیا تھا۔ — لیکن سرداری اپنی زلفوں میں گلاب کے پیلے پھول
درست کرنے کے لئے اپنی نشست پر موجود نہ تھی اور نہ ہی سردار جی ترپ کر
اس طرف دیکھنے کے لیے ہاں موجود تھے۔

انگریز نثر اور سٹ بھی اپنی افریقن محبوبہ کے ساتھ جا چکا تھا اور اس کے
پارٹیشن کا پردہ سمٹ کر ایک گوشے میں اس طرح جھول رہا تھا جیسے ان کے
رومانس کی کہانی اپنی سلوٹوں میں پھپھائے ہوئے ہو۔

ہال میں لوگ کم رہ گئے تھے اور ان کے آخری جام ان کے ہونٹوں کے منتظر تھے۔
مینسن کو ذرا سی فرصت مل گئی تھی اور وہ کاؤنٹر سے لگی اونچی سے کڑی پر ایک
ڈرائیگ لگاے کر سیدھی کر رہا تھا۔

پردے کے پیچھے ڈیر بالڈ سب سے زیادہ مضطرب تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ جلد
از جلد فیوزے کو چھوڑ دے اور پردے کی گیسٹ ہاؤس کے کمرہ نمبر ۳ میں اس کے
بستر اور پیارے لال کے بستر کے درمیان وہ دبیر سائیل پر وہ کھینچ کر تن جملے جو دیوار
سے لگا کرنے میں جھول رہا تھا۔

ڈیر بالڈ نے ایک تجویز رکھی۔ — ”تم چاہو تو آج رات بالکل دست ہزار

ہو سکتے ہو۔ کل صبح میں چلا جاؤں گا۔ تم رک سکو تو رک جاؤ۔ — آج کے
سارے اخراجات میرے ذمہ ہوں گے۔“

فیوزے کے بل میں بھی میں تم سے کچھ نہیں لوں گا۔ اس نے پیارے لال
کے کندھے پر بڑی گرم جوشی سے ہاتھ رکھا جو اپنے لال بالوں کو اپنی سفید انگلیوں
سے سلجھا رہا تھا۔ — ”کیا ہم دوست ہو کر ایک دوسرے کے لیے اتنا نہیں
کر سکتے؟“

پیارے لال کچھ دیر سوچتا رہا۔ — پھر اس نے بڑے وقار اور تمکنت
سے کہا۔

”مجھے منظور ہے۔ ایک رات میں کسی عورت کا ایک سے زیادہ مردوں
کے پاس رہنا مجھے کچھ اچھا نہیں لگتا۔ — ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے ہم
بالکل جانور ہو گئے ہیں اور پھر تمہارا جھوٹا تمنا ہی ہی جھوٹی پلیٹ میں مجھے
کچھ گوارا بھی نہیں ہے۔ — جھوٹا تو ویسے تم بھی کھا رہے ہو، میں بھی کھاؤں گا
لیکن یہ احساس تو نہ رہے گا کہ پلیٹ بھی جھوٹی ہے۔ رات کی تاریکی کے بعد
دن کا اجالا عورت کو اتنا ستھرا کر دیتا ہے کہ وہ آنے والی رات کی سیاحی کو
پھر اپنے دامن میں سمیٹنے کے لئے بڑی پرکشش اور خوبصورت بنا دیتی ہے ورنہ
یوں لگتا ہے جیسے ہم دلدل میں چل رہے ہیں۔“

ڈیر بالڈ اتنا لمبا چڑا کچر سننے کے لیے قطعاً تیار نہ تھا۔ اس نے بڑی

گرم جوشی سے پیارے لال کا ہاتھ دبایا۔۔۔ "شکر یہ میرے فلسفی دوست
میں خوش ہوں۔ اور اس نے کھڑے ہو کر اپنے دوسرے ہاتھ سے پیر کا گلا
اٹھایا اور جھک کر کوشلیا کے منہ سے لگا دیا۔ پھر سب ہی کھڑے ہو گئے۔

ڈیر بالڈ نے شانہ جہ کو اٹھا کر اسے کاندھوں پر ٹکایا۔ کوشلیا اس
کے ساتھ ایسی لگی لگی چل رہی تھی کہ دیکھنے والوں کو تینوں باپ، ماں اور بچہ نظر
آتے تھے۔ کوشلیا کے چہرے پر اس وقت ایک ایسی خواہش اور تمنّا کی پرچھائیاں
تھی جو حسرت بن گئی تھی لیکن پہچانی نہیں جاتی تھی۔ وہ ڈیر بالڈ سے کچھ
اس ادا سے بات کر رہی تھی، جیسے بیوی اپنے میاں سے اس وقت بات کرتی ہو
جب وہ ان کا بچہ اٹھائے چل رہا ہو اور دل ہی دل میں ماں کے لاکھ پیار پر برہم
ہو جو اسے ساتھ ساتھ لیے پھرتی ہے گھر پر چھوڑ کر نہیں نکلتی۔

کاؤنٹر کے قریب پہنچے تو پیارے لال نے مسکرا کر کوشلیا کو چھیڑا۔
"آپ شاید میرے دوست کی سز ہیں؟"

کوشلیا نے اس طنز کو بھانپ لیا۔

"اگر ہوتی تو شاید تم کو بڑا دکھ ہوتا۔"

"ہو تو سکتا تھا۔ اس لیے کل تم میرے ساتھ بھی اسی طرح قدم سے
قدم ملا کر چلنے والی ہو۔"

"میں تو آج بھی چلنے کو تیار ہوں لیکن تم مجھے کتنی دور لے جاسکتے ہو۔"

یہی نایفوزے سے بروڈے تک اور اس کے بعد تم مردوں کے پیر ڈمگکا
جاتے ہیں۔"

پیارے لال چاہتا تو مسکرا بھی سکتا تھا اس نے سخیدگی کا لحاظ
اور صے رکھا۔

ہینسن نے بل کی رقم لینے کے بعد جھک کر ڈیر بالڈ اور کوشلیا کا شکریہ
ادا کیا، اس نے یہ بھی کہا کہ کوشلیا کی رفاقت میں ڈیر بالڈ کی زیاد گارن جانیگی۔
جس کا وہ متمنی ہے۔

"گڈ نائٹ۔ گڈ نائٹ۔ جب وہ لوگ جدا ہوئے تو پیارے لال پہلے
ہی باہر نکل چکا تھا۔ وہ فیوزے کے احاطے سے گزر کر اس سڑک پر آگیا
جو بروڈے کو جاتی تھی۔ رات نہ اتنی تاریک تھی، نہ اتنی اجلی۔ سڑک
کی روشنیوں سے سٹپنے پر بھی صورتیں برآسانی پہچانی جاتی تھیں۔ ہواؤں
میں خنکی تھی۔ تارے اس طرح آپس میں اشارے کر رہے تھے جیسے زمین کے خلاف
کوئی سازش کر رہے ہوں لیکن زمین اپنی جگہ مطمئن تھی گویا ستاروں کی بے
بضاعتی کو جانتی ہو۔

پیارے لال سیدھی سڑک پر کھڑا وہاں تک دیکھ رہا تھا جہاں درختوں
کے جھنڈ میں سڑک بروڈے کی طرف اس طرح مڑ گئی تھی جیسے چھپ کر جا رہی ہو۔
فیوزے کے احاطے میں پہنچ کر کوشلیا نے خنکی عسوس کی تو اس نے ڈیر بالڈ

سے کہا۔ شان کو کچھ اڑھا لینا چاہیے لیکن یہاں ہو کیا؟ بہتر یہ ہے کہ تم اس کو مجھے دے دو۔ میں اپنا آپگل اڑھا لوں گی۔

”بس اپنا کوٹ بھی تو اڑھا سکتا ہوں۔“ اس نے شانوجہ کو کوشیلا کی گود میں دے کر اپنا کوٹ کی اندرونی جیب سے کچھ نوٹ اور کاغذ نکالے اور اپنی شرٹ کی جیب میں محفوظ کر کے کوٹ اتارنے لگا اور ساتھ ہی دوسری جیب کی زپ کو چھو کر اس نے دیکھا کہ زپ برابر ہے۔ کوشیلا نے شانوجہ کو پھر اس کی گود میں واپس دے کر کوٹ اڑھا دیا۔ پھر ایسی نظروں سے اس کو دیکھا جیسے پیار کر رہی ہو۔

”تمہارے کتنے بچے ہیں پیار۔“ کوشیلا نے اس طرح پوچھا کہ اس ایک جملے سے جیسے شانوجہ پر ڈیر بالڈ کی مہربانی کا اعتراف کر رہی ہو۔

”تم ہی بتاؤ کتنے ہو سکتے ہیں۔“ ڈیر بالڈ نے کوشیلا کی کمر میں ہاتھ ڈال کر اس کو اپنے سے قریب تر کرتے ہوئے پوچھا۔

”بھلا میں یہ کیسے بتا سکتی ہوں۔ ہاں اتنا ضرور کہہ سکتی ہوں کہ تم یقیناً ایک اچھے شوہر ہو گے اور ایک اچھے باپ بھی۔“

”میں بھی کچھ ایسا ہی سمجھتا ہوں لیکن میری بیوی اور میری بچی کوئی دو سال سے مجھ سے جدا ہیں۔ میری آمدنی سے ان کی گزر بسر کے لیے ایک حصہ کٹ جاتا ہے۔ میں اس کے علاوہ بھی انھیں کچھ بھیجتا ہوں۔ بچی بانی اسکول

میں پڑھتی ہے اور بیوی ایک خانگی کالج میں پڑھاتی ہے؟“

”اتنی پڑھی لکھی سے تمہاری بیوی؟“

”پڑھا لکھا تو اس دنیا میں کوئی ہے ہی نہیں۔ سب جاہل ہیں اور سب ایک دوسرے پر فوقیت جتاتے ہیں۔ بہتیں وہ یاد نہیں آتے؟“

”آتے ہیں۔ بیٹے ہوئے دنوں سے پمٹا ہوا رہ کر آدمی زیادہ سے زیادہ دن زندہ نہیں رہ سکتا سب کچھ بھول جانے میں عافیت ہے۔ ہم ہر یاد کا گلا گھونٹ کر تازہ دم ہو جاتے ہیں۔ اور زندگی کی دہن سے بار بار سیاہ کرتے ہیں۔“

”لیکن کیا ایسا کر کے تم مطمئن ہو جاتے ہو؟“

”یقیناً ہو جاتا ہوں۔ تم نے دیکھا نہیں میں ابھی ابھی کچھ دیر پہلے مطمئن تھا۔ فیوزے سے باہر نکلتے ہوئے میں نے سوچا تھا کہ باہر کی خنکی اور تمہارا ساتھ میرے نشے کو اوپر اٹھائیں گے لیکن تم نے بے وقت کی راگنی چھیڑ دی۔ اس سے اتنا تو ہو ہی گیا کہ میں نے تمہاری باتوں کا سنجیدگی سے جواب دے دیا۔ اور یہ سنجیدگی میرے نہ چاہنے کے باوجود تم نے مجھ پر مسلط کر دی۔ حالانکہ میں نے فیوزے میں اس بات کو کسی بار محسوس کیا تھا کہ تم بیٹھی بیٹھی کہیں کھو جاتی ہو۔ پھر کسی معمولی بات پر اس طرح تہقہ لگاتی ہو جیسے کھل کر ہنسا تمہاری فطرت ہے۔ حالانکہ ایسا نہیں ہے۔“

اس کے باوجود میں نے تمہیں ماضی کے ریگستانوں میں کھٹکنے نہیں دیا ہے اور کھینچ کھینچ کر فیوزے میں لے آیا ہوں۔ اگر میں تم سے پوچھ بیٹھتا کہ شانوجہ کا باپ کہاں ہے اور اس کے بعد تم سے پھر کچھ نہ پوچھتا تو بھی تمہیں رات بھر لانے کے لیے کافی تھا۔ میں نے تمہارے پیارے لال کو پہلے ہی سمجھا دیا تھا کہ وہ شانوجہ سے متعلق کوئی سوال نہ کرے۔ اس لیے کہ کسی عورت سے اس کے بچے سے متعلق جبکہ اس کے شوہر سے ہم متعارف نہ ہوں کوئی بات نہیں کرنی چاہیے۔ یہ شرافت کا تقاضہ بھی ہے اور اس عہد کے سچے عشق کا تقاضا بھی لیکن جب وہ جھیل پر تم سے پہلی بار ملا تھا اس وقت سے وہ جاننا چاہتا تھا کہ شانوجہ کا باپ کہاں ہے کون ہے۔ اس نے تمہارے متعلق ہمیں سے تھوڑا بہت سن رکھا ہے۔ کہتا تھا تم انٹر اس ہو۔ کالج کی زندگی سے ایک ہی جست میں تم نے "فیوزے" اور "برودے" کے فاصلے طے کر لیے ہیں۔ میں نے اس کو جھاد دیا تھا۔ ڈر تھا کہ میری آج کی رات تمہارے جذبات کے ہاتھوں میں نہ جھلے۔ اس لیے کہ جب عورت روئی ہے تو اس کے آنسو مرد کی جھنی آگ پر پانی کا نہیں تیل کا کام کرتے ہیں۔ اور وہ آگ تیل ڈالنے سے بھڑک جاتی ہے جلد بجھ جاتی ہے اور سمجھے تو اپنے لگائے ہوئے پیسے کی قیمت زیادہ سے زیادہ اس ایک رات ہی میں تم سے وصول کر لینی ہوتی۔

"اب بھی کیا گیا ہے" وہ تو تم وصول کر سکتے ہو۔ کوشلیا نے بُرا مانتے ہوئے وا کیا۔

"سگریٹ ہیں تمہارے پاس؟" پیارے لال نے ڈیر بالڈ سے پوچھا جو لوٹ کر فیوزے کے احاطے کی بیرونی دیوار سے لگا شاید پریشاب کمر رہا تھا۔ جب وہ ڈیر بالڈ کی طرف بڑھا تو اس کو ڈیر بالڈ نے اپنی پتلون کا آخری بٹن لگاتے دیکھا۔ جب وہ قریب آگیا تو ڈیر بالڈ نے کوشلیا سے کہا کہ وہ اس کی پتلون کی جیب سے سگریٹ کیس نکال کر پیارے لال کو پیش کرے۔

کوشلیا نے اپنا ہاتھ اس کی پتلون کی جیب میں ڈالتے ہوئے لمحہ بھر کو کچھ اس طرح محسوس کیا جیسے وہ یقیناً ڈیر بالڈ کی خوبصورت بیوی ہے جس کو وہ بہت چاہتا ہے۔ اور شانوجہ۔ شانوجہ۔ کوشلیا کا جی چاہا کہ بھاگ کر کہیں چلی جائے۔ اور ڈیر بالڈ تعاقب کرنے لگے تو چیخ چیخ کر ساری دنیا کو بتلائے کہ وہ ڈیر بالڈ کو جانتی ہے نہ شانوجہ کو۔ شانوجہ میرا بچہ نہیں ہے۔ میں تو وہ عورت ہوں۔ وہ عورت ہوں جسے لوگ جھیل کی پری کہتے ہیں اور کوئی بھی ایک معقول معاوضے پر مجھے اپنے ساتھ۔ اپنے ساتھ۔

"کہاں پہنچ گئی ہو۔ ڈیر بالڈ نے اس کو گدگدایا۔ دیکھی نہیں؟

پیارے لال سگریٹ کیس لوٹا رہا ہے۔
وہ چونکی، سگریٹ کیس لے کر اس نے ڈیر بالڈ کی جیب میں اس طرح
دکھدیا کہ دیر ہونے پر جیسے اس کا ہاتھ جھلس جائے گا۔

پیارے لال نے فضا میں سگریٹ کے دھوئیں کے دائرے پھینکتے ہوئے
ظاہر کیا کہ وہ کچھ بھی نہیں سوچ رہا ہے حالانکہ وہ ضرور کچھ سوچ رہا تھا
— کیا ایک اس نے کہا — میں سوچ رہا ہوں کیوں نہ رات ہی رات
شہر لوٹ جاؤں، ایک ٹرک جانے والا ہے، ایک آدمی کی جگہ بھی ہے
لیکن اس کو نکلنے میں ابھی دو گھنٹے ہیں۔ یہ دو گھنٹے جوں توں کر کے میں
برودے میں کہیں گزرا لوں گا۔

”تمہیں کیا ایک یہ سب کچھ کیا سوچھا ہے۔“ ڈیر بالڈ نے پیارے لال کے
کندھے پر اپنے مخصوص انداز میں ہاتھ دھرتے ہوئے پوچھا ”کو خلیا
کی رات بھر کی جدائی شاید تمہیں گوارہ نہیں۔ یا پھر میری رفاقت کھل رہی
ہے گویا تم اچھے رقیب بننے کے اہل نہیں ہو۔“

”نہیں ایسی کوئی بات نہیں ہے۔“ ڈیر بالڈ نے بڑی رکھائی سے کہا
اور سگریٹ کا لمبا کش کھینچ کر دھواں ہوا میں پھینک دیا۔

”اچھا چلو آج رات کو خلیا میں تمہیں دے دیتا ہوں — اب کہو
کیا کہتے ہو۔“

”نہیں جی یہ تو سراسر تم پر ظلم ہو گا۔“ پیارے لال نے اس طرح کہا
جیسے کہ رہا ہو کہ ہاں یہ شرط مجھے قبول ہے۔

لیکن کو خلیا کے سینے میں ایک برچھی سی لگی۔ اس نے کیلجہ اس طرح
تھام لیا جیسے سینے میں پیوست برچھی کو سنبھال رکھا ہو۔ کندے سے
اس کے ذہن میں پک گئے — تم نے شانوجہ کو اٹھا کر کس چاؤ سے اپنے
کندھے پر سلا لیا — تم نے اپنا کوٹ اتار کر کس پیارے اس کو اڑھالیا
— تم نے اپنی جیب سے سگریٹ کیس نکلوایا اور میں اپنے اطراف خوابوں
کا ایک جال بن کر اس میں جا چھپی — ایک رات صرف ایک رات میں
اس جال میں رہنا چاہتی ہوں جو میں نے بن لیا ہے — اور تم — تم
مجھے پیارے لال کے پاس بطور تحفہ پیش کر رہے ہو — گویا تم مجھے خرید بھی
سکتے ہو اور جب چاہو کسی اور کی گود میں پھینک بھی سکتے ہو — یہ حق تمہیں
کس نے دیدیا ہے — کس نے دیدیا ہے۔ ذہن میں کوئندوں کی پک ختم
ہوئی تو کو خلیا نے جیسے ہوش میں آکر ڈیر بالڈ کو دیکھا — اور وہ ہم کی
طرح پھٹ پڑی۔

”تم کون ہوتے ہو مجھے دوسروں کے پاس پیش کرنے والے۔ میں کوئی
مٹی کا کھلو نا نہیں ہوں۔ اپنی مرضی کی مالک ہوں جس کے ساتھ چاہے
سو سکتی ہوں جسے ساتھ چاہے نہیں — تم کوئی پیشہ ور لال معلوم ہوتے ہو۔“

راستے کا بلب جل ہی کیوں نہ رہا ہوتا اور وہ سوڑی میں کیوں نہ ہوتے
 — ان درختوں میں اُس کو کھائی کی اس دوشیزہ کی روح اپنے محبوب
 کے انتظار میں بھٹکتی ہوئی محسوس ہوتی تھی جس کی کہانیاں خوفناک
 کھائی سے وابستہ رہیں اور برودے سے فیوزے تک جن کا چہرہ چلے۔
 ایک دوڑا اپنی نئی نوٹی دہن کو سوں میرج کر کے ہنی مٹون کے
 پیسے برودے ہاؤس لے آیا تھا۔ لڑکی اپنے میکے سے جتنا بن پڑا وہ پیر
 اور زیورے کر بھاگ آئی تھی۔ دس دن ساتھ رہنے کے بعد لڑکا زیور
 اور تقری لے کر فرار ہو گیا۔ لڑکی کے پاس ہاتھ میں صرف ایک انگلی تھی
 تھی۔ انگلی بیچ کر تین روز تک وہ اپنے محبوب کے انتظار میں گزر بسر کرتی
 رہی۔ کوئی کہتا ہے کہ پانچ دن اُس نے انتظار کیا — آنجنائی تھا کہ
 بلرام سنگھ جو برودے کا صدر چوکیدار تھا کہتا تھا کہ وہ بڑی پور لڑکی تھی۔ لڑکے
 کے چلے جانے کے بعد تھا کہ اُس کو دن رات روتا ہوا دیکھ کر حیران رہتا تھا کہ
 آنکھیں اتنا جل، اتنا نیر کہاں سے لے آتی ہیں۔ اور جب یہ آنسو خشک ہوئے
 جب یہ زل جل سوکھا، تو لڑکی نے جیون بنا ہونے کی شکست کھودی — شام کو
 بھری شام کو اُس نے اُس کو کھائی میں چھلانگ لگاتے ہوئے دیکھا، اُس کھائی
 میں جس میں جھانک کر دیکھنا بھی کسی کے بس کی بات نہ تھی۔ اور پھر اُس نے
 کوئی آواز تک نہیں سنی۔ یہ سب کچھ اُس کی نظروں کے سامنے اس قدر چپ

کوشلیا بڑھی — اس نے شانوجہ کو ڈیر بالڈگی گود سے چھین لینا چاہا۔
 لیکن ڈیر بالڈ نے شانوجہ کو چٹائے رکھا اور ایک لفظ کہے بغیر سڑک پر
 برودے کی جانب چل پڑا۔
 تینوں نے راستے میں کوئی بات نہیں کی۔ برودے گیٹ ہاؤس
 کے قریب پہنچے تو کوشلیا نے محسوس کیا کہ ڈیر بالڈ ہنس رہا ہے
 شانوجہ کو اٹھا کر اتنی چڑھائی چڑھنے میں وہ یقیناً تھک گیا ہو گا۔ کوشلیا
 نے اپنے اطراف پھر جال سا بننا شروع کر دیا — اس کا جی چاہا کہ ڈیر بالڈ
 کا سر اپنے زانو پر رکھ کر اس کے گنچے سر کو سہلائے اور اس سے کہے کہ
 سو جاؤ کہ تم تھک گئے ہو۔

فیوزے سے برودے گیٹ ہاؤس کا راستہ طے کرتے وقت وہ ڈیر
 بالڈ اور پیارے لال سے ہٹ کر الگ الگ چلتی رہی۔ یہاں تک کہ
 جب وہ درختوں کے اس جھنڈ کے قریب پہنچے تھے تو اسے رات زیادہ
 سیاہ اور مہیب نظر آ رہی تھی کیونکہ سڑک پر بجلی کے کھمبے کا بلب ٹوٹ
 گیا تھا اور اندھیرے بڑے گہمیر ہو گئے تھے — گھنے درختوں کے نیچے سڑک
 بالکل چھپ گئی تھی۔ اور اوپر نگاہ اٹھانے سے آسمان پر تاروں کی کھیتی
 بالکل نظر ہی نہ آتی تھی۔ رات کو جب کبھی کسی مسافر کے ساتھ کوشلیا
 اس راستے سے گزرتی تھی تو اپنے سامنے کے بالکل قریب ہو جانی خواہ

چاپ ہو گیا کہ نہ کوئی پیچھے ابھری اور نہ شام کا جادو ٹوٹا۔ آنکھانی کھٹک کر
 بلرام سنگھ کہتا تھا کہ "بیٹا کوش" میں تو آج بھی اُس کی روح کو اُداس اُداس
 بردے کے احاطے میں گھومتا ہوا دیکھتا ہوں۔ درختوں کے اس جھنڈ میں سر
 جھکائے کھڑا ہوا دیکھتا ہوں۔ کھائی میں خجرت لگاتا ہوا دیکھتا ہوں۔

اور کوشلیا کو محسوس ہوا تھا کہ درختوں کی جھنڈ سے کوئی اُس کی طرف بڑھ
 رہا ہے لیکن اُس نے نہ تو ڈیر بالڈ کا ہاتھ تھاما نہ اُس کے قریب ہی گئی۔

پیارے لال تو خود ہی آگے آگے جا چکا تھا اور پھر اُس کی قربت کا تو کوئی سوال
 ہی نہ تھا۔ اس وقتی اُداسی نے کوشلیا کو باہمت بنا دیا تھا۔ اتنا باہمت کہ
 وہ ڈیر بالڈ سے کچھ اندر زیادہ پیچھے رہ جاتی تب بھی شاید نہ ڈرتی۔

فیوزے سے باہر نکلتے وقت کوشلیا نے دیکھا تھا کہ جھیل کے پیلے گلاب
 ڈیر بالڈ نے اپنی قمیص کی جیب میں رکھ لئے تھے جواب یقیناً نوٹوں اور کاغذوں
 کے نیچے دب کر مڑ جھاگئے ہوں گے۔

آج کی رات کے لیے جب ڈیر بالڈ نے پیارے لال سے اُس کو جیتا تھا تو
 اپنا گلاب بھی پیارے لال نے ڈیر بالڈ کو یہ کہہ کر دے دیا تھا کہ اس کی ٹیکڑیاں
 تو بچ کر بستر پر کوشلیا کے نیچے پکھادینا۔ اور کوشلیا سوچ رہی تھی کہ کھٹاکر
 بلرام سنگھ جب تک زندہ تھا بردے کا یہ دستور بن گیا تھا کہ لوگ جھیل سے جو
 پھول لے آتے وہ بردے پہنچنے سے پہلے راستے میں اس خوفناک کھائی کی نذر

کر دیتے گویا کھائی کی دوشیزہ کے لیے یہ پھول محبت کا تحفہ ہوتے اور اس کے
 بعد بلرام سنگھ مسافروں اور ٹورسٹوں کے جوڑوں سے کہا کرتا کہ آج رات اُن کے
 لیے مسرتوں اور شادمانیوں کی رات ہوگی۔ لیکن لوگ آہستہ آہستہ اب اس
 دستور کو بھولتے جا رہے تھے۔ آنے والے مسافروں کو کھائی کی دوشیزہ کی
 آنکھوں دیکھی کہانی سنانے والا بلرام کھٹاکر جب سے سو رہا تھا کھائی کی
 داستان لوگوں کے ذہن سے محو ہوتی جا رہی تھی۔ لیکن کوشلیا جب بھی کسی کے ساتھ
 ہوتی وہ اُس کو یہ کہانی ضرور سنانا اور اُس کا ساتھی کھائی کی طرف پھول پھینک
 دیتا جو کبھی کھائی میں کبھی قریب ہی آؤ پر گر جاتے۔ صبح کو اب بھی باسی پیلے
 گلاب کھائی کے دانے پر دیکھے جاتے ہیں کبھی اُن کی تعداد بہت ہوتی تھی۔

کوشلیا کا جی چاہا کہ ڈیر بالڈ روک کر کہہ دے کہ جیب سے پھول
 نکال کر بیدار کر دیا تھا سے کھائی کی طرف جتنی قوت سے پھینک سکتے ہو
 پھینک دو۔ ورنہ آج کی رات ہم ایک دوسرے سے محبت نہیں کر
 سکیں گے، کوئی شے ہمارے درمیان حائل ہو جائے گی۔ لیکن اس نے
 ڈیر بالڈ سے کچھ بھی نہ کہا حالانکہ آج تک جتنے مسافر آئے تھے ان کے
 تعلق سے کبھی بھی کوشلیا کے دل میں وہ جذبہ نہ ابھرا تھا جو آج ڈیر بالڈ
 نے اس کے اندر بیدار کر دیا تھا اور جس کا نہ وہ صحیح تجزیہ کر پاتی تھی نہ کوئی
 صحیح نام دے سکتی تھی۔

کو اٹھائے چپکے سے کمرے کی طرف چلی گئی۔

پیارے لال کمرے میں نہیں تھا۔۔۔ وہ شاید لیوٹری میں ہو گا۔ کوشلیا کو اس کی غیر موجودگی اچھی لگی۔۔۔ وہ ہوتا تو یقیناً مجھے تنہا پا کر کچھ نہ کچھ بات کرتا۔۔۔ اور میں کسی سے بات کرنے کے موڈ میں بالکل نہیں ہوں۔۔۔ اس نے جھٹ سے شانوجہ کو پلنگ پر سلا دیا۔ پائنٹی پڑا ہوا لحاف کھوکھو اڑھا دیا اور کوٹ کندھے پر ڈالتے ہوئے اندرونی جیب کو احتیاط سے چھو کر اس نے دیکھ لیا کہ زپ برابر لگی ہوئی ہے۔ وہ تیز تر قدم اٹھاتی باہر نکل گئی ڈیر بالڈ ٹھنڈی پیٹھ لی پنچ کی پشت پر دونوں بازو پھیلائے ٹیک لگا کر بیٹھا ایک طرف کو گھور رہا تھا۔ اس کو خبر نہ ہوئی کہ کوشلیا اس کے اس قدر پاس آ گئی ہے۔

”کوٹ پہن لو۔۔۔ ٹھنڈی پنچ پر کب تک بیٹھ گے۔ اندر چلتے کیوں نہیں؟“ ڈیر بالڈ چونک کر جیسے دور سے لوٹ آیا۔ مجھے تو گرمی لگ رہی ہے۔ تم پہن لو کوٹ۔ آؤ تمہیں پہنا دوں۔“

اس نے بیٹھے بیٹھے کوٹ کوشلیا سے لے کر کھول دیا۔ کوشلیا نے بغیر کچھ کہے اس کی جانب پشت کر کے ہاتھ استینوں میں ڈال دیے۔

”ایک کام۔۔۔ ڈیر بالڈ نے جما ہی لیتے ہوئے کہا۔“ یہ چاہاں لے جاؤ۔ میرا سوٹ کیس کھول کر ریم کا پائمنٹ اس میں سے نکال لاؤ۔“

بروز دلے کے سب ہی کمرے بھرے ہوئے تھے۔ بعضوں کے دروازے بند تھے اور روشنیاں مدھم تھیں جو کھڑکیوں اور روشن دانوں سے چھن رہی تھیں۔ ایک دو کمرے میں تیز روشنیاں اس بات کا ثبوت تھیں کہ ان میں لوگ یا تو تلاش کھیں رہے ہیں یا پی رہے ہیں۔

پیارے لال پہلے ہی کمرہ نمبر ۳ پر پہنچ چکا تھا اور تالا کھول کر اندر بھی داخل ہو گیا تھا، باغ میں ادھر ادھر بکھرے ہوئے بجلی کے قمقموں کی روشنیاں چھوٹے بڑے درختوں کے گھنے اور کم گھنے سایوں سے مل جل کر گزگاہینی کا سادکش سماں پیش کر رہی تھیں۔ فصا میں پر اسراریت سی جھانی ہوئی تھی۔

”شانو“ کو کمرے میں سلا دو۔ ”کوش“ ڈیر بالڈ نے پتھر کے لمبے اور ٹھنڈے صوفے کی پشت پر ہاتھ ٹیک کر کہا اور جب وہ شانوجہ کو اپنی گود میں لے چکی تو ڈیر بالڈ نے اپنا کوٹ اس کو پھر اڑھا دیا۔

”اس کی اندرونی جیب میں جیپ پرنٹ لگی ہے بہت سے پیسے ہیں ذرا احتیاط کرنا۔“ ڈیر بالڈ نے کوشلیا سے کہا تو وہ جاتی جاتی رک گئی۔

”تم اپنے پیسے نکال کیوں نہیں لیتے؟“

”تم پاگل ہو گئی ہو۔ زیادہ بکو اس مجھے نہیں سنا ہے۔“

کوشلیا نے منٹ بھر ڈیر بالڈ کو گھور کر دیکھا۔۔۔ اور سر جھکا کر شانوجہ

دو گلاس بھی لیتی آنا۔ تم نے میرا سا انشہ ہرن کر دیا ہے۔ آخر تم مجھے اپنا کیا سمجھنے لگی ہو۔ اور ہاں سنو۔ بلونت کو بھی بلا لانا اگر وہ آنا چاہے۔
”تو ان کا نام بلونت ہے۔“

”تم نے پیارے لال کی بجائے ”ان“ کہہ کر اشارہ کیلے۔ تم اس غریبے بے وجہ خفا ہو۔“

”میں کسی سے خفا نہیں ہوں۔ میں کون ہوتی ہوں خفا ہونے والی“
”کچھ نہ ہو کر بھی تم خفا ہو جاتی ہو۔ یہی تو تمہارا کمال ہے۔“
”کچھ بھی ہو اب میں کمرے میں نہیں جاؤں گی۔ وہ یقیناً مجھے تنہا پا کر مجھ سے بات کرے گا اور میں کسی سے منہی مذاق کے نوڑ میں نہیں ہوں۔“
”تو پھر وہ اس وقت کہاں تھا جب تم گئی تھیں؟“

”وہ نہیں تھا۔ غالباً بیوٹری میں ہو گا۔“

”مسافروں اور ٹورسٹوں کا دل پہلانا جب تمہارا پیشہ ہے تو تمہیں اس قدر زور درخ نہیں ہونا چاہیئے۔“

”یہ میرا اپنا معاملہ ہے۔ ویسے میں اتنی زور درخ بھی نہیں ہوں لیکن میں کسی کی پاؤں کی جوتی بھی تو نہیں ہوں۔ اور پھر تم کیا مجھے اس لیے آئے ہو کہ میں تمہارا سوٹ کیس کھولوں، تمہارے لئے دم اور گا اس لاؤں نہیں پلاؤں۔ تمہارے پیسوں کی حفاظت کروں۔“

”یہ کام بہر حال نہ اتنا دقت طلب ہے نہ ہی اس میں تمہاری کوئی توہین ہوتی ہے۔ کیا برا ہے اگر تمہاری رات کا بڑا حصہ ایسے ہی کاموں میں گزر جائے۔“

”کیوں بھلا۔ تم مجھ پر کبھی اس قدر ترس کھاتے ہو۔ کبھی مجھے سرے سے عورت ہی نہیں سمجھتے تمہیں تو اس رقم کا حساب چکانا تھا نا جو تم نے بے دریغ لگائی ہے۔“

”وہ تو میں چکا ہی لوں گا۔ اپنا اپنا طور طریق ہے۔ اپنا اپنا انداز۔ تم سے تمہارا سراپا لئے بغیر، تمہارا جسم حاصل کیے بغیر بھی تو میں کچھ پاسکتا ہوں۔“

”کیا خاک پاسکتے ہو، میری تو سمجھ میں کچھ نہیں آتا۔“ اور کوشیلے نے بظاہر ہنراری سے لمبی جھاہلی لی۔

”پیوگی نا۔“

”ہاں پی لوں گی۔“

”تو پھر میں خود لے آتا ہوں۔ اور ڈیر بالڈ اسٹھ کر کمرے کی طرف چلا گیا۔“

کوشلیا پتھر کی پنچ پر اس طرح بیٹھ گئی جیسے اسی پنچ کا ایک حصہ ہو۔ ڈیر بالڈ جب واپس آیا تو اس کے ہاتھ میں دم کے پائمنٹ کے ساتھ صرف ایک گلاس تھا اور اس نے دوسرا کوٹ پہن رکھا تھا۔

”دوسرا گلاس مجھے نہیں مل رہا ہے۔ تم اس کوٹ میں پیاری لگ رہی ہو۔ ہم دونوں اسی گلاس میں پی لیں گے۔ شاؤجہ سو رہا ہے اور بلونت نے بھی اپنے بستر پر مٹی تان لی ہے۔“

ایک سانس میں اس نے یہ بے ربط جملے کہہ دیے تو کوشلیا ہنس پڑی۔
”بہت اگھڑی اگھڑی باتیں کر رہے ہو۔“

”ایسی اوٹ پٹانگ بھی تو نہیں۔۔۔ سارے جملوں میں بس وہی ایک جملہ فٹ نہیں ہوتا ہے جو تمہارے حسن کی تعریف میں کہا گیا ہے۔ تم شاید یہ چاہتی تھیں کہ میں پانچوں باریسی جملہ بولتا رہتا۔۔۔ تم اس کوٹ میں پیاری لگ رہی ہو۔ تم اس کوٹ میں بہت پیاری لگ رہی ہو۔۔۔ تم اس کوٹ میں یقیناً بہت پیاری لگ رہی ہو۔۔۔ تم اس کوٹ میں۔۔۔“

”تم کیا مجھ سے کوئی فیصلہ کن لڑائی لڑنے کی ٹھان چکے ہو۔۔۔ کوشلیا نے جھلا کر کہا۔“

ڈیر بالڈ ہنس پڑا۔ کوشلیا کے ہونٹوں پر جھکتے ہوئے اس نے کہا۔
”غصے میں تمہارا حسن بہت تکھا ہو جاتا ہے۔“

جب وہ سیدھا ہوا تو کوشلیا نے اس کا ہاتھ تھام کر کہا۔
”او میرے پاس بیٹھ جاؤ۔“

ڈیر بالڈ اس سے بالکل لگ کر بیٹھ گیا۔ اور گلاس میں رم ڈالنے لگا۔
”سوڈا انہیں ملایا؟“ کوشلیا نے پوچھا

”سوڈا انہیں ہے جس قدر گنجائش تھی بوتل میں پانی بھر دیا ہے۔“

تم ہلکا سا گھونٹ لویہ ابھی تلخ ہو گی۔ مجھے معاف کر دو کہ یہاں اس وقت تھلائی بیتی بیر نہیں پیش کر سکتا۔“

کوئی بات نہیں اس وقت تو میں تمہارے ہاتھ سے زہر بھی پی سکتی ہوں۔
”تم جانتی ہو کہ تم کیا کہہ رہی ہو؟۔۔۔“

”اچھی طرح جانتی ہوں۔“

”تم نے کسی مسافر سے ایسی بات نہیں کی ہو گی۔“

”قطعاً نہیں کی ہے۔ میرا جسم سب کا سہی۔ میرا دل سب کا نہیں ہو سکتا۔“

”تو یہ دل اب میرا ہو گیا ہے۔“

”یہ میں نے کب کہا۔“

پھر تم زہر میرے ہی ہاتھ سے کیوں پیو۔۔۔ ہینسن کے ہاتھ سے کیوں نہ پیو۔ اپنے پیارے لال کے ہاتھ سے کیوں نہ پیو۔ اس بیرا کے ہاتھ سے

کیوں نہ پیو جو تمہیں اس طرح دیکھتا ہے کہ تم اس کی پہنچ سے باہر ہو۔“

”لاؤ۔۔۔ مجھے پریشان مت کرو۔ کوشلیا نے اس کا ہاتھ اپنی

ڈیر بالڈ نے گلاس خالی کر دیا تو وہ کہنے لگی — "لاؤ — مجھے اور
دو — اس کا حلق سے اُترنا ہی مشکل ہے اور جب اُتر جاتی ہے تو آدمی
کے پر لگ جاتے ہیں۔"

"اور جب عورت کے پر لگ جاتے ہیں تو؟"

"عورت بہت خطرناک ہو جاتی ہے — یہی کہنا چاہتے تھے نا۔"

"وہ تو تم خود کہہ رہی ہو۔"

"اپنے دل کی بات دوسرے کی زبان سے سُن کر تمہیں تسلی ہوئی ہو گی۔"

ہے نا۔ — لاؤ مجھے اور کھوڑی سی پلاؤ — تنگ نہ کرنا۔"

ڈیر بالڈ نے اُس کو اپنے بہت قریب کھینچ کر کہا — "دھیرج سے

— آہستہ آہستہ اس ظالم کے ساتھ چلو۔ — اتنی جکٹ جاؤ گی تو اس خوبصورت

سے جسم کا کیا ہو گا — تم کل ہی سے بیڑ چھوڑ کر زم کی ہو رہی ہو — بہت

جلد باز ہو — پتہ نہیں اسی جلد بازی میں تم نے کتنوں کا ساتھ چھوڑ دیا ہے"

کو شیا ڈیر بالڈ کے سینے پر سر تقریباً رکھ چکی تھی — اُس نے سر ہٹا

لینا چاہا تو ڈیر بالڈ نے اُسے اپنے دونوں ہاتھوں سے تھام کر سینے سے لگایا۔

اُس نے بالڈ کی گردن میں بائیں ڈال کر اپنی طرٹ جھکایا — "تم یقین

کر دو میں نے کسی کا ساتھ نہیں چھوڑا۔ ہر مسافر کے ساتھ قدم قدم ضرور چلتی ہوں

— کوئی جی دار ہو رہا ہے تو اُس کے ساتھ سو پچاس قدم چل لیتی ہوں لیکن

گرفت میں لے لیا جس میں ڈیر بالڈ گلاس تھامے ہوئے تھا — ڈیر
بالڈ نے اس کے ہونٹوں سے گلاس لگا دیا تو کو شیا نے دو تین بڑے بڑے
گھونٹ لے لیے اور ڈیر بالڈ نے گلاس اس کے ہونٹوں سے ہٹا لیا ورنہ شاید
وہ سارے کا سارا خالی کر دیتی۔

"تلخ ہے نا" — ڈیر بالڈ نے پوچھا۔

"ہاں بہت تلخ ہے — لیکن تم سے کم — اثر بہت اچھا ہے۔"

تمہارے اثر کی طرح۔"

ڈیر بالڈ مسکرا کر اس کی آنکھوں میں جھانکنے لگا۔

"بہت زیادہ گہری ہیں — اس جھیل سے زیادہ جس میں تم بھرے کر

ڈالتی رہتی ہو۔"

"ابھی تو تم جھانک رہے ہو — ڈوب کر دیکھو گے تب یہ جیلے کا تمہیں۔"

"ایک بار ڈوب جاؤں گا تو پھر ابھر سکوں گا؟"

"یہ تم جانو — میں صرف گہرائی سے آگاہ کیے دیتی ہوں۔"

"تو کیا تم ہر مسافر کو اس کی گہرائی سے آگاہ کیا کرتی ہو؟"

"بالکل نہیں — کوئی جھانک کر دیکھنے کی بھی تو زحمت نہیں کرتا۔ بھلا

اُس کو کیا خاک گہرائی سے ڈرائوں گی — وہ تو تم اپنی جان کی بازی لگا رہے

ہو سو تمہیں واقعہ کرا دیا۔" اور وہ بھر پور انگریزی لے کر ہنس پڑی۔

پھر ہونا ہی ہے جو میرا اور مجھ جیسی عورتوں کا مقدر ہے۔ گھنٹے سائے پل
بھر میں سمٹ جاتے ہیں۔ چاند کی کرنیں دھوپ بھینکتی ہیں، پھر آگ بھینکتی ہیں اور
سب کچھ پل بھر میں ٹھہل جاتا ہے۔ وہی جھیل، وہی فادر آف دی لیک، وہی
بحرہ، وہی میں اور وہی شان و جہ رہ جاتے ہیں۔ پھر میں ہر آنے والے کو پسلا
گلاب دیا کرتی ہوں۔

”تمہارے خیال میں تم میرے ساتھ کتنی دیر تک آئی ہو؟“

”میں نے تمہارے ساتھ ابھی تک قدم بھی نہیں اٹھایا ہے۔ دُوری کا کیا
سوال — تم اپنے تعلق سے اس قدر رجائی ہوئے ہوئے بھی گنجے ہو۔“

”گنجا ہو کر صرف جی ہی نہیں رہا ہوں بلکہ تم سے عشق لڑا رہا ہوں — اور
یہ رجائیت ہی ہے جو بال جانے کے باوجود آنکھ مارنے سے نہیں چوکتی —
ورنہ تم جیسی لڑکیاں جھنجھٹا کر بجائیں اور ہوا میں پھینک کر بھول جاتی ہیں۔“

”کوشلیا ہنس پڑی — اُس نے اپنا چہرہ بالڈ کے کوٹ کے اندر
چھپایا اور اپنی ناک سے اُس کے سینے اور پیٹ کے درمیان گدگدانے لگی۔
ڈیر بالڈ نے موقع کو غنیمت جان کر شراب گلاس میں اُمڈ ملی — لیکن
آواز سن کر کوشلیا نے کوٹ کے اندر سے چہرہ نکالا۔

”چور کہیں کے — مجھے جُل دیتے ہو؟“

”چور نہیں ہوں — چاہئے وال ہوں — تیز پی رہی ہو چور پٹ

ہو جاؤ گی میں کہاں لاش کی طرح اٹھائے اٹھائے پھرنے لگا۔“
”پھینک دینا کہیں۔“

”یہی تو ممکن نہیں ہے — درنہ کیا بات تھی — پھینک جاؤ۔“
”اچھا کتھڑی سی پلا دو — اور دونوں ہاتھوں سے گلاس مضبوطی
سے پکڑ کر کوشلیا نے ڈیر بالڈ کے ہاتھ اپنی طرف کھینچے جن کی گرفت گلاس پر
پہلے ہی سے مضبوط تھی اور بہت کوشش کر کے اُس نے دو تین گھونٹ لے لیے۔
”تم کچھ کس وقت بولتی ہو؟“ — ڈیر بالڈ نے بچی ہوئی شراب
پی کر اُس سے پوچھا۔

”اُس وقت جب مرد جھوٹ بولتے ہیں۔“

”اور جب مرد سچ بولتے ہیں؟“

”میں خاموش رہتی ہوں۔ سچائی کی تلاش میں دُور دور تک بھٹکتی ہوں
اور مایوس لوٹ آتی ہوں۔“

”میں پوچھ سکتا ہوں — شان و جہ کے باپ کے ساتھ تم کتنی دُور چل چکی ہو؟“
”میں آج بھی اُس کے ساتھ چل رہی ہوں — سوتے جاگتے کئی کئی بار
اُس کے ساتھ ہو جاتی ہوں — پھر جھنجھوڑ کر خود کو بیدار کرتی ہوں۔ اور
بھاگ آتی ہوں اور تم مرد میری اس مجبوری سے فائدہ اٹھاتے ہو — تم لوگ
جان جاتے ہو کہ مجھ میں جو عورت چھپی ہوئی ہے وہ ابھی پوری طرح بیوا نہیں

”تم پہچان کر بھی کیا کر دگی؟“

”مجھے کچھ کرنا نہیں ہے۔۔۔ لیکن شانوجہ کو زندگی میں بہت کچھ کرنا ہے۔ میں چاہتی ہوں اُس کی خاطر۔۔۔ میرے شانوجہ کی خاطر کوئی میرا ہاتھ پکڑے اور میں اُس کے ساتھ شانوجہ کو لے کر اس ماحول سے بہت دُور نکل جاؤں۔ اس زندگی سے بہت دُور نکل جاؤں اتنا دُور کہ شانوجہ بڑا ہو جائے تو یہ بات بھی اُسے معلوم نہ ہو کہ اُس کی ماں نے جو کچھ دولت اُس کی تعلیم و تربیت کے لیے جمع کی ہے وہ اس طرح جمع کی گئی ہے جس طرح میں کرتی رہی ہوں۔“

”میرے ساتھ چل سکو گی؟“

”مجھ سے نہیں اپنے آپ سے پوچھو۔۔۔ اپنے دل سے پوچھو کہ وہ مجھے کتنی دُور لے جاسکے گا۔“

”اور اگر میں تم سے کہہ دوں کہ تم سچائی سے بچنے کے لیے جھوٹ کا سہارا لیتی رہی ہو۔“

”کہہ سکتے ہو۔۔۔ یقیناً اس راستے پر میں اپنی مرضی سے چل پڑی تھی۔ لیکن اب پاؤں شل ہو گئے ہیں۔۔۔“

”سوال یہ نہیں ہے۔ سوال یہ ہے کہ تم نے یہ راستہ چنا ہی کیوں؟“

”چنا نہیں ہے۔۔۔ شانوجہ کا باپ مجھے ان راستوں پر بھٹکتا ہوا چھوڑ گیا ہے۔ بھرے ڈالا کا جانا ہے، جھیل جانتی ہے، چاندنی راتیں جانتی ہیں، وہ بکرہ

بن سکی ہے۔ میں خوابوں میں چلتی ہوں تو مجھے سکون بھی ملتا ہے اور جب یہ خواب ٹوٹتے ہیں میں تلمل کر تڑپ کر بھی رہ جاتی ہوں، سگرائے تک نہیں کر سکتی۔۔۔ کسی کو کیا بتلا سکوں گی کہ خواب ٹوٹ گیا ہے۔۔۔ بھلا کون سمجھے گا اور کسی کو کیسے پڑی ہے کہ سمجھے بھی۔“

”تمہارا کوئی خواب ابھی ابھی ٹوٹا ہے؟“

”ہاں۔۔۔ وہی خواب جو تم نے دکھایا تھا۔۔۔ شانوجہ کو گود میں لے کر۔۔۔ اُسے اپنا کوٹ اڑھا کر۔۔۔ اپنی جیب سے سگریٹ کیس نکلا کر۔۔۔ پھر تم نے اس دنیا کو منٹ بھر میں ربا د کر دیا جس کو میں نے عورت، بیوی اور ماں کے سارے جذباتوں کا گارا دے کر بنایا تھا اور آپ ہی آپ بسانے لگی تھی۔ لیکن تم یا تو بہت پیارے ہو یا منجھے ہوئے کھلاڑی ہو۔۔۔ برودے کی چڑھائی چڑھتے ہوئے تم ہانپنے لگے، شانوجہ کو اس کے بازو نہ احتیاط سے چمٹائے رکھا۔۔۔ اپنا کوٹ اُس کو برابر اڑھاتے رہے۔ پھر تم نے مجھ سے کہا: جیب میں بہت سے پیسے ہیں، احتیاط کرنا۔۔۔ مجھے اس طرح ڈانٹا جیسے چوم رہے ہو۔۔۔ اس طرح اپنا کوٹ مجھے پہنایا جیسے اپنا آپا پنچھا کر رہے ہو۔ اور میں نے پھر خوابوں کی دنیا تعمیر کر لی ہے۔۔۔ خوابوں کی اس دنیا میں بھی محبت جھوٹ کے شبنم پر تھوک دینے کی حسرت لیے بیٹھی ہے لیکن جھوٹ اتنا خوبصورت ہے، اتنا حسین کہ پہچانا نہیں جاتا۔“

نیچے بچھا دوں۔

پھینکتے وقت ہم دونوں جس پھول کو چھولیں گے ہمارا پھول وہی ہوگا۔
اس کے بعد مجھ میں یہ احساس مکمل ہو جائے گا کہ میں رات بھر کے لیے تمہاری
محبور ہوں، بیوی ہوں۔

ڈیر بالڈ تھقہ مار کر ہنس پڑا۔

”پگلی کہیں کی۔“ اس نے پیار سے کوش کے گال کو چوم کر کہا۔
”پگلی نہ ہوتی تو اس زندگی سے نباہ کرنا کوئی آسان کام تھا۔“

”تم عورتیں خود اس راستے پر چلتی ہو۔ اشاروں سے مردوں
کو بچاتی ہو۔ ہر وہ چیز حاصل کرتی ہو جو تمہاری مرضی ہے، تمہاری خواہش
ہے یا تمہاری ضرورت ہے اور پھر خود کو مظلوم بنا کر ہم مردوں کے سامنے
پیش کرتی ہو کہ ہم اپنے ظلم کا تماشہ دیکھیں اور ہمت اپنے سر اڑھ لیں۔“
”تم اس طرح دل شکنی پر کیوں اتر آئے ہو۔ آخر تم چاہتے کیا ہو۔“
کوشیا نے بگڑ کر سیدھے بیٹھتے ہوئے کہا۔

ڈیر بالڈ نے اُس کو کھینچ کر سینے سے لگایا۔ ”تمہیں خفا کرنا چاہتا
ہوں۔ غصے میں تمہارا بچہرا ہوا حسن دیکھنا چاہتا ہوں اور اسی عالم میں تمہیں
چومنا چاہتا ہوں۔ جی چاہتا ہے کہ تم کوئی ایسی ناقابلِ تسخیر چیز بن
جاؤ جسے حاصل کرنے کے لیے مجھے طاقت کا منہا ہرہ کرنا پڑے۔ ہوشیاری

جانتا ہے، جس بھرے میں شان و جہ کا دل ایک ماں کی کوکھ میں پہلی بار دھڑکا تھا۔
”ہینسن بھی جانتا ہوگا۔“

”ہینسن کچھ نہیں جانتا، اُس کا فیوزے بھی نہیں، مرد دے بھی نہیں
۔۔۔ ہاں ایک اور چیز جو آج نہیں تو کل جان لے گی اور وہ ہے وہی خوفناک
کھائی جس میں گلاب پھینک دینے کے لیے میں تم سے التجا بھی نہ کر سکی۔
لیکن اٹھو ڈیر، اب چلو بھی میرے ساتھ۔ ہم اس بلندی ہی سے اپنے گلاب
کھائی میں پھینک دیتے ہیں۔“

”کیا ہوگا اس سے؟“

”کچھ نہیں ہوگا۔۔۔ لیکن آدمی کو جھوٹی تسلی بھی کہاں ملتی ہے۔
یہ بھی کیا کم ہے کہ تم کھائی میں گلاب پھینکنے کے لیے راضی تو ہو گئے۔ تم نے
میرے لیے اتنا تو کیا۔ تم سرابوں کے قائل نہیں ہو۔۔۔ زندگی تو دوق ہو تو
سراب ہی سب کچھ ہو جاتے ہیں۔

”لیکن بلونت کا پھول میں کھائی میں نہیں پھینکوں گا۔ اُس نے کہا تھا
کہ پنکھڑیاں نوچ کر تمہارے نیچے بچھا دوں۔“

”وہ تم کو لینا۔۔۔ بیچارے پیارے لال کی حسرتیں بھی پوری ہو جائیں؟
”لیکن میں اپنے اور بلونت کے پھول میں تمیز کیسے کر سکوں گا۔۔۔ ہو سکا
ہے کہ میں بلونت کا پھول کھائی میں پھینک دوں اور اپنا پھول نوچ کر تمہارے

اور مکاری دکھانی پڑے۔ اُس وقت جب تم غیض و غضب کے عالم میں اپنے نازک ہاتھوں سے میرا گریبان پکڑ کر اُس کی دھبیاں کرنا چاہو، میں تمہارے کپڑے اُٹارنے کی کوشش کروں۔

”یہ کیسی خواہش ہے؟“

”پتہ نہیں۔ میں خود نہیں جانتا کہ یہ کیسی خواہش ہے۔ یہ شاید کسی ایسے مرد کی خواہش ہے جو پیسے کے بل بوتے پر تمہیں اور تمہاری بہنوں کو حاصل کرتا رہے۔ وہ چیز جو حاصل ہوتی رہے پھر اُس میں وہ ہی کیا جاتا ہے۔“

”تم بیک وقت کتنے نرم اور کتنے سخت ہو۔“

”میری بیوی بھی یہی کہتی ہے۔ لیکن تمہارے قبیل کی عورتیں مجھے ظالم سمجھتی ہیں اور دوسروں کی بیویاں مجھے نیک اور نرم۔“

یکایک وہ اُچھل کر ڈیر بالڈ کی آغوش سے جدا ہوئی اور تڑپ کر اُسٹھ کھڑی ہوئی، وحشیانہ آنکھوں سے اُس نے ڈیر بالڈ کو دیکھا اور قریب قریب چلا کر کہا۔

”سنو۔ سنو۔ وہ شانوجہ کی آواز ہے۔ یقیناً یہ میرا شانوجہ ہے۔ میں نے اُس کی یہ آواز پہلے بھی سنی ہے۔ اور وہ ایک لمحہ انتظار کیے بغیر دیوار دار کمرے کی طرف بھاگنے لگی۔ اُس کے پیر اُس کے ڈھلکے ہوئے

آنچل میں اُجھ گئے۔ اُس کی لمبی لمبی ناگوں کی طرح لہرائی زلفیں بنی کھا کھا کر کھیلتی رہیں۔ پھر کچھ سنبھل کر وہ اور بھی تیز دوڑنے لگی۔ ڈیر بالڈ حیران تھا۔

لمحہ بھر کو اُس نے سوچا کہ شیا کوئی نیم پاگل لڑکی تو نہیں ہے اور کسی مصیبت میں تو نہیں گرفتار ہو رہا ہے؟

لیکن لمبے لمبے ڈگ بھرتا ہوا بلکہ قریب قریب دوڑتا ہوا جب وہ کوشیا کے قریب پہنچا تو وہ اپنے کمرے کے دروازے پر جو اندر سے بند تھا مٹکرا رہی تھی۔ پہلے اُس نے دروازہ خوب پٹیا پٹیا کر اُس بائیں اور سیدھے بازو پر اپنا بوجھ لے کر خود کو دروازے سے ٹکرایا۔ چٹخنی کسی خرابی کی وجہ سے خود بخود کھل گئی۔ دروازے کے پٹ اُس وقت آواز دے کر کھلے جب وہ پوری قوت سے دروازے سے ٹکرائی تھی۔ کوشیا کمرے میں جا گری۔

شانوجہ کا نیکر بھی نیچے پڑا ہوا تھا اور وہ پیارے دل کے بستر پر ننگا پڑا گرہا رہا تھا۔

کوشیا کی آنکھوں میں زمانے بھر کی وحشت جیسے پناہ لینے کے لیے چلی آئی تھیں۔ اُس کی آنکھیں گھٹائی ہرنی کی طرح وحشیانہ تھیں۔ اُس نے پھیلی پھیلی آنکھوں سے بلونت کو دیکھا جو جلدی جلدی پتلون پہن رہا تھا۔ وہ سخت

لگا کر اٹھی اور بلونت پر بھپٹی۔ اُس نے تا بڑ توڑ دو چار مکتے اور پتھر بھی اُسے جڑ دیے۔

ڈیر بالڈ نے نیچے بچاؤ کیا۔ وہ کوشلیا کو اپنی بانہوں میں گس لیتا اور وہ پھر پھر کر نکل جاتی۔ آخر ش ڈیر بالڈ نے بلونت کو کمرے کے باہر ڈھکیل دیا اور دروازہ بند کر کے کوشلیا کے کپڑے اُتارنے کی کوشش کرنے لگا جس سے کوشلیا غصہ کے عالم میں بے خبر تھی۔

تارنگوانے کا انتظام کر لیا۔ تار آیا تو وہ فیوزے ہی میں کاؤنٹر پر ہینسن کے سامنے کھڑا تھا۔ ہینسن ہی نے تار وصول کیا اور اُس کی طرف بڑھایا تو بہت فکر مند ہو کر اس نے کہا کہ آپ ہی پڑھ دیجئے۔ لکھا تھا۔

”ماں مر گئی ہے۔ فوراً چلے آؤ۔“

ہینسن نے کچھ سوچ کر کہا۔

”تمہاری ماں کی حالت بہت خراب ہے۔ بچنے کی اُمید کم ہے تمہیں بلایا ہے۔“

صمصام دین جو فیوزے کے گاہکوں کے لیے صرف میرا تھا اور ہینسن کے لیے سیم سن، کچھ دیر سکتے کے عالم میں کھڑا رہا پھر دو آنسو اُس کے گالوں تک آ پہنچے۔ پھر اُن کے چہرے اور آنسو ڈھلک آنے میں کامیاب ہوئے اور پھر وہ باقی عدہ رونے لگا۔ گاہکوں میں سے ایک نے جو قریب ہی کی میز پر بیٹھا، ٹوٹھ پیک سے دانتوں میں پھنسا ہوا گوشت نکال رہا تھا ہاتھ کے اشارے سے ہینسن سے میرا کے رونے کی وجہ پوچھی۔

”سیم سن کی ماں مر گئی ہے بچاری۔“

صمصام دین چونکا۔ ”مر گئی ہے؟“ — سچ بتاؤ زندہ ہے یا مر گئی؟ — ابھی تو آپ نے بتایا تھا کہ اُس کی حالت بہت خراب ہے۔ تار میں کیا لکھا ہے؟ — کیا لکھا ہے تار میں؟ اور صمصام دین اسی جگہ

افواہیں گرم تھیں کہ شانوجہ برہن بستی ہی کے کسی گھر میں چھپا ہوا ہے فیوزہ ہینسن کے ملازم یعنی فیوزے کے اُس بیرے نے جو کوشلیا کو حسرت سے آج بھی سکا کرتا ہے یہ بتلایا کہ خاتون کی ٹولی کے اسی سالہ صدر کے چالیس سالہ سب سے چھوٹے بیٹے نے شانوجہ کو رکھ لیا ہے جس کا شہر میں گتہ داری کا دھندا ہے۔ کوشلیا کی ہمدردی اور خوشنودی حاصل کرنے کے لیے فیوزے کا یہ میرا ہینسن سے دو روز کی چھٹی لے کر برہن بستی کو جا رہا تھا۔ اُس نے ہینسن کو چھٹی لینے کی وجہ بھی نہیں بتلائی تھی۔ لمبی مدت کے لیے چھٹی لے کر وہ بیوی بچوں میں کچھ ہی دن پہلے جو آیا تھا اس لیے اُمید نہ تھی کہ ہینسن بغیر تنخواہ وضع کیے مزید دو روز کی اُس کو چھوڑ دے گا، اُس نے اچھی خاصی اداکاری کی۔ اُس نے شہر سے

پھوٹ کر رونے لگا۔

”صبر کرو سمن! صبر کرو۔۔۔ اور جاؤ پہلی بس پکڑ لو۔“

سمن نے اُس کے کندھے کو دبا کر کہا اور کاؤنٹر کی ڈراز کھول کر دس روپے کے دو نوٹ نکال کر اُس کے ہاتھ پر رکھ دیے۔ کہنے لگا۔

”رکھ لو۔۔۔ کام آئیں گے۔ میں ہر ماہ تنخواہ میں سے کچھ کاٹ یا کروں گا۔“

”شکریہ سر۔“ صمصام دین نے اپنی آنکھوں کی چمک کو چھپاتے ہوئے کہا جو رد و نوٹ دیکھ کر بھٹکے ہوئے جگنر کی طرح اُس کی آنکھوں میں چلی آئی تھی۔ اُس نے بے دلی سے نوٹ پتلون کی پجلی جیب میں رکھ لیے۔

جب وہ جھیل کے کنارے پلوس کے جھونپڑے میں کوشلیا سے ملنے کو آیا تھا تو اُس کو دور سے آتا ہوا دیکھ کر ہی اُس کے استقبال کے لیے کوشلیا باہر نکل آئی تھی۔

صمصام دین بہت ہمدرد آدمی ہے۔ کوشلیا اور کچھ دنوں سے سوچ رہی تھی اور وہ میرا بہت خیال رکھتا ہے بلکہ دل ہی دل میں مجھے چاہتا ہے۔ غریب ہے اور خالی جیب دے کر چونکہ مجھ تک پہنچ نہیں سکتا، میرے دکھ درد میں حصہ جاتا ہے تاکہ محبت اور ہمدردی دے کر مجھے اپنی طرف منتقل کر سکے اور میں اُس کی اس کمزوری اور ناداری سے پوری طرح نطف اٹھا رہی ہوں۔

اُس نے ایک ٹھنڈی آہ بھری اور جھونپڑے سے باہر نکل آئی صمصام دین قریب پہنچ گیا تو وہ مسکرانے لگی اور یہ بھول گئی کہ اُس نے ابھی ابھی ٹھنڈی آہ بھری تھی۔

”چھٹی مل گئی صمصام!“ کوشلیا نے بڑے پیار سے پڑ چھا۔

”ہاں مل گئی ہے۔“ صمصام نے جو کچھ دیر پہلے فیوزے ہاؤس کے کلوئر پر کھڑا سکیاں بے رہا تھا، بچوں کی طرح خوش ہو کر کہا۔

”بھلا سمن کیسے راضی ہو گیا صم!“

صمصام دین کوشلیا کی چھاتیوں کو تنگ رہا تھا جو گرتے اور محرم میں چھپی ہوئی تھیں لیکن جن پر آنچل پڑا ہوا نہ تھا۔

اپنے دونوں ہاتھ سینے پر باندھ کر کوشلیا نے شریر نظروں سے صمصام دین کو دیکھا۔ صمصام دین ہوش میں آیا اور شرما کر نظریں جھکا لیں تو کوشلیا نے پھر پڑ چھا۔

”بھلا سمن کیسے راضی ہو گیا صم!“

صم، صم، صم۔۔۔ اس مختصر نام میں کتنی دلکشی ہے۔ کوشلیا نے پہلے بھی صم ہی کہا تھا لیکن صمصام دین وہ چیزیں دیکھ رہا تھا جو اب کوشلیا کے دونوں ہاتھوں کی صلیب کے نیچے چھپی ہوئی تھیں اور اس چاہت سے پکارے جانے کی طرف توجہ ہی نہ دی تھی۔ اب اُس کو کوشلیا کی زبان سے صم بہت پیارا

لگا۔ اُس کا جی چاہا کہ وہ بھی اُس کو پکارے۔ کوش۔ جیسے بہت سارے
گاہک فیروزے میں اُس کے ساتھ پی کر اُس کو پکارتے رہے ہیں اور صمصام دین کھڑا
پلٹ پلٹ کر ہمیشہ دیکھتا رہا ہے کہ روپیہ کوشلیا کو منٹ بھر میں کس طرح کوش بنا کر
رکھ دیتا ہے۔

”تم کہاں ہو۔ سو رہے ہو یا جاگ رہے ہو؟“

صمصام دین اس طرح چونکا جیسے بڑی رات کو فیروزے میں اُونگھتے وقت
گاہکوں کی گھنٹی کے تسلسل پر چونک پڑتا ہے۔ اور وہ بچوں کی طرح ہنسی
کھول کر ہنسنے لگا۔

”کچھ بتاؤ بھی صم۔“

صم۔ صم۔ صم۔ اس صم نے تو صمصام دین کو کہیں کانہ رکھا تھا۔ لیکن
اب کی بار اُس نے اپنے اوپر قابو رکھا۔

”میں نے شہر کے ایک دوست کو چٹھی لکھی تھی کہ وہ تار کے ذریعہ میری ماں
کے مرنے کی اطلاع دے، سو اُس نے دے دی۔“

”مائے اللہ۔ ماں سنے گی تو کیا کہے گی صم۔“

پھر صم۔

صمصام دین کوشلیا کو اس طرح تکنے لگا جیسے بچہ دکان میں دھرے ہوئے
کھلونے کو تکتا ہے۔

”ماں تو اُسی دقت مر گئی تھی جب میں پیدا ہوا تھا۔“ صمصام دین نے
انکشاف کیا۔ پھر میں ماں کو کئی بار جلا کر مارا ہا ہوں۔ اسکول میں بھی
میں نے کئی بار اُس کو مار دیا تھا۔ لیکن وہ میری مدد کرنے کو پھر زندہ ہو گئی تو
آج مار دیا۔“

کوشلیا کی دونوں لگا جیسے سب بچے ماؤں کو اسی طرح مارتے ہیں اور شاذ و
تو اُس کو تڑپا تڑپا کر مارنے کے ذریعے ہے۔

”خرچ کے لیے یہ رکھو۔“ بندھنی صمصام دین کی طرف بڑھاتے
ہوئے کوشلیا نے کہا تھا۔

”میرے شاذ و نہ کو کسی طرح بے کراؤ صم۔ میں تمہارا احسان نہیں بھولوں
گی؟“

لیکن صمصام دین نے اپنا ہاتھ بڑھا کر کوشلیا کا ہاتھ رد کر دیا اور
کہا۔

”پیسے میرے پاس ہیں اور میں یہ سب کچھ بیسوں کے لیے نہیں کر رہا
ہوں۔!“

”میں جانتی ہوں۔ سب کچھ جانتی ہوں۔“

صمصام دین کی آنکھوں کی پتلیاں پھیل گئیں۔ ”تم جانتی ہو۔“
تم سب کچھ جانتی ہو۔ کیا جانتی ہو تم؟۔ اور وہ شاذ و نہ کی

تلاش میں برہنہ ہستی کے لیے روانہ ہو گیا۔ تب بھی ہر قدم پر اُس کے کانوں میں کوئی کہہ رہا تھا۔

”میں جانتی ہوں صم۔“

اور دو روز کے بعد آج جب وہ واپس آیا تھا تو اُس نے بڑے ہی رازدارانہ طور پر کوشلیا کو بتلایا تھا کہ شانوجہ کو انٹی سالہ خانوں کے صدر کے چالیس سالہ بیٹے نے رکھ لیا ہے اور شانوجہ اب زمانے کیڑے پہنتا ہے ساری باندھتا ہے اور چوڑیاں بھی اُس نے پہن رکھی ہیں۔ وہ لب اسٹک بھی لگاتا ہے۔ یہاں تک کہ۔۔۔ یہاں تک کہ۔۔۔ سینے پر کچھ ابھار سا پیدا کر کے اُس نے۔۔۔ اُس نے پستان بھی بنا لیے ہیں۔

آخری جلد جلدی سے کہہ چکا تو صمصام دین پسینہ پسینہ ہو رہا تھا۔ ایک تو کوشلیا کا قرب۔ اتنا قرب کہ وہ اُس سے بہت آہستہ آہستہ باتیں کر رہا تھا، اتنا آہستہ کہ سوائے کوشلیا کے کوئی نہیں سُن سکتا تھا اور پھر باتیں بھی ایسی کہ۔۔۔ لیکن صمصام دین نے جب کوشلیا کی طرف نظر اٹھا کر دیکھا تو وہ سر جھکائے بیٹھی تھی اور اُس کی آنکھوں سے جھڑی لگی ہوئی تھی۔ صمصام بھی خاموش رہا اور دیر تک زمین پر انگلی سے آڑی ترچھی لکیریں کھینچتا رہا۔

کوشلیا نے جب خود کو کچھ سنبھالا تو اُس نے صمصام سے دریافت کیا کہ

ایسا وہ شانوجہ سے مل سکا ہے۔

صمصام نے نفی میں سر ہلاتے ہوئے کہا کہ شانوجہ سے ملنا بہت مشکل ہے۔ مگر برج جو نوکر چاکر ہیں اُن میں سے بہت سوں کو ابھی اس کا علم بھی نہیں ہے کہ شانوجہ کوئی لڑکا ہے۔ وہ تو صرف اس حد تک جانتے ہیں کہ خان ایک پٹھیا اٹھالایا ہے جو اس کے چند روز کے لیے نفرت کا یہاں آئی ہے اور پھر شہر چلی جائے گی۔۔۔ اور وہ کوئی بھی ہو، ہر حال ان کی مالکن ہے اور سب کے سب اس نئی مالکن کے اشارے پر دوڑتے ہیں۔

کچھ رُک کر وہ پھر کہنے لگا۔۔۔ میں صرف ایک بار شانوجہ کو دیکھنے میں کامیاب ہو سکا ہوں۔ اُس نے مجھ کو دیکھا نہیں اور میں دیکھ کر بھی اُس کو پہچان نہ سکا۔۔۔ پھر سے دار نے مجھ کو چھپایا تھا کیونکہ رات ہوٹل میں بہت سا پیسہ میں نے اُس پر خرچ کیا تھا۔ اُس نے مجھ سے صرف اتنا کہا کہ یہی عہہ لڑکی ہے جو آج کل مالک کی منظور نظر ہے۔ اشاروں سے اٹھاتی اور بٹھاتی ہے اور مالک اُس کو خوش کر کے بہت خوش ہوتا ہے۔

چھوٹا خان، سرخ و سفید عظیم شمیم آدمی ہے۔۔۔ شانوں تک بال ہیں جو بہت سلیقے سے کٹے ہوئے ہیں۔۔۔ شانوجہ اُس کے پہلو میں بہت قریب ہو کر موڑ میں بیٹھ گیا تھا اور وہ بڑی محبت سے اُس سے کچھ پوچھ رہا تھا۔۔۔ وہ بہت ہی خوبصورت نظر آ رہا تھا۔۔۔ میں نے اُس کو

فرق ہے — وہ خود چلا آئے بھی تو وہ لے گی بھی نہیں — اچھی اولاد نصیبوں سے ہوتی ہے۔ شانوجہ کیسی بھرپور جوانی نکال رہا تھا۔ مردوں کی طرح اُس کے اطوار خراب بھی، موتے تو وہ سہہ لیتی لیکن شانوجہ نے تو اُس کو نہیں کاڑ رکھا تھا۔ اس کے باوجود وہ ابھی نا اسید نہیں ہوئی تھی وہ سمجھتی تھی کہ شانوجہ عمر کی ایک منزل میں پہنچ کر سنبھل جائے گا۔ جب وہ پھوٹ پھاٹ کر جوان ہو گا تو وہ اُس کے چوڑے چکلے سینے پر سر رکھ کر ہلک ہلک کر رہے گی۔ "تم میرے بڑھاپے کا سہارا ہو شانوجہ۔ تم میرے سفید بالوں کی آبرو ہو۔ لیکن شانوجہ تو ساری پہنتا ہے۔ لب اسٹک لگاتا ہے۔ اُس کی کلاہوں میں چوڑیاں چھن چھناتی ہیں۔ اُس کا سینہ جس پر سر رکھ کر رہنے کی حسرت ہے اُس پر شانوجہ نے مصنوعی گولیاں سجا رکھی ہیں۔ اب میں یہ سر کہاں لے جاؤں جو میرے دوش پر بار ہو گیا ہے۔ بھگوان جو کچھ میں نے سنا ہے سب جھوٹ ہو۔ یہ سب غلط ہو۔"

اُس نے مری ہوئی آواز میں کہا —

"وہ شانوجہ ہوتا تو تم ضرور پہچان لیتے صم۔۔۔ وہ میرا شانوجہ نہیں ہو گا۔ نہیں ہو گا وہ میرا شانوجہ۔"

"میں اُس کا پتہ لگاؤں گا کوش۔"

بھرے والے بوڑھے کا کانے کو شلیا کے سر پر ہاتھ پھیر کر اُسے تسلی دی۔

پھر دیکھنے کی کوشش کی کہ پہچان سکوں۔ ایک جھپک پھر اُس وقت دیکھی جب موٹر روانہ ہوا لیکن میں اُسے پہچان نہ سکا۔ اُس کے پاس وہ سب کچھ تھا جو ایک نوجوان لڑکی کی پہچان ہے۔ لیکن اس کے باوجود مجھے یقین ہے کہ وہ شانوجہ ہے اس لیے کہ میرا درست مجھے غلط اطلاع نہیں دے سکتا۔

اس قضیہ کو پولیس کے حوالے کرنے میں کو شلیا کو پس و پیش تھا۔ وہ جانتی تھی کہ پھر یہ بات کسی سے ڈھکی چھپی نہ رہے گی اور دنیا جان لے گی کہ شانوجہ اس حد تک خراب ہو چکا ہے سینس تو طعنوں اور کچھ کوں سے میرا کلیجہ چھلنی کر دے گا۔ پہلے ہی شانوجہ نے کون سی کسر اٹھا رکھی ہے جو اب دوسرے لوگ پوری کریں۔ وہ سسک سسک کر رہ جاتی اور شام ہوتے ہوتے اُس کی اُداسیاں ہی اُس کے چہرے کا غاذہ بن جاتیں اور جھیل پر بھرے سین سیر کرنے والوں کی پذیرائی کے لیے تیار ہونے سے وہ گریز کرتی اس کے باوجود بھی کہ کا کا اصرار کرتا رہتا۔

شانوجہ سے اُس کو مجھدا ہوئے چھ دن ہو چکے تھے۔ وہ اس کو دیکھنے کے لیے ترس رہی تھی۔ تنہا بیٹھے بیٹھے بسا اوقات اُس نے شانوجہ کے خلاف بھی سوچا تھا۔ کئی بار اُس نے ارادہ بھی کیا تھا کہ وہ شانوجہ سے اب بالکل بے تعلق ہو جائے گی۔ ایسی اولاد کی زندگی ابرموت میں کیسا

— تم زور دکر بلکان نہ ہوتا — تم نے شانوجہ کے لیے کیا کچھ نہیں کیا
— وہ ابھی تاوان ہے۔ صبح کا بھولا شام کو گھر لوٹ آئے تو بھی غنیمت
جائو اور وہ لوٹ آئے گا مجھے یقین ہے۔ مجھے دشواری ہے کوش — جمیل
پر ڈولتے ہوئے بحرے کی قسم میں اُسے لے آؤں گا۔

صمصام بیٹا اس راز کو اپنے سینے میں چھپا رکھنا۔

صمصام نے یوڈونوں کی طرح کا کا کے چہرے کو تکتے ہوئے سر ہلایا۔
کو شلیا نے آنچل سے آنکھیں خشک کر کے فطریں اٹھائیں تو جمیل کے
سینے پر ڈولتے ہوئے کنول اُس کو اپنے ہی افسوس سے دیکھتے نظر آئے۔

آج شانوجہ کے لیے روتے ہوئے جانے اپنے افسوسوں کی نسبت اپنا
پاکیزہ تصور اُس کے ذہن میں کس طرح ابھر سکا درنہ اُس نے کبھی بھی اپنے
افسوسوں کو اہمیت نہیں دی تھی۔

ماں تیرے افسوس دلدل میں گرتے ہیں تو بھی کنول بن جاتے ہیں —
اُس نے خود ہی سوچا۔

کو شلیا چاہتی ہے کہ وہ انواہیں جو شانوجہ کی نسبت جمیل، فیوزے
اور برودے گیسٹ ہاؤس کے مشلت میں پھیلی ہوئی ہیں وہ سب کی سب
غلط ثابت ہوں۔ فیوزک ہینس کو وہ ان انواہوں کے پھیلانے کا ذمہ دار
گردانتی تھی۔ وہ یہ بھی جانتی تھی کہ شانوجہ کی تباہی اور بربادی کی

دستائیں ہینس نکم مرج لگا کر جانے پہچانے لوگوں میں بیان کرتا ہے۔ وہ
انہیں یقین دلاتا ہے کہ صرف کو شلیا کی وجہ سے شانوجہ ان راستوں پر
چل پڑا ہے جو لڑکوں کو کسی طرح بھی ذریعہ نہیں دیتے — وہ کہتا ہے کہ کل
شانوجہ کو شلیا کی آمدنی میں اضافے کا باعث بن جائے گا اور آج جو باتیں
ڈھکے چھپے ہو رہی ہیں کل کھلے بندوں ہوں گی۔ اونڈے کے کمانے کے یہی
دن ہیں اور اونڈا ہے بھی ظالم — ہینس نے یہ تک کہہ دیا تھا کہ شانوجہ
کہاں ہے، کو شلیا سب کچھ جانتی ہے۔ کسی مورٹے آسامی نے شانوجہ کو رکھ
لیا ہے۔ کو شلیا نے یقیناً معقول معاوضہ لیا ہوگا — ماں ہو تو ایسی ہوا
وہ بلا تکلف اندر بلا کسی جھجک کے پورے یقین کے ساتھ کہتا — ماں ہو
تو ایسی ہو کہ نو بھینے جس انداد کو اپنے پیٹ میں رکھا تھا اُس کی نسبت عائن
مانگتی رہی کہ خوبصورت سی بچی ہو تاکہ اس کے پیشے کو آگے بڑھا سکے۔ لیکن
جب بچہ ہوا تو دھن کی پچی کو شلیا نے اس کو بھی اسی ڈگر پر ڈال دیا۔

ہینس کی باتیں سوچ سوچ کر کو شلیا کا کلیجہ چھلنی ہو جاتا۔ وہ چاہتی

تھی کہ شانوجہ پر دان چڑھے۔ اچھا سانوجوان نکلے جس پر وہ فخر کر سکے۔
کو شلیا کی اس تمنا کے پیچھے اتنا بھی تھی اور فیوزک ہینس کو دنیا کے سامنے
دروغ کو ٹھہرانے کا جذبہ بھی — فیوزک ہینس کو شلیا کے لیے ایک مستقل
آزار بن گیا تھا۔ وہ شانوجہ کا تصور کرتی تو فیوزک ہینس کا چہرہ بھی ساتھ

اُس کے ذہن میں اُبھرتا ہے — وہ دل ختام کر رہ جاتی — شانوجہ تم اچھے بن جاؤ۔ تم ایسے بن جاؤ شانوجہ کہ میں سینہ تان کر فیوزک مہینس سے کہہ سکوں کہ دیکھو یہ میرا بیٹا ہے — اس کی کڑیل جوانی دیکھو۔ اس کا چوڑا چکلا سینہ دیکھو۔ اس کے بازوؤں کا بل دیکھو اور میرے خلاف دنیا بھر میں بک بک کرنا چھوڑ دو۔ لیکن شانوجہ سنا ہے کہ تم نے ہاتھوں میں چوڑیاں پہن لی ہیں — سینے پر ایسی گولیاں اُبھار لی ہیں جنہیں دیکھ کر کوئی ماں رو بھی نہیں سکتی — کاش تو پیدا نہ ہوتا شانو — یا پھر مرجاتا — مرجاتا — مری جاتا اور کوشلیا پھوٹ پھوٹ کر رونے لگی۔

دوسرے دن کا روزانہ ہونے لگا تو رہن بستی میں خان کے گھر کا پتہ صمصام دین نے اُس کو اچھی طرح سمجھا دیا۔ جاتے جاتے صمصام دین سے کا کا نے کہا کہ اُس کے نوٹنے تک نہ کوشلیا کا ذرا خیال رکھو — ہفتے کو بہر حال نوٹ آئیں گا — رہ کہنے لگا کیونکہ اتوار کی صبح سے ہی بحرے کے شوقین مسافروں کا سلسلہ شروع ہو جاتا ہے۔ پھوس کے جھونپڑے کی چھت پر اُس نے ٹین کا بورڈ نکالا جس پر لکھا تھا۔

”بجرہ مرست طلب ہے۔“

اور نسبتاً باریک خط میں نیچے لکھا تھا :

”ہم کلی آپ کے منتظر رہیں گے۔“

جھاڑ پونچھ کر اُس نے اس بورڈ کو لوہے کی اُس صلیب پر اکر دے ڈٹ کیا جو جھیل کے چین کے چھوٹے سے گیٹ کے برابر نگی کھڑی تھی — پھر وہ تھکے تھکے قدم اٹھاتا جھونپڑے میں چلا گیا۔

کھاٹ کے نیچے سے اُس نے ایک اور تختی نکالی اور پاس پڑے ہوئے میبل کپڑے سے رگڑ رگڑ کر اُس کو صاف کیا — حروف واضح ہو گئے تھے۔ لکھا تھا :

”آج چین میں داخلہ ممنوع ہے۔“ اُس نے اس تختی کو صمصام دین کے حوالے کر کے کہا کہ چین کے گیٹ پر کسی تسلی یا تار سے باندھ دے۔

کا کا روزانہ ہوا تو کوشلیا نے محسوس کیا جیسے جھیل کا پانی بحرے سے سرسرا کر رورہا ہے حالانکہ ہر چیز بدستور جوں کی توں تھی — جھیل اپنی گہرائیوں کو میٹھے بالکل خاموش تھی اور اُس کے سینے پر ڈولنے والا بجرا یوں ٹھہرا ہوا تھا جیسے جھیل کا پانی برت بن گیا ہو — کوشلیا کی آنکھوں میں بھی آنسو کی ایک بوند نہیں تھی — واقعی کوئی چیز رورہی تھی تو نہ شاید کوشلیا کا دل تھا جس کا پر تو وہ سارے ماحول میں دیکھ رہی تھی — پیسے گلاب اپنی شاخوں پر جھوم رہے تھے اور اُن کی پنکھڑیوں پر چپکنے والے اوس کے موتی سورج کی کرنوں نے ایک ایک کر کے پی لیے تھے۔ دُور دھوپ پھیل گئی تھی اور پہاڑی کے دامن سے چر داہے کی بانسری کی صدا ہوا کے دوش پر سوار ہو کر داخلہ ممنوع ہے

کی تختی کی پردا کیے بغیر چمن میں آ رہی تھی اور پُر سکون جھیل کے سینے پر تیر کر
لہروں میں تبدیل ہو رہی تھی۔ روتے رہنے سے کوشلیا کی آنکھیں سرخ ہو گئی
تھیں اور پوٹے سوچ گئے تھے لیکن اُس کی صباحت اور ملاحت کچھ اور نکھر
آئی تھی۔ تین روز سے اُس نے نہ شام کو سٹگار کیا تھا نہ بھرے پر آنے
والے مسافروں اور ٹورسٹوں کو خوش آمدید کہنے کے لیے مسکراتے ہوئے گلاب
کے تختوں تک گئی تھی۔ آنے والے مسافروں میں کسی جان پہچان والے
نے کوشلیا کو پوچھا بھی تو کا کا نے یہ کہہ کر ٹال دیا تھا کہ وہ ان دنوں یہاں
نہیں ہے، بس کل برسوں میں آجائے گی۔

آج جب کا کا خود جا رہا تھا تو نہ سوچ رہی تھی کہ آنے والے مسافروں کی
لورڈش سے بچنے کے لیے گیٹ پر تالا ڈال دینا چاہیے۔ تار پر پھیلی ہوئی
لال لال پٹھو لوں کی ہری ہری باڑہ کے احاطے کے بچوں بیچ لوہے کی سلاخوں
کے تین فیٹ اونچے چھوٹے سے گیٹ پر کوشلیا نے اندر ہی کھڑے کھڑے
ہاتھ بڑھا کر تالا ڈال لیا اور موڑ پر نظروں سے ادھل ہونے تک کا کا اور
صمصام دین کو دیکھتی رہی۔ صمصام دین کچھ اور دُور چل کر اس موڑ پر
کا کا سے جدا ہو گیا جو فیوز سے ایک مل کی طرف تھا۔

تنہائی کا اتنا شدید احساس آج تک کوشلیا کو نہیں ہوا تھا۔ پہلے پہلے
کھلے ہوئے گلاب اور کھلی ہوئی کلیاں جو اُس کی رُوح کو فرحت بخشی تھیں

آج وہ بھی اُس کی اُداسی کو ہوا دے رہی تھیں۔ بھرے کے قریب زردی
کا جوڑا چیل کرنے اور غوطے لگا لگا کر نہانے میں مگن تھا۔ اور منڈلاتی
ہوئی چیل کو دیکھ کر کا کا کے سرخ "شیردل" نے عجیب سی آواز بھیجی۔ اُسی
لگے سے نکالی تھی جو اس خطرے کی گھنٹی تھی کہ چیل اُد پر منڈلا رہی ہے۔ شیردل
کی آواز سن کر بھگ سفید "مکھنیا" بے تاب ہو اُٹھی تھی اور ننھے ننھے چوڑے رونی
کے گالوں کی طرح لڑھک کر اُس کے پیروں میں سمٹ آئے تھے اور مکھنیا سب
کو سمیٹنے زمین سے جیسے گوند لگا کر چپک گئی تھی۔ شیردل گردن گھما گھما کر
خطرے کا جائزہ لے رہا تھا۔

اس بار کوشلیا کو شانوجہ اور اُس کا باپ دونوں ہی بے اختیار یاد آئے
۔۔۔ وہ سوچنے لگی کہ باپ کا سایہ بچوں کے لیے کس حد تک ضروری ہوتا ہے
لیکن جیسے مکھنیا نے اُس سے کہا کہ ماں کی آغوش اُس سے زیادہ ضروری ہوتی
ہے۔ دیکھو نا۔ دیکھو میں نے کیسے سب کو پردوں میں چھپا کر رکھا۔

کوشلیا نے اس کے بعد سپر ڈال دی۔ وہ شانوجہ کے بے وقاباں
پر شانوجہ کی تباہی کی ساری ذمہ داری سونپ کر خود کو جھوٹی تسنی دینے کے
در پے تھی کہ تو بے تصور ہے۔ کوشلیا تو مظلوم ہے۔ بے سہارا ہے۔ لیکن
اس خود خرابی کو جب وہ تا دیر قائم نہ رکھ تو فیوزک انیس جیسے اس پاس
سے اس کے کانوں میں چلانے لگا۔ "تم ہو۔ شانوجہ کی تباہی کا

کا باعث تم ہو کر ش۔

شانوہ پہلی بار جس حادثے سے دوچار ہوا تھا وہ اُسی کٹیا میں تو ہوا تھا۔ تم اور تمہارا کا کا بحرے میں مسافروں کو سیر کرانے میں مگن تھے۔ تم نے نہیں سوچا ہو گا کہ انسان درندہ ہو سکتا ہے۔ لیکن تم نے بہر حال یہ تو سوچا ہوتا کہ شانوہ کٹیا میں اکیلا ہے۔ اُس کا بچپن کٹیا میں اکیلا ہے، اُس کی معصومیت کٹیا میں اکیلی ہے جس کو تمہاری ماتا کی ضرورت ہے لیکن تمہاری ماتا تو اس مرد کے قدموں میں پڑی بلک رہی ہے جس نے تمہیں کنواری لڑکی سے عورت بنایا۔ تمہاری گود شانوہ سے بھری اور پھر ایسے ہی کسی مرد نے شانوہ کے معصوم بچپن کو اپنی جنسی ہوسناک درندگی سے شکار کر کے ایسے ہی کنویں میں پھینک دیا کہ آج اُس کی آواز کے لیے ترس رہی ہو۔

شانوہ کا باپ مجرم ہے کو شلیا۔

لیکن تم اُس سے بڑی مجرم ہو۔ تم راستے کے کانٹوں کو بھول کر اپنے ڈیر بالڈ کے لیے رودے گسٹ ہاؤس کی پتھر لی بیچ پر پھولوں کی جو بیج بچھا رہی تھیں اُس بیج نے تم سے تمہاری ماتا چھین لی تھی۔ تم شانوہ کو پیارے لال کے ساتھ کمرے میں اکیلا چھوڑ کر بھول گئی تھیں۔ اور یہ کہ تمہیں شانوہ پر گزرا ہوا کٹیا کا وہ اولین حادثہ بھی یاد آیا جس

نے تمہارے ذہن کو اتنے جھٹکے دیے تھے کہ تم پاگل ہو سکتی تھیں۔ شانوہ کے پیار نے ہی تمہیں متوازن بنایا اور تم نے بڑی ہمت سے اُس کی دیکھ بھال کا بیڑا اٹھایا۔ لیکن اُس وقت جب تم ڈیر بالڈ کے سہارے اپنی گرہست زندگی کی تنداؤں کا تعاقب کر رہی تھیں۔ اتنا دور نکل گئی تھیں کہ شانوہ کی طرف پلٹ کر دیکھنے کی بھی تم نے زحمت نہیں کی۔ حالانکہ ان خواہشوں اور ان تنداؤں کے پیچھے تم ہی نے بتایا تھا کہ شانوہ کا مستقبل چھپا ہے، لیکن۔ لیکن شاید ایسا نہیں تھا۔ تم اُس وقت ایک ایسی لکٹی ہوئی عورت تھیں جو بازار میں لائے جانے کے بعد بھی یہ سوچتی ہے کہ کوئی خریدار اُسے گھر کی زینت بنائے گا۔ لیکن تم ایک ایسے خریدار کے ہاتھوں بکیں جس نے تمہیں پھر بازار ہی میں سجادیا اور ماں بننے کے باوجود تم اپنے اس وجود کی تکمیل نہ کر سکیں جسے ایک چھوٹا سا گھر چاہیے تھا بچوں کی ایک قطار چاہیے تھی اور تمہارا شام کو گھر لوٹنے والا شہر۔

سوچو کو شلیا، جھیل، فیوزے اور رودے گسٹ ہاؤس کے اس مشٹ میں تم اپنے کتنے ہی چاہنے والوں کے ساتھ ان کی ہمدردیوں کے سہارے قدم ملا کر چل پڑی ہو اُس عورت کو اپنے وجود میں چھپائے ہوئے جو کسی چاہنے والے بچوں کی ماں ہو کر رہنا چاہتی ہے۔

تم نے یہ تک نہ سوچا کہ تمہاری زندگی میں داخل ہونے والے کتنے ایسے

لوگ بھی ہوں گے جنہوں نے اپنی ہینے بھر کی کماٹی ایک ہی رات میں تم پر صرف کردی ہوگی اور تمہارے آگے اس طرح سینہ تانا ہوگا کہ اُن کا روزانہ کا خرچ یہی ہے۔ کتنے ایسے ہوں گے جنہوں نے باپ کی جائیداد بیچ دی ہوگی یا بھائی کا حصہ غصب کر لیا ہوگا۔ یا بیوی کے زیور رہن رکھ دیے ہوں گے یا چوری کی ہوگی۔ لیکن تم آنکھیں بند کیے ہر ظاہری چمک کے پیچھے بھاگتی رہیں۔ جھیل، فیوزے اور بزدلے گسٹ ہاؤس کے اسی مثلث میں کہیں صمصام دین بھی تو تمہارا منتظر رہا ہے۔ کتنی ہی مدت تک اُس نے شادی نہیں کی شاید تم اُس کا ہاتھ تھام لو لیکن تم نے ان اندھیروں کے بادلوں جن میں شانوجہ کے باپ نے تمہاری آنکھوں کو خیرہ کر کے ڈھکیل دیا تھا کسی جگہ کی چمک نہیں دیکھی۔ تم جگنو کی چمک سے راستہ متعین کرنے کا کام لینے کی اہل ہی نہیں رہی تھیں۔ تم تو پھر روشنیوں کے پیچھے بھاگ رہی تھیں جو آنکھوں کو چندھیا کر اندھیرے میں پھینک دیتی ہیں۔

تمہاری نظروں میں صمصام دین ایک ادنیٰ بھرا تھا۔ جب تمہیں اس کا علم ہوا کہ صمصام دین تمہیں بیاہنا چاہتا ہے تو کسی مذہب کی دیوار تمہارے سامنے کھڑی ہوئی نہ تھی بلکہ تم نے سب کچھ ٹٹا کر بھی خود کو اتنا ادنیٰ اٹھایا تھا کہ صمصام دین اپنے پنجوں پر کھڑا ہو کر بھی تمہارے پیروں کو چھو نہ سکا اور تم نے ایسے قہقہے لگائے کہ اُن کی گونج سارے میں سنائی دینے لگی صمصام دین

تضحیک کے اس زہر کو پی کر کچھ اس طرح سکڑا اور سمٹ گیا کہ اُس کی کڑیل اور تنومند جوانی صرف فیوزے کا ایک ہیرا ہو کر رہ گئی جو تمہیں ہر آنے والے کی بانہوں میں جھونتا ہوا دیکھ کر بھی تمہارے احکام کی تکمیل میں بھاگا بھاگا پھرتا رہا اس لیے کہ یہ اُس کا فرض تھا۔ وہ فیوزے کا بھرا تھا۔ بنسین کا ملازم جسے میز پر ڈپ دے کر بھی تم اُسے ذلیل کرنے کے لیے اس طرح ہنسا کرتی تھیں جیسے اُس کے ذہنی دیوالیہ پن پر ترس کھا رہی ہو کہ اُس نے کبھی تمہاری تمنا کی تھی۔

کوش بہت دھری چھوڑ دو۔ مان لو۔ مان بھی لو کہ آج شانوجہ کا مستقبل مختلف ہوتا اگر تم صمصام دین کی ہو کر رہ سکتیں۔ تمہاری زندگی میں یکے بعد دیگرے آنے والے مردوں کے انہرے میں صمصام دین اسی لیے تو سب سے مختلف تھا کہ وہ بھی توبت خرید رکھنے کے باوجود تمہیں رات بھر کے لیے خرید نہ سکتا تھا۔ اس مجبوری کے لیے اُس کے دل میں تمہاری محبت کا کوئی ایسا جذبہ نہ تھا کہ وہ تمہیں بازار میں جکتا ہوا دیکھ کر بھی یہ سوچتا تھا کہ تم اُس کے گھر کا حسن ہو۔ اُس کے گھر کی زندگی ہوا درودہ رات، جب تمہارا اُس کا ساتھ ہوگا تو پھر اس رات کی کوئی ایسی سحر نہ ہوگی جو تمہیں اُس سے جدا کرے۔ صمصام دین نے اپنے اسی توت راتی پاکبازی کے نتیجے میں تمہیں کھو دیا ہے۔ شراب خانے میں مصلے بچھا کر نماز پڑھنا تمہی بتاؤ کوئی دانش مندی ہے؟

۴۔ تم تو وہ تھیں کہ رام مندر کو صرف اس لیے پو جا کر جایا کرتی تھیں کہ
 مہنت کا نوجوان لڑکا تم پر اس درجہ فریفتہ ہو گیا تھا کہ تمہارے اُس کے میل
 کو رد نہ کرنا بھگوان کا بھی ردگ نہیں رہا تھا۔ وہ تو مہنت کی دوش پر جنم جنم
 کی عبادتوں کی گھڑی تھی اُس کے بوجھ کے نیچے تم دب گئیں۔ یا پھر
 بھگوان اور بھگوان کی آنکھوں کے بھانڈ کا فرق جاننے والی اُس کی نظریں
 تھیں کہ اُس نے خوری بھانپ لیا اور پھر تم کبھی رام مندر کا رخ نہ کر سکیں
 اس لیے کہ تمہیں قتل کر دیے جانے کی دھمکی دی گئی تھی۔ تم نے مگر جو
 کچھ کیا تھا بہت ہی سمجھ داری سے کیا تھا۔ یہ ادبیات ہے کہ جھیل کے یہ
 پیسے پھول تو تم بھگوان کے چرنوں میں چڑھا سکیں۔ لیکن جھک کر وہ پھول
 اٹھا بھی نہ سکیں جو مہنت کے نوجوان لڑکے نے تمہارے چرنوں میں چڑھائے
 تھے۔ یہ تو قسمت کی بات ہے کہ شیدا کہ تمہاری بنی نہیں۔ لیکن مصمصام دین
 بجائے اس کے کہ تمہارا ہاتھ پکڑ کر رات بھر کے لیے تم سے سودا کر لیتا تمہاری
 پو جا کرنے لگا۔ جس راستے سے وہ تم تک پہنچ رہا تھا وہ اتنا طویل تھا کہ
 تم اس کی پہنچ سے باہر ہو گئیں۔ ہاتھ بڑھا کر جس شے کو حاصل کیا جاسکتا
 ہے اُس پر للچائی ہوئی نظریں ڈال کر رہ جانا دانشمندی نہ کہی 'بزدلی بھی
 نہیں ہے۔ مصمصام دین بیچارہ تو مصمصام لڑکھ کر چلا تھا اور جس وقت اس
 نے یہ مصمصام بچایا ہے اُس وقت تک قبلہ اپنا رخ بدل چکا تھا۔"

گیٹ کے لوہے کی سلاخوں کے ذریعہ پٹ ایک دوسرے سے ٹکرا کر
 نقش ٹھنار ہے تھے۔ یقیناً کوئی گیٹ پر تھا جو اُسے اس لیے پیٹ رہا تھا کہ
 کوئی اندر ہو تو توجہ کر سکے۔

اندھے ہیں۔ کوشلیا نے دل ہی دل میں کہا۔ گیٹ پر پڑا ہوا اتنا
 بھی نظر نہیں آتا۔ اپنے اطراف بٹنے ہوئے خیالوں کے جال سے نکلی کر وہ
 پڑنگ سے نیچے اُتری اور جھانک کر دیکھا تو کوئی نوجوان جوڑا جو نیا نیا بیاہ
 معلوم ہوتا تھا گیٹ کو پیٹ رہا تھا۔ واقعی ایک دوسرے کے نقشے میں
 بدست ہیں بیچارے کہ اتنا بڑا قفل نہیں نظر آتا۔ لیکن اُس نے دیکھا کہ
 نوجوان عورت نے مرد کو ہنس کر کچھ بتلایا۔ پھر دونوں لوٹنے لگے تو مرد نے
 عورت کو قریب کر لیا۔ اس منظر نے کوشلیا کے ذہن پر کوئی خاص نقش نہیں
 چھوڑا۔ وہ سوچ سوچ کر شاید اب تھک گئی تھی۔ اُس کو بھوک محسوس
 ہو رہی تھی۔ سرحد کر رہا تھا۔ اپنے ہی دل کی دھڑکن کنبی کے راستے
 کانوں کے پردوں پر دستک دے رہی تھی۔ وہ سوچنے لگی کہ مصمصام دین
 کے متعلق اتنی دیر تک سوچ کر اُس نے وقت ضائع کیا ہے۔ شاذ و بک
 جدائی میں اب وہ اس حد تک گر گئی ہے کہ مصمصام دین کے بارے میں بھی
 سنجیدگی سے سوچنے لگی ہے۔ اب اُس کو ایک عجیب سی جھلکاہٹ ہونے
 لگی۔ اُسے یوں محسوس ہوا جیسے فضاؤں میں بندی پر اڑتا ہوا پرندہ

بکا ایک زخمی ہو کر زمین پر آ رہا اور جھاڑیوں میں پھنسا بیٹھ رہا ہے — مرنا
 ہو تو اتنی بلند یوں پر مر جاؤ کہ کوش کہ نصفا کی دھتوں میں بیجان ہونے کے
 بعد پتہ بھی نہ چلے کہ جسم کہاں گرا ہے — اب تم مصمام دین کے بارے
 میں سوچو گی؟ — وہ عورت جس نے سیدھے منہ سین سے بات نہیں کی وہ
 بھلا اُس کے سیمسن کے لیے سوچے گی — گراوٹ پر اس قدر تاؤ ستف ہوا تو
 وہ خود کو کمزور سی نظر آنے لگی اور بھوک نے آخرش اس کے ذہن کو پوری طرح
 اپنی گرفت میں لے لیا۔

چھینکے پر ٹنگی ہوئی ہانڈی کو اُس نے اتار کر دیکھا تو اُبے ہوئے چادروں
 کے ساتھ کوڑی میں تھوڑا سا سالن بھی رکھا تھا — اُسے یاد آیا کہ صبح کو اُس
 نے کچھ پکایا ہی نہیں — کاکا بی نے ناشتہ بنا لیا تھا — اور یہاں سے جانے
 تک کئی بار وہ اُس سے کہہ چکا تھا کہ وہ کچھ کھانی لے — وہ کھانے پر جٹ گئی
 — ٹھنڈے چادروں اور سرد سالن میں جس پر بھی جم گیا تھا اُسے بہت مزہ آیا —
 تازہ دانہ پونچھ کر اُس نے کھالیا۔ کھانے سے پہلے اُس کے دل میں شراب کی خواہش
 پیدا ہوئی تھی — ٹھنڈی ٹھنڈی بیر کے لیے اُس کا جی لپٹا یا تھا لیکن جب وہ
 گلاس بھر کر پانی پی چکی تو بیر کی خواہش اُس کے ذہن سے بالکل محو ہو گئی تھی۔

ہاتھ منہ دھو کر تیسے سے چہرہ خشک کرنے کے بعد جب وہ اپنے ہاتھ پونچھ
 رہی تھی تو اُس کی آنکھیں کھلی لگائے خالی خالی نظروں سے جھیل کی شفاتِ سطح کو گھوڑ

رہی تھیں۔ پانی کی سطح جس طرح پُر سکون تھی اُس کی آنکھیں بھی کم و بیش ایسی ہی
 تھیں — اپنے اطراف سے بے نیاز وہ بلا کچھ سوچے پھوس کے جھونپڑے میں
 چلنے لگی — کھاٹ پر لگے ہوئے بستر نے ایک ذرا سستانے کو اُگایا تو وہ بستر
 پر لیٹ گئی۔

میں شانوجہ کے بغیر بھی زندہ رہ سکتی ہوں — اُس نے چار دنوں میں پہلی
 بار سوچا — شانوجہ کے لیے اس دن میں جگہ تو زندگی بھر رہے گی۔ دل میں جگہ تو
 کتنوں ہی کے لیے ہے لیکن ساتھ کسی نے نہیں دیا — اُس نے محسوس کیا کہ آنکھیں
 خشک ہو گئی ہیں تو مانتا بھی تھا کہ بارگئی ہے — میں جہنم کس کس کے لیے
 روتی رہوں گی — اور اُس کی آنکھیں مُندے لگیں اور پھر زیادہ دقت نہ
 گزرا تھا کہ وہ نیند کی آغوش میں بے سُرد ہو چکی تھی۔

سو تے جاگتے اس نے ایک آدھ بار شانوجہ کو کبھی خواب تصور میں دیکھا بھی
 لیکن بیداری اور خواب کی سرحدیں ایک دوسرے سے مل چکی تھیں — وہ
 گہری نیند سو جاتی پھر نیم خوابی کے عالم میں کرڈٹ بدل لیتی اور پھر دنیا سے
 بے نیاز ہو جاتی — اُس کی عین پوری طرح اُس وقت ٹوٹی جب اُس نے
 خواب میں دیکھا کہ شانوجہ خوبصورت سی دلہن بنا اپنے دو لہاکے گھر جا رہا ہے۔
 — پھر رات کے لوگوں نے چلا تا شریع کیا — دلہن لڑکی نہیں ہے
 لڑکا ہے — یہ تو مرد ہے — مرد ہے یہ۔ اور جب اُس کی آنکھیں اُس

کے ذہن کے ساتھ بیدار ہو رہی تھیں تو اُس نے دیکھا کہ شانوجہ کا باپ کھائی کے منہ پر کھڑا پیسے گلاب اُس میں پھینک رہا ہے۔ پھر وہ آنکھیں مل کر پلک جھپکاتے لگی۔ پھوس کی چھت سے اُس کی نظریں ٹکرائیں۔ اُس نے کر دٹی۔ اُس کا بدن ٹوٹ رہا تھا اور کا اُس کی طرف پشت کیے ہوئے اسٹوڈنٹ کیمپ کر رہا جس کی آواز وہ سن رہی تھی۔ پھر اسٹوڈنٹ ہار نیلے اندر ہرے رنگ کا شعلہ متحرک رہا تھا اور کانے اٹھ کر کیتلی اسٹوڈنٹ پر رکھ دی تھی۔

”کب آئے ہو؟“ کوشلیا نے بڑی نرمی سے پوچھا۔

”دیر ہوئی۔“ کانے اُس کی طرف پلٹتے ہوئے کہا۔

”کس طرح آسکے ہو؟“

”گیٹ بھلا نکر“

”کیا کر سیکے گا؟“

”کچھ نہ کر سکا۔“ اُس نے نظریں جھکائے ہوئے کہا جیسے قصور وار ہو۔

— وہ اب برہنہ بستی چھوڑ چکا ہے لیکن آج ہی رات کے کسی جھٹے میں

یہاں آجائے گا۔ برد دے گرتا دس کا کوئی کرہ پٹھانوں کے سردار نے اپنے

لپے محفوظ کر رکھا ہے۔ — وہ رات اسی کے ساتھ ٹھہرے گا۔ — مصمصام دین

نے جو کچھ کہا ہے وہ ٹھیک ہی ہے۔ — میں نے شانوجہ کو دیکھا ہے۔ — تم

بھی دیکھو گی تو پہچان نہ سکو گی۔ — میں نے اُس سے ملنے کی کوشش بھی کی۔ لیکن خانوں کے سردار نے مجھے اجازت نہیں دی اور نہ شانوجہ ہی اس پر راضی ہوا۔ — زمانے لباس وہ بالکل مختاری طرح لگتا ہے۔ — مجھے تو اس حد تک دھوکا ہوا کہ میں سمجھا تم آگئی ہو لیکن منٹ بھر میں میری غلط فہمی دُور ہو چکی تھی۔

کیتلی میں چائے کی پتی ڈال کر کانے اپنی جیب سے ایک خط نکالا اور کوشلیا کی طرف یہ کہتے ہوئے بڑھا دیا کہ جس وقت وہ لڑتا ہے یہ خط اُسے گیٹ کے اندر احاطے میں پڑا جاتا۔ — ساتھ ہی کانے کوشلیا کے آگے تجویز پیش کی کہ گیٹ کے پاس ایک میٹر بکس لگا دینا چاہیے ورنہ ڈاکو کتنے ہی خطوط اس طرح ضائع کر دے گا۔ کانے کچھ اس بھولپن سے یہ بات کی کہ کوشلیا زیر لب مسکراتے بنیر نہ رہ سکی۔ — وہ جانتی تھی کہ

کہ لے دے کر اُس کے پاس دو ہی آدمیوں کے خطوط آتے ہیں۔ ایک ڈیر بالڈ

کے دوسرے پنڈت پرشاد کے جو اُس کے بچپن میں اُس کا اتالیق تھا اور

جو آج بھی اپنا دکھ درد لکھ کر اُس سے پیسے منگواتا رہتا ہے۔ کبھی کبھی

کوشلیا کے نام اُسے سیدھے ناموں سے ایسے خطوط بھی آتے جن میں

اُس سے عشق جتایا جاتا یا پھر خوش مذاق کیا جاتا۔

کوشلیا نے خط کی تحریر پر نظر ڈالی اور پہچان گئی کہ یہ ڈیر بالڈ کا خط

ہے۔ لکھا تھا :-

’دشمن ہوش، میری کوش — پیار

چوتھے دن مختارے پاس پہنچ رہا ہوں۔ اس چکر میں بھی مختارے لیے ٹرانسپورٹ لاسکون گا۔ وہ دوست ہی غائب ہے جو اسمگل کرتا تھا۔ لیکن ایک ایسی چیز لا رہا ہوں جو تم خوش ہو جاؤ گی۔ اُس دن بلا شرکت غیرے میری رہو گی۔ کسی سے کوئی اینگجمنٹ نہ کر بیٹھنا۔ شانوجہ سے متعلق مختار خط پڑھ کر بڑا دکھ ہوا۔ تم بہر حال ماں ہو۔ صبر کرو۔ مختارے اس دکھ کے ساتھ میرے ذہن میں مختارے پیارے لال کا چہرہ بھی ابھر آیا ہے جسے تم ’رڈوش ڈیر‘ بھی کہتی تھیں۔ ایک بار راستے میں ملا تھا۔ بھول کر جنگل بھینسہ ہو گیا ہے۔ کہہ رہا تھا کہ شہر کے کسی بڑے گتہ دار کے ساتھ مل کر کاروبار کر رہا ہے۔ اُس نے مجھے یہ بھی بتایا کہ وہ کوئی چار بار برودے گسٹ ہاؤس جا چکا ہے۔ فیوزے میں پی پی ہے۔ برودے میں ٹھہرا ہے اور تمہیں یہ جان کر دکھ ہو گا کوش کہ وہ شانوجہ سے مل رہا ہے۔ حیرت ہے کہ تم نے ایک بار بھی اُسے نہیں دیکھا۔ کہنے لگا کہ ایک دن خسر اور داماد مل کر چلیں گے۔ یعنی وہ اور میں۔ میں پہلے تو اُس کی یہ بات سمجھ نہ سکا اور مجھے اُس کا مذاق چونکہ کھل گیا تھا اس لیے ذرا تڑشی سے وضاحت چاہی۔ بڑے ہی اطمینان سے اُس نے کہا کہ — تم شانوجہ کے باپ ہوتے ہونا

اس لیے کہ شانوجہ کی ماں سے مختار یا رانا ہے اور جب شانوجہ سے میرے تعلقات ہیں تو کیا میں مختار داماد نہیں ہوا؟ — عجیب پا جی آدمی ہے۔ — کیسا گر بڑے مسکین سا دکھائی دیتا ہے۔ کہتا تھا ساس صاحبہ کو سلام لکھو۔ شانوجہ کے محسن کی تعریفیں اس طرح کرتا ہے کہ تم سُنو گی تو شرمنا جاؤ گی خیر چھوڑ دو بھی تم اپنی صحت کا خیال رکھو۔ کڑھنے اور برابر ہونے سے کیا ملے گا بھلا۔ یہی ناکہ دقت سے پہلے بڑھ چلا ہو جاؤ گی۔ زندگی کے ایک ایک سانس کو جھوٹی پختی مسرتیں بٹورنے کے لیے وقف کر دو۔ شانوجہ اب اتنا گئے جا چکا ہے کہ تم اُس کو اب واپس نہیں لا سکتیں۔ ہاں شہر میں ایک بار مختار فیوزک بینس بھی ملا تھا۔ ویسے جب سے اُس نے گاڑی خریدنی ہے کبھی کبھی بھگتے کے روز اس سے علیک سلیک ہو ہی جاتی ہے۔ — پرسوں ملا تو بطور خالص گاڑی روک لی۔ فیوزے کے لیے بہت سامان لے جا رہا تھا۔ کہنے لگا یہ سب آپ ہی لوگوں کے لیے ہے۔ بہت دنوں سے آپ نے ادھر کا رخ نہیں کیا۔ کہیے کب آئیے گا۔ میں نے اُسے بتایا کہ بہت جلد آ رہا ہوں۔ پیارے لال کے بیانات کی تصدیق بھی فیوزک بینس سے میں نے باتوں باتوں میں کرتی ہے۔ مختارے متعلق اُس نے ایک ریمارک کیا۔ کہنے لگا، اب تو تم خود بھی کمائی ہو اور بیٹے کو بھی کمائی کے لئے تیار کر دیا ہے۔ میں نے تردید کی ہے اور منہ دیکھی بات نہیں۔ مختاری

جتنی تعریف کی جا سکتی تھی میں نے کی ہے اس لیے کہ تم ہو تعریف کے قابل۔
 — شادوہ کے معاملہ میں میں نے بتایا کہ تم بالکل بے تصور ہو — لیکن
 وہ کہتا ہے کہ میں تمہاری شادوہ چالوں کو نہیں سمجھتا — یہ دنیا ہے جتنے
 منہ اتنی باتیں — تم کس کس کا بڑا مانو گی — تم نے کتنے ہی بار اپنے
 دل کے نازک شیشے کو پتھروں سے مگرایا ہے — اب کچھ یوں کر د کہ اس
 شیشے ہی کو پتھر بنا لو — اسی میں تمہاری سلامتی ہے، بہتری ہے — میں
 نے دیکھا ہے کہ دنیا حساس لوگوں کا جہنم ہے — جتنی سفاک بن سکتی ہو
 بن جاؤ، خوش خوش جی سکو گی۔

اچھا — اچھا میں تم سے مل رہا ہوں — بہت جلد — انتظار
 کرو گی نا؟

تمہارا

پیارا گنج، ڈیر بالڈ سعید الزماں

کوشلیا نے خط ختم کیا تو آنچل سے اُس کو آنسو خشک کرنے پڑے۔
 "کس کا ہے؟" — کالانے بھانپ کر پوچھا اور چائے کی پیالی
 کوشلیا کی طرف بڑھا دی۔
 پیالی لیتے ہوئے کوشلیا نے کہا — "ڈیر بالڈ کا۔"
 "سعید زماں کا؟"

"ہاں کا کا۔"

"اُس نے اپنا کیا ڈکھ درد دکھا ہے کہ تم رونے بیٹھ گئیں — تم کس
 کس کو رو رو گی؟"

کوشلیا نے کا کا کو کوئی جواب نہیں دیا — نظر بھر کر ان کو پیار سے
 دیکھا — کا کا کی باتوں سے ڈیر بالڈ کے خط کی طرح چاہت کی بو آتی تھی —
 اُس نے آنسو پونچھ کر ایسی مسکراہٹ ہونٹوں پر پھیلائی جو نہ اتنی جاندار تھی
 نہ بالکل بیجان۔

چمن کے گیٹ پر آہٹ پا کر کا کا باہر نکل گیا تو کوشلیا نے کھاٹ کے
 نیچے سے اپنی پیٹی کھینچ کر باہر نکالی اور ڈیر بالڈ کا خط اُس میں محفوظ کر دیا لیکن
 اُس کا جی چاہا کہ خط کو پھر ایک بار پڑھے — اُس نے خط نکال کر چوٹی
 میں اڑس لیا اور پیٹی کو کھاٹ کے نیچے ڈھکیل کر اٹھ کھڑی ہوئی۔

باہر چمن کی طرف کوشلیا نے نظر اٹھائی تو دیکھا کہ کا کا اُس جوڑے کو گیٹ
 کے اندر لا چکا ہے جو پہلے گیٹ پیٹ کر اور پھر قفل دیکھ کر لوٹ گیا تھا۔
 لڑکی کا چہرہ، چال اور قد وقامت بے انتہا پرکشش تھے، اتنے کہ
 کوشلیا نے دیر تک اپنی نظریں اُسی پر جمائے رکھیں۔ پھر اُسے لڑکا بھی اچھا
 لگا۔ سبیل اور بانٹا — اُس کے ذہن میں کسی بھولی بسری یاد کی ایک
 لہری اٹھی اور ماضی کے سمندر میں گم ہو گئی — وہ جب شادوہ کے

باپ کے ساتھ شہر بھاگ آئی تھی تو ایک ریوے اسٹیشن پر کسی بڑھیا
مسافر نے بڑے چارے اٹھیں دیکھ کر کہا تھا — کسی پیاری جوڑی
ہے — میں نے بال سفید کر لیے لیکن آج تک ایسی جوڑی نہیں دیکھی
— بڑی بہت حسین ہوتی ہے تو شوہر اُس کے برابر میں نہیں چمکتا
— بعض اچھے وجہ اور شاندار شوہروں کی بیویاں گول مول اور
بے سنگم سی ہوتی ہیں لیکن جوڑی ہو تو ایسی ہو کہ بھگوان نے ایک دوسرے
کے لیے ہی بنائی ہے۔

اور کوشلیا نے ایک روپیہ کا کرکراٹا نوٹ اس بڑھیا کو ٹرین سے
اُترتے وقت دیا تھا۔

جب وہ لوگ پھوس کے جھونپڑے کے قریب آ گئے تو کوشلیا دروازے
کی ادٹ سے ہٹ آئی تاکہ وہ اسے دیکھ نہ سکیں۔ اُس کے ذہن میں اپنے
حُسن کا احساس بیدار ہو چکا تھا اور وہ نہیں چاہتی تھی کہ اس ہیئت کدافی
سے اُن کے سامنے جائے جب کہ نہ اُس کے بال درست اور نہ چہرے پر
پھبن تھی۔

وہ اندر کھسک آئے لیکن اُس نے دیکھا کہ یہ جوڑا دروازے کے پاس کر
رُک گیا تھا اور دونوں ہی کا کا کے سلیقے کو سراہ رہے تھے — اُس نے
لڑکی کی آواز سنی۔

”ایسی جھونپڑی لے تو میں خوشی خوشی رہ جاؤں۔“

پھر اس کا ساتھی نوجوان کہنے لگا — ”یہ جھونپڑا کہاں ہے یہ تو
اچھا خاصہ چھوٹا سا گھر ہے۔ بے حد خوبصورت سا — پھوس کے چھت
پر پھیلی ہوئی یہ لال لال کچھ دار پھولوں کی بیلین، یہ چھوٹی چھوٹی کھڑکیاں
— یہ قطار باندھ کر گھیرے ہوئے پیلے گلاب — یہ کیاریاں، یہ
جھیل، یہ منظر تو ایک جیتا جاگتا منظر ہے سو ٹوٹی (So lovely)
”آپ ہمیں اپنے پاس رکھ لیجیے نا“ — بانگی لڑکی نے بڑی
اُداسی سے کا کا کو مخاطب کر کے کہا۔

کوشلیا نے جب یہ باتیں سنیں تو اُس کا جی چاہا کہ چیخ پڑے —
تم خدا کے لیے یہاں مت رہنا۔ بھگوان کی سوغند اس خیال ہی کو اپنے ذہن
سے نکال دو — مذاق میں بھی یہ نہ سوچو — وہیں واپس جاؤ
جہاں سے آئی ہو۔ یہاں میں نے بھی ایسی ہی باتیں کی تھیں — کا کا
نے مجھے اور شانو کے باپ کو اس خوبصورت سی کٹیاس اسی طرح جگہ
دی تھی جیسے اپنے دلا میں جگہ دے رہا ہو — لیکن آج جب وہ مجھے
دیکھتا ہے تو کھل کر رو بھی نہیں سکتا — تمہیں معلوم نہیں پھر یہی کچھ دہ
پھول کی بیلین سا پ بن کر تمہیں ڈسیں گی۔ یہی پیلے گلاب خار بن
کر تمہیں چھیں گے۔ یہ مناظر آنکھوں کو ٹھنڈک نہیں پہنچائیں گے بلکہ

وفا دار ہے۔

ڈیر بالڈ کی شرارتوں نے دن بھر میں پہلی مسکراہٹ تو دے ہی دی ہے۔
کوشلیا نے ڈیر بالڈ کی چاہت میں کچھ اس طرح سوچا اور آج اُس کی آمد
کی جو اُمید سی بندھی وہ دل ہی دل میں بڑی حد تک مطمئن اور مسرور ہو گئی۔
اپنے چہرے پر ٹھنڈا پانی اُچھالتے ہوئے وہ تصورات کے تانے بانے
میں گرفتار رہ چکی تھی۔ اس کے لیے یہ بات بڑی حد تک اطمینان قلب کا باعث
تھی کہ آج ہی رات کو شانوجہ بھی آ رہا ہے۔ کا کا نے بتایا ہے کہ وہ بھی
برودے میں ٹھہرے گا۔ ایسے میں ڈیر بالڈ کی آمد اُس کے لیے تقویت اور
ہمت کا باعث تھی۔ ڈیر بالڈ سے کہہ کر میں بھی برودے ہی میں ٹھہر
جاؤں گی۔ اُس نے سوچا، اس لیے ڈیر بالڈ کچھ دن سے جب بھی ادھر
آتا کوشلیا کے پاس جھونپڑے ہی میں ٹھہرنے لگا تھا۔ لیکن یہ بات صرت
ڈیر بالڈ ہی کے لیے مخصوص تھی۔

”منہ ہاتھ دھو کر جب کوشلیا اٹھی تو اُس نے ایک بھر پورا نگہ دائی بی پھر
اس کا جی چاہا کہ گنگنائے۔ لیکن وہ گنگنا نہ سکی۔

پھر کچھ سوچ کر بجائے اس کے کہ آئینے کے مقابل ہو کر وہ سناہار کرنے لگتی
اُس نے غسل خانے کا رخ کیا۔ وہ دیر تک نہاتی رہی۔ نہا دھو کر جب وہ
آئینے کے سامنے آئی تو اپنے لمبے لمبے بالوں کو تو لیے میں لپیٹ کر وہ گنگنا

رہی تھی۔

”ہم بھی ہیں ایک عنایت کی نظر ہونے تک۔“

پہلا مصرعہ ذہن پر بار ڈالنے کے باوجود اسے یاد نہیں آ رہا تھا۔
ڈیر بالڈ کا پسندیدہ یہ شعر جب بھی وہ ترنگ میں ہوتا اپنی بے سری آواز
میں لہک لہک گاتا تھا اور کوشلیا ہنس ہنس کر داد دیتی تھی۔

کپڑے پہن کر بال سنوارتے ہوئے اپنا عکس آئینے میں اُس نے دیکھا۔
وہ آج بھی کتنی سچل ہے دیکھے جانے اور چاہے جانے کے لائق۔ لیکن اُس
کے دل پر ایک چوٹ سی لگی۔ جب کا کا کی کہی بات اُسے یاد آئی۔

زنا نہ لباس میں شانوجہ بالکل مہاری طرح لگ رہا تھا۔ مجھے تو
اس حد تک دھوکا ہوا کہ میں سمجھا تم آ گئی ہو۔“

شانو تو نے جب دنیا میں آنکھیں کھولیں تو میری دنیا میں کیسے اُجالے
سے بھر گئے تھے۔ میں سوچ بھی نہ سکتی تھی کہ تیرا باپ جس نے جنم جنم تک
میرا رہ کر زندگی گزارنے کی قسمیں کھائی تھیں مجھے یوں تڑپتا ہوا چھوڑ کر
چلا جائے گا کہ تجھے اپنے وجود میں چھپائے میں اپنے گھر بھی نہ لوٹ سکوں گی۔

جہاں میری ماں مجھے رو رہی تھی۔ جہاں شہتوت کا وہ درخت مجھے رو رہا تھا
جس پر میں کالج سے لوٹ کر چڑھ جاتی تھی اور لال لال کا لے کا لے شہتوت
توڑ توڑ کر مرنے سے کھاتی تھی۔ میرے چھوٹے سے گھر کی وہ کھر کی مجھے

رد رہی تھی جس کی ٹھنڈی سلاخوں کو ہتھیلیوں سے چھو کر میں ایک گدگدی سی محسوس کرتی تھی اور پھر اس کھڑکی پر بیٹھ کر سامنے شیشنگ کرتے ہوئے انجنوں اور دندنا کر گزرتی ہوئی ٹرینوں کو دیکھ دیکھ کر سوچتی تھی کہ لوگ تیزی سے زندگی کے پیچھے بھاگتے ہیں۔ انھیں اپنی ذات سے متعلق سوچنے کی فرصت بھی نہیں ملتی۔ اور ہاں وہ تیلی راہ جو ایک تارے پر رام لپلا گاتا تھا۔ عمر کے تفادات کے باوجود وہ میرا کیسا دوست تھا۔ میں چپکے سے ماں کے صندوق سے پیسے اڑا لاتی اور اُس کی بند مٹھی میں رکھ دیتی۔ وہ بھی تو کبھی مٹھی کھول کر دیکھنے کی زحمت نہ کرتا اور اک تارا چھڑ کر بھجن گانے کے لیے بیٹھ جاتا۔ اُس کی آواز باریک سی تھی۔ کیسی رسیلی! کبھی کبھی تو پیسے نہ ہوتے تو میں اُس کی مٹھی کھول کر اس طرح اُس کی ہتھیلی میں چٹکی بھرتی جیسے پیسے جمادی ہوں اور پھر خود ہی مٹھی بند کر دیتی۔ وہ سُکراتا خالی ہاتھ اس طرح اپنی لمبی کرتی کے جیب میں ٹھونس کر خانی کر دیتا جیسے وہ ریزگار سے بھرا ہوا تھا۔ اور پھر اک تارا چھڑتا۔ ماں بھی پلو سر پر ڈال کر میرے پیچھے کھسک آتی۔ اور ہاں وہ شریر لونڈا جس کی ماں میری ماما جی کے پاس آتی جاتی تھی۔ کیسے دیدے شکا شکا کر مجھ سے کہا کرتا تھا۔ مجھے بالکل اپنی جیسی پتی لاندیا پھر تم ہی اتنی چھوٹی ہو جاؤ کہ میں تمہیں بیاہ سکوں۔ یہ باتیں اُس کی ماں نے اُسے کھائی تھیں۔ سنتی ہوں

کہ ماں مرنے لگی ہے۔ یہ بھی سنا ہے کہ ماں کی اس سہیلی نے آخری وقت تک اس کی نگرانی کی ہے۔ میری ماں کو میرے غم نے ہی تودا رہا ہے۔ شانوجہ لیکن میرا دل نہ پیچا۔ کیسی شرم دامن گیر تھی۔ تجھے پیٹ میں چھپا کر بھی تو میں اپنی ماں کے سینے سے لگ کر رو سکتی تھی۔ سارے پاپ دھل جاتے تھے۔ اور نہ بھی دھلتے تو کیا ہو جاتا۔ غم کے وہ بادل تودل پر سے چھٹ ہی جاتے۔ آج جن کے سائے میں کتنے ہی انجانے راستوں پر میں بھٹک بھٹک گئی ہوں اور ان راستوں پر مجھے صحت تیرا سہارا ہی تو تھا شانوجہ! لیکن تو نے بھی اچھا کیا۔ لوگ کہتے ہیں یہ کلجگ ہے جو جیسا بوتا ہے دیسا ہی کاٹتا ہے۔ ماں نے تڑپ تڑپ کر پتہ نہیں۔ مجھے کیسی بد عادی تھی کہ تو آج مجھے رلا رہا ہے۔ چلو یوں ہی سہی۔ اُس کی جنم ساری محرمیاں بٹور کر میں اگلے جنم کی تیاریاں کر لوں گی لیکن اس طرح جی لینا تو سہل نہیں ہے۔

رنج و غم کے وہ بادل جو تین روز سے کوشلیا کے سر پر سایہ فلگن تھے ذرا کی ذرا چھٹے تھے۔ خوشی کی تازہ اور نرم دھوپ اُس کے وجود میں پھیلی تھی اور نہانے کے بعد سکرا ہٹ بن کر اُس کے ہونٹوں پر چھا گئی تھی۔ پھر یہی نرم دھوپ آواز کا جادو بن کر بھوس کے جھونپڑے میں تیرتی پھر رہی تھی کہ شانوجہ نے کوشلیا کو پھر اُداس کر دیا۔ اپنے اندر چھپی ہوئی

اس دھڑپ چھاؤں کی کیفیت کو ابھی وہ جھٹلا بھی نہ سکی تھی۔

کاکا نے جھیل کی سیر کر کے اس نوجوان خوبصورت جوڑے کو گیسٹ تک چھوڑا اور خود ہی دوپیلے گلاب جاتے وقت اُس نے ان کی نذر کر دیے کیونکہ اپنے اس فرض کو ادا کرنے کے لیے کوشیا ابھی تک چین میں نہیں آئی تھی۔ نوجوان جوڑا چلا گیا تو کاکا کھٹیا میں چلا آیا۔ کوشلیا سچ دھج کر باہری آ رہی تھی۔ کاکا نے اس کو اس عالم میں دیکھا تو اُس کو کوشلیا سے اپنی خوشیاں چھپانی پڑیں۔ دعائیں دے کر کاکا نے صرف اتنا کہا کہ ڈکھ درد کا ہنس ہنس کر مقابلہ کرنا چاہیے کوش۔ کوشلیا نے کاکا کی بات نہ پکڑ کر اُس کو چین میں واپس لاتے ہوئے کہا۔ "آج ڈیر بالڈ آرہا ہے۔ آج اُس کے ساتھ میں نے سوچا ہے کہ میں بھی برودے چلی جاؤں تاکہ شانوجہ کا وہیں انتظار کر سکوں۔ اپنی آنکھوں سے دیکھوں بھی کہ وہ کس کے ساتھ آتا ہے۔"

"تم کیا کر دگی دیکھ کر۔۔۔ اسے دیکھ کر تمہیں زیادہ ہی ڈکھ ہو گا۔ وہ کسی کے ساتھ آئے تمہیں کسی سے اُلجھنا نہیں چاہیے خوشی سے اس کا انتظار کرو تاکہ وہ یہاں واپس آجائے۔"

"میں کچھ نہیں کر دں گی کاکا۔ دیکھوں گی کہ وہ مجھ سے آنکھیں چا کر سکتا ہے یا اتنا سفاک ہو گیا ہے کہ اپنے کیے پر اُس کو کوئی پچھتاوا نہیں۔"

— آج مجھے اپنی ماسکا امتحان لینا ہے کاکا۔ آج مجھے دیکھنا ہے کہ شانوجہ کے لیے میں کوئی فیصد کر سکتی ہوں یا خود اپنے بارے میں مجھے کوئی فیصد۔۔۔۔۔ شانوجہ میری زندگی ہے۔ میں نہیں جانتی کہ اپنی اس زندگی سے کیا سلوک کرنا ہے۔ تم ٹھیک ہی کہتے ہو کہ اُس سے برودے میں مل کر مجھے زیادہ دکھ ہو گا۔ لیکن اب ڈکھ درد کے سوارہ ہی کیا گیا ہے۔ کوشلیا ہمارے ہوئے جواری کی طرح سُکرائی، اُس نے ہاتھ بڑھا کر گلاب توڑ لینا چاہا تو کاکا اُس کی اُننگلی میں چبھ گیا۔ اُننگلی کو اپنے دوسرے ہاتھ سے دبا کر اُس نے سُرخ خون کی ایک بوند نکالی اور سونچل سے خون پونچھ کر اپنا لب زبان سے اُننگلی کے ننھے سے زخم کو لگا دیا جس میں سوزش ہو رہی تھی۔ پھر گلاب توڑ کر سوٹگتے ہوئے اُس نے کاکا سے پوچھا تم نے شانوجہ کے بارے میں تفصیل سے کچھ نہیں بتلایا۔

"میں بتلا بھی کیا سکتا ہوں۔ صمصام دین کے بتلائے ہوئے پتہ پر میں نے اُس سے ملنے کی کوشش کی۔ کہلا بھیجا کہ شانوجہ سے ملنے کے لیے اُس کا کاکا آیا ہے۔ مجھے نکاسا جواب دے دیا گیا کہ یہاں کوئی شانوجہ نہیں ہے اور یہ خانوں کے سردار کا گھر ہے۔ میں نے پہرہ کے ایک نوجوان سے دوستی بڑھائی۔ اُس کو ہوٹل میں دوپہر کا کھانا کھلایا۔ چائے پان اور

سگریٹ سے اُس کی تواضع کی۔ اُس نے بتایا کہ سردار آج شہر جا رہا ہے اور وہ خوبصورت سی لڑکی جو اُس کے ساتھ ہے وہ اپنے گھر چلی جائے گی۔ سردار دل کا لاکھا آدمی ہے — پہرہ دار نے مجھے بتایا — کا کا کہہ رہا تھا اور کوشلیا ہم تن گوش تھی — لونڈیا کسی اچھے گھر کی معلوم ہوتی ہے۔ بڑی پٹاخہ ہے، بڑی پیاری۔ خان کا کوئی منہ چڑھا اسٹنٹ ہے وہ اُسے پہنچانے کے لئے آئے گا — خان بڑا گتہ دار ہے۔ بڑی بڑی سرکاری عمارتیں خان ہی نے بنوائی ہیں۔ برہن بستی میں جذامیوں کا جو دواخانہ بن رہا ہے۔ یہ دواخانہ برہن بستی سے ساڑھے چار میل کے فاصلہ پر ہے۔ خان کی نئی معشرۂ کچھ ہی دیر ہوئی خان کے ساتھ اس نئی عمارت کو دیکھنے گئی ہے۔

میں نے چُپ رہنا ہی بہتر سمجھا اس پہرہ دارے سے جس کا نام شاید کلیم خاں تھا، میں نے بس یہ کہا کہ میرا اپنا نورِ نظر یہاں کسی خان کے گھر میں لازم ہے۔ میں اسی سے ملنے کے لیے یہاں آیا تھا۔ اس پر کلیم خاں نے مجھے خانوں کے دوسرے گھر دل کے پتے دیے۔ ساتھ ہی یہ بھی بتلایا کہ اب اس بستی میں کوئی خان ایسا خوشحال نہیں ہے جو بھاجی ترکاری کے لیے کسی چھو کرے کو لازم رکھے۔ دیسے سود کا پیسہ ان گھروں میں بھی کم نہیں لیکن دل ہر ایک کے پاس کہاں ہوتا ہے۔

ہڑل سے نکل کر میں پھر پہرے والے کلیم خاں کے ساتھ باتیں کرتا سردار کے گھر تک پہنچا۔ راستے میں باتوں باتوں میں اتنا تو معلوم ہو سکا کہ سردار کی نئی معشرۂ یہیں چار چھ میل دور کسی پر نضا مقام پر رہتی ہے کلیم خاں کو اس مقام کا نام یاد نہیں تھا — اُس نے بتایا کہ اس مقام کی بہت باتیں سُنی ہیں۔ سنا ہے کہ بڑی دلچسپ جگہ ہے۔ ہر اتوار کو بہت سے لوگ دُور دُور سے سیر کو آتے ہیں۔ مسافروں کے ٹھہرنے کو بھیل کے کنارے اچھا سا بنگلہ ہے۔ میں بھی ادھر جانے کی سوچتا ہوں۔ اس بستی میں زیادہ پرانا آدمی نہیں ہوں، شہر میں رہتا ہوں۔ سردار کے بنگلے پر ملازم ہوں۔ وہ میرے کام سے خوش ہے۔ مجھے ترقی دے کر یہاں لے آیا ہے۔ میں یہاں کے پہریداروں کا حوالدار ہوں۔ سردار مہینے میں چار چھ بار یہاں ضرور آتا ہے۔ جذام کے دواخانے کے کام کا معائنہ کرتا ہے اور مزدوروں میں اپنے سامنے مزدوری تقسیم کر داتا ہے۔ دل کا اچھا ہے، نظر کا اچھا نہیں۔ مزدوروں کو اُن کی ضروریات پر پیشگی رقومات دے دیتا ہے لیکن کسی کی بہو بیٹی پر بڑی نظر ڈالنا بھی شرافت نہیں — اپنے ہی ماتحتین کی بہو بیٹیوں پر بڑی نظر ڈالنے میں بھی اُس کو عار نہیں — یہی ایک بات بڑی ہے — مہینہ بھر پہلے وہ کسی برہمن لڑکی کو لے آیا تھا — مگر اس عشق میں خان کو بہت پریشانی اُٹھانی پڑی — پولیس کو بہت سارے کھلایا گیا۔

تب کہیں جا کر مشکل ملی۔ لڑکی کے ماں باپ بھی شہر کے کھاتے پیتے لوگ تھے۔ لیکن لڑکی جتنے دن یہاں رہی، میں متعین ایمان کی بات بتا رہی تھی۔ میں نے اُس کو کبھی اُڑاس نہیں دیکھا۔ میں یہ اس لیے کہنا چاہتا ہوں کہ وہ لڑکی بھی راضی خوشی تھی۔ لیکن اُس کے والدین نے اغوا کا کیس بنا کر خان کو پریشان کیا۔ لیکن خان کوئی معمولی آدمی نہیں ہے۔ اُس نے پولیس ہی کو خرید لیا۔

ہم یہی باتیں کرتے سردار کے گھر تک پہنچے تھے کہ بڑا سا موڑ آتا ہوا نظر آیا۔ کلیہ خان نے مجھے ادب سے کونے میں بٹ کر ٹھہر جانے کو کہا اور خود بہرہ داروں کی طرح اٹن شن ہو گیا۔

موڑ جب گیٹ میں داخل ہونے لگا تو اُس کی رفتار بہت ہی کم ہو گئی۔ میں نے شاذو جہ کو اچھی طرح دیکھا۔ وہ لال ساری میں پیاری سی دلہن نظر آتا تھا۔ بالوں کا جوڑا باندھ کر اُس نے جوڑے میں پھول لگا رکھے تھے۔ موڑ تیزی میں ہوتا اور اگر میں اُس کی صرٹ جھلک دیکھ سکتا تو میرے لیے پہچانا مشکل ہوتا۔ مشکل تو مجھے اس وقت بھی ہوئی لیکن خود شاذو جہ نے بھی مجھے دیکھ لیا تھا اور اُس کی نظروں نے مجھے اُس کو پہچان لینے میں مدد دی۔

کا کا اُس کے بعد خاموش ہو گیا۔

کوشلیا کہنے لگی۔

”اور وہ آج رات یہاں پہنچ رہا ہے۔ خان کا اسسٹنٹ اُس کو چھوڑنے کے لیے یہاں موڑ پر لائے گا۔“

کوشلیا نے شاذو جہ کی کہانی کو ان دو جملوں پر ختم کر دیا جسے اب تک کا کاٹا رہا تھا لیکن یہ دو جملے کوشلیا نے اس طرح ادا کیے جیسے کمرہ رہی ہو۔

لمبی سیاہ زلفیں چونکہ اب خوبصورت جوڑے میں تبدیل ہو کر پھولوں کی منظر تھیں اس لیے کوشلیا نے جوڑے میں اس گلاب کو ٹانگ لیا جسے شاذو جہ کی روداد سننے کے دوران میں وہ سرنگھتی رہی تھی۔ اُسے پہلی بار محسوس ہوا تھا کہ یہ پھول کاغذی ہو گئے ہیں۔ اُن میں کوئی خوشبو نہیں ہے۔ اس لیے وہ روداد خوبصورت سے گلاب توڑے اور بغیر سرنگھے جوڑے میں سجا کر چین میں اس طرح ادھر ادھر دیکھا جیسے ہر فی اپنی کڑی سے بچھڑ کر دکھاتی ہے۔

مجھے دار لال پھولوں کی ہری بیل کے چھپے جو چین کے حصار کی طرح اطراف میں پھیلی ہوئی تھی صمصام دین اسے گیٹ کی طرف آتا ہوا نظر آیا۔ وہ بہت تیز تیز اس طرف کو آ رہا تھا۔ گیٹ میں داخل ہوا تو کوشلیا مسکراتی ہوئی اُس کی طرف بڑھی۔ صمصام دین اس التفات پر

بینسن نے سید صاحب سے پھرایا ہے کہ کوئی پارٹیشن آپ لوگوں کے لئے رکھا جائے اس لئے کہ آج لوگ کچھ زیادہ ہی ہیں شاید آپ لوگوں کے آنے تک کیبن خالی نہ رہیں۔ اس لیے اگر وہ کہتے ہیں تو رزرویشن کارڈ لگایا جاسکتا ہے۔
 "لیکن وہ ہیں کہاں! — تو وہ یہاں آئے نہیں۔"
 "اچھا — تو پھر آتے ہی ہوں گے — وہ آچکے ہیں۔ میں نے خود دیکھا ہے۔"

"خیر وہ آجائیں گے — لیکن صم صم مسٹر بینسن سے کہہ دو کہ کیبن کی ضرورت نہیں ہے۔ آج ہم فیوزے نہیں آئیں گے۔"
 "آکھی جانیے نا — دل بہل جائے گا۔"
 "تو گویا تم بینسن کی دکالت بھی کرنے لگے ہو؟"
 "نہیں نہیں — ایسی کوئی بات نہیں ہے۔ میں نے تو صرف آپ کے لیے سوچا تھا۔"

کوشیا صمصام دین کی معصوم بوکھلاہٹ پر ہنس پڑی۔
 وہ بھی ہنسنے لگا۔

"تو پھر کہہ دوں کہ ..."
 "ہاں بالکل قطعی —"

صمصام دین لوٹ رہا تھا کہ کوشیا نے ڈیر بالڈ کو گیٹ میں داخل مڑتے

جامہ سے باہر ہوا جا رہا تھا — اس سے پہلے کہ وہ کچھ کہتا کوشیا نے اس ہمدردی کا شکر یہ ادا کرتے ہوئے کہا۔

"صم تم نے میرے لیے بہت کچھ کیا۔ میرے پاس الفاظ نہیں ہیں کہ میں تمہاری ہمدردیوں کے جواب میں کچھ کہہ سکوں۔"

"خاموشی سے کسی بات کا اعتراف کر دینا زیادہ قدر قیمت رکھتا ہے۔
 — صمصام دین نے اُس طرح کہا جیسے کوشیا کے سامنے بات کرنے کا سلیقہ اُسے آگیا ہو۔"

"مختار یہ وقت تو بڑی مصروفیات کا ہے پھر تم کیسے آگئے؟"
 صمصام دین کی نظریں کوشیا کے چہرے پر جمی ہوئی تھیں — اور وہ پہلی بار کوشیا کو ان نظروں سے دیکھ رہا تھا۔

کوشیا نے صمصام دین کی حالت دیکھی تو اُس کو اُس پر ترس آیا۔ وہ بالکل بھول چکی تھی۔ اُس نے آج ہی بڑی سنجیدگی سے صمصام دین کے بارے میں کچھ سوچا بھی تھا۔

"کیسی کیسی مہمل باتیں میں نے سوچی تھیں — کوشیا پھر اُس سوڈ میں آگئی تھی کہ بڑی سفاکی سے اپنے ہی جذبات کا جس کے بارے میں کچھ ہی دیر پہلے وہ سنجیدہ تھی مذاق اڑا رہی تھی۔"

صمصام دین نے خواب سے جھٹکتے ہوئے کہا۔

ہوئے دیکھا —

”لو نہ آگئے سعید صاحب“

ڈیر بالڈ کی شخصیت گرے رنگ کے فل سوٹ میں نکھر رہی تھی۔ اُس نے قریب آکر بڑی بے تکلفی سے کوشلیا کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے لیا اور عصمام دین کی پردا کیے بغیر دوسرا ہاتھ اُس کی کمر میں ڈال کر اُس کو اپنے بالکل قریب کر لیا۔

کوشلیا کے لیے یہ بات کسی طرح نئی نہیں تھی لیکن آج اُس نے عصمام دین کی موجودگی کو جانے کیوں بڑی طرح محسوس کیا اور غیر شعوری طور پر کچھ کھسک کر ڈیر بالڈ سے الگ ہو گئی۔

”کہو ڈارلنگ، کدھر آگئے ہیں یہ عصمام دین بہادر۔ یہ بینسن کے کیمپن“
عصمام دین: بہادر کے خطاب پر اپنی جھکی جھکی نظروں کو اٹھا کر مسکرایا۔
”بینسن نے پچھوایا ہے کہ اگر ضرورت ہو تو کوئی کیمپن ایجنج کیے دیتے ہیں۔ اس لیے کہ فیوزے میں آج کچھ زیادہ ہی لوگ آ رہے ہیں — لیکن میں نے کوئی ضرورت محسوس نہیں کی۔“

”بھلا اس میں ضرورت کا کیا سوال ہے — صرف محسوسات کی بات ہے۔“
ڈیر بالڈ نے کوشلیا کے جوڑے کے گلاب کو درست کرتے ہوئے کہا۔

”نہیں آج میں فیوزے چلنے کے موڈ میں بالکل نہیں ہوں — تم سے

بہت سی باتیں کرنی ہیں“

”باتوں کے لیے فیوزے سے اچھی جگہ کون سی ہو سکتی ہے جان“

”میں نے کہہ دیا نا کہ نہیں“

”تو پھر تعمیل حکم ہو“ — ڈیر بالڈ نے عصمام دین سے مخاطب ہو کر کہا —
دونوں ایک دوسرے کو دیکھ کر مسکرائے اور پھر ہنسنے لگے۔

عصمام دین جا چکا تو ادھر ادھر نظریں دوڑا کر ڈیر بالڈ نے کوشلیا کی گردن چوم لی جو کہ پٹھو لوں سے سجے ہوئے جوڑے کے نیچے واقفی پیاری لگ رہی تھی۔

”کاکا! ہمیں کہیں ہو گا“ — کوشلیا نے پُرسے ہٹاتے ہوئے کہا۔

”چلو پہلے کاکا سے مل لیتے ہیں۔“

ڈیر بالڈ نے چھپے ہی سے پکار کر کاکا کو سلام کیا جو جہی کے پودوں کی جڑوں میں صفائی کر رہا تھا۔

”اچھا ہوا جو تم آگئے ہو سعید میاں“ کاکا نے ڈیر بالڈ کو مخاطب کر کے

کہا۔ ”تین چار روز سے یہ رود کر بلکان ہوئی جاتی ہے — وہ تمہارا خطا

آنے پر اُس نے آدمیوں جیسی عذرت بنائی ہے درنہ ہر کونے کچرے میں، میں

نے اُس کے آنسو دیکھے ہیں — تم آگئے ہو تو جیسے اُسے بہت سی آگئی۔ دیکھو

کس طرح مزے سے مسکرا رہی ہے جیسے ان چھ دنوں میں اُس پر کچھ بتا ہی نہیں“

”بات کیا ہے کا کا؟“

”بات کیا ہوگی۔ بس وہی اُس کی قسمت کا چکر ہے۔ لونڈا اب بالکل آدا ہو گیا ہے پہلے فیروزے اور بردے کے اطراف گھوم پھر کر بڑی رات کو سہی آ تو جاتا تھا۔۔۔ کوئی چار چھ دن سے پتہ ہی نہ تھا اور یہ ادھر ادھر کی باتیں سن کر روتی تھی۔۔۔ آج صمصام دین نے اُس کا پتہ اُٹھایا ہے۔ میں بھی بہن بستی ہو آیا ہوں۔ شانوجہ کو دیکھ آیا ہوں، اپنی انہی آنکھوں سے جنھوں نے خوشیاں کم غم زیادہ دیکھے ہیں۔ لیکن شاید مجھ پر بھی یقین نہیں کرتی۔ شانوجہ کی ساری زندگی داد دینی ہے۔۔۔ برم ہوتی ہے۔۔۔ روتی ہے۔ کہتی ہے کہ اس کی صورت نہیں دیکھوں گی لیکن پھر تھوڑی تھوڑی دیر سے کسی نہ کسی حیلے مجھ سے پوچھتی ہے :-

”تم اپنی آنکھوں سے اُسے دیکھ آئے ہونا کا کا؟“

”بھلی کہیں کی۔۔۔ ان دنوں تمھاری اُس کو ضرورت تھی سعید میاں اچھا ہوا جو تم آگئے۔“

کا کا نے بغیر رُکے ساری باتیں ڈیر بالڈ کو بتلا دیں اور پھر جو ہی کے پورے دن میں جھک گیا۔ جیسے کرشلیا کی طرف سے مطمئن ہو گیا ہو۔

ڈیر بالڈ نے کٹیا کا رخ کرتے ہوئے کہا۔۔۔ ”جیلہ کوش مجھے اچھی سی چائے پلانے۔۔۔ بلکہ میری رائے میں فیروزے چلی چلو۔“

”نہیں۔۔۔ تم ایک کام کرو۔۔۔ میں تمھارے لیے چائے بناتی ہوں۔ تم اس وقت تک بردے میں کوئی کرہ انگیج کر آؤ۔۔۔ میں نے طے کیا ہے کہ آج ہم بردے میں ٹھہریں گے۔ تم جلدی سے ہو آؤ تو پھر میں تم سے جی بھر کر باتیں کروں۔ ڈرتی ہوں کہ سارے کمرے انگیج نہ ہو جائیں۔“

”گڈ۔۔۔ بہت اچھی بات ہے۔۔۔ تو پھر میں ابھی آتا ہوں۔۔۔ اور ہاں تو میں بھول ہی گیا۔۔۔ وہ دیکھو۔۔۔“

کرشلیا نے ڈیر بالڈ کی انگلی کی سیدھ میں دیکھا۔ پتھر کی پنج پر اُس کا خوبصورت سا سوٹ کیس دھرا تھا۔

”لو چلو میں کٹیا تک پہنچا دوں۔۔۔ دونوں اُس پنج کی طرف بڑھے۔ کرشلیا نے سوٹ کیس کا ہینڈل پکڑ کر اُٹھایا۔۔۔ بلکا ہے۔۔۔ میں لے جا سکتی ہوں؟“

”نہیں جان۔۔۔ میں ان نازک ہاتھوں کو زحمت نہیں دوں گا۔“

”مجھے کچھ نہیں ہوگا۔۔۔ میں کوئی چھوٹی موٹی ہوں۔“

”تو پھر یہ چابیاں بھی لے جاؤ۔۔۔ اپنی ضرورت کی چیزیں اس میں رکھ لو۔۔۔ میں نے تمھاری پسندیدہ بیر کے لیے ایک بہت عمدہ ٹک لیا ہے۔ عجیب کا کٹ لگا س ہے۔۔۔ تمھارے ہونٹوں تک پہنچے گا تو از حد حسین ہو جائے گا۔“

”اچھا اب شاعری چھوڑ دی۔۔۔ کرشلیا نے مسکرا کر چابیاں ڈیر بالڈ

سے لیٹے ہوئے کہا — اور سوٹ کیس اٹھائے تھوڑا سا ایک طرف کو جھک کر وہ کٹیا کی طرف جانے لگی تو ڈیر بالڈ کھڑا اُس کو کمن کھائے ہوئے پتنگ کی طرح بجائے فضاؤں کے زمین پر ڈوٹا ہوا دیکھتا رہا۔

کوشلیا نے پلٹ کر دیکھا تو اُس کو ڈیر بالڈ کا اس طرح اپنی طرف دیکھتے رہنا اچھا سا لگا — اُس نے ادائے زبیری سے پکار کر کہا — چلو جلدی سے ہواؤ۔ ابھی تک ہمیں کھڑے کیا دیکھ رہے ہو — اور ڈیر بالڈ تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا روانہ ہو گیا۔

مٹی کے تیل کا اسٹرو جلا کر پہلے کوشلیا نے چلنے کی کیتلی اُس پر رکھ دی۔ وہ گھٹنارہی تھی سے

ہم بھی ہیں ایک عنایت کی نظر ہونے تک

دوسرا مصرعہ جو دراصل پہلا مصرعہ تھا اُسے اب بھی یاد نہیں آ رہا تھا۔ اُس نے اپنا ایک معمولی سا کپڑوں کا جوڑا نکال کر رکھنے کے لیے ڈیر بالڈ کا سوٹ کیس کھولا۔ سوٹ کیس میں ڈیر بالڈ کا صرف ایک نمٹ سوٹ ایک شرٹ اور ایک چلون تھا اور تو لیے میں کوئی چیز بڑی احتیاط سے لپیٹی ہوئی تھی۔ اُس نے کھول کر دیکھا۔ ایک بہت ہی خوبصورت سا نگ تھا جو یقیناً برسی تھا۔ سوٹ کیس کی وہ پرد جس پر زپ لگی ہوئی تھی کچھ پھوٹی ہوئی سی تھی۔ کوشلیا نے زپ کھینچ کر وہ پلندہ نکالا جو اس میں محفوظ تھا۔ اُس میں

کوشلیا کے اپنے لکھے ہوئے خطوط تھے اور خطوط کے بیچ میں سو سو روپے کے کئی نوٹ تھے — کوشلیا نے اُنھیں گنا — پورے اکتالیس تھے — چار ہزار ایک سو روپے۔

اتنا بہت سا روپیہ اُس نے اپنے ساتھ کیوں رکھا؟ یہ بات ایک سو الیہ علامت بن کر اُس کے ذہن میں ابھری — اور ڈیر بالڈ نے مجھے کچھ بتایا نہیں۔ چابیاں دے کر اُس نے یہ بھی تو نہیں کہا کہ اُنھیں حفاظت سے رکھنا — وہ مجھ پر کتنا بھروسہ کر رہا ہے۔

ڈیر بالڈ کی یہی باتیں کوشلیا کے صبر و ضبط کا امتحان لیتی تھیں — مجھ پر کتنی اتنا اعتماد ہے۔ اُس نے دل ہی دل میں سوچا۔ اُسے اس لمحہ وہ سب لوگ یاد آئے جو اُس سے محبت کی باتیں تو کرتے تھے لیکن سونے سے قبل اپنی جیب سے ایک ایک پیسہ نکال کر گن لیتے تھے۔ زندگی کے اس گھٹا ٹوپ اندھیرے میں ڈیر بالڈ ہی میرے لیے بہت کچھ ہے۔ ایسی تبدیلی کے مانند جو اپنی کسی خرابی کی وجہ سے بھڑک تو اٹھتی ہے لیکن احتیاط سے جی کو نیچے اُپر کر کے کوشلیا اُس کو راستہ دکھلانے کے قابل بنالینے کا گرجان گئی ہے۔ اُس نے محسوس کیا کہ اُس کے اطراف اندھیرے اُجالوں کا ایک جال سا بن گیا ہے۔ — شاید اُسے مایوسی کن اندھیرے میں ڈھکیل رہا ہے اور ڈیر بالڈ اُس کو اُمید کی روشنی دکھا کر زندگی کی طرف کھینچ رہا ہے۔

چائے کا پانی کھونے لگا تو اُس نے اُنود کے شعلے کو کم کرنے کے لیے ہیٹر سے تھوڑی سی ہوائ نکال دی تاکہ ڈیر بالڈ کی واپسی پر تپتی ڈال کر چائے تیار ہو سکے پھر اُس نے نکالے ہوئے سارے کپڑے سوٹ کیس میں رکھ دیئے اور اپنے خطوط اور نوٹوں کے پندرے کو اُسی جگہ پر رکھ کر سوٹ کیس کو مقفل کر دیا۔

کھڑکی سے جھانک کر اُس نے کاکا سے پوچھنا چاہا کہ کیا وہ بھی چائے پیے گا۔ لیکن کاکا جھری کے پودے کے پاس نہ تھا۔ کو خدیا اس کھڑکی سے ہٹ آئی اور مشرق کی جانب گھلتی ہوئی کھڑکی سے دیکھا تو کاکا تین مسافروں کو بھرے میں بٹھائے جھیل کی سیر کر رہا تھا۔ ان میں دو مرد تھے اور ایک عورت تھی۔ عورت کی گود میں بچہ تھا۔ بچہ کی موجودگی نے شک و شبہ کی کوئی گنجائش ہی نہیں رکھی تھی۔ اُس کے ذہن میں یکایک خیال آیا کہ ڈیر بالڈ اور پیارے لال کو پہلے پہل جب اُس نے جھیل کی سیر کرانی تھی۔

تو اسی طرح وہ مرد تھے، ایک عورت اور ایک بچہ۔ کاکا اسی طرح بے نیاز اپنی ہی دھن میں چپو چلا رہا تھا۔ وہ سوچنے لگی کہ اس دن کو اپنی زندگی کے اچھے دنوں میں شمار کرنا چاہیئے یا بُرے دنوں میں۔ اس دن جہاں ڈیر بالڈ کی ہمدردیاں اُسے نصیب نہیں وہاں پیارے لال نے شانوجہ کو اُس سے چھین لیا۔

پیارے لال نہ آتا اور وہ دل دہلا دینے والا حادثہ اگر نہ ہوتا تو شاید

پیارے لال شانوجہ کو تباہی کے اُس راستے پر نہ لے جاسکتا جس کا ذکر ڈیر بالڈ نے اپنے حالیہ خط میں کیا ہے کہ پیارے لال برابر شانوجہ سے ملتا رہا ہے۔ کچھ سوچ کر اُس نے فیصلہ کر لیا کہ وہ دن اُس کی زندگی کا منحوس ترین دن تھا۔ قدموں کی چاپ سن کر وہ پہچان گئی کہ ڈیر بالڈ آ رہا ہے۔ اس پر کبھی بھی اس بات کا اظہار نہیں کرنا چاہیے کہ وہ اس سے ملاقات کے پہلے دن کو اپنی زندگی کا منحوس ترین دن سمجھتی ہے۔ دل میں اُس نے ارادہ کر لیا کہ کئی کمزور لمحے میں بھی وہ ڈیر بالڈ سے کوئی بات نہیں کرے گی جس سے یقیناً اُس کا دل ڈکھے گا۔

قریب ہو کر قدموں کی چاپ بجائے اس کے کہ زیادہ واضح اور نمایاں ہو جائے کچھ اور مدھم پڑ گئی۔ کوشلیا جان گئی کہ ڈیر بالڈ وہ پاؤں اُس کے قریب آ رہا ہے تاکہ اُس کو ان خیالوں سے چر مکا کر نکال سکے جس میں وہ زنجیر ہو گئی ہے۔

کسی نے پیچھے سے اُس کی آنکھیں دونوں ہاتھوں سے ڈھک لیں اور پھر چٹا چٹ اُس کے گال چوم لیے۔ ان ساری باتوں کی عادی ہونے کے باوجود اس کا چہرہ سُرخ ہو گیا۔ یہ سُرخ ڈیر بالڈ سے جذباتی لگاؤ کا صاف اظہار تھی۔

”چھوڑو بھی پہلے مجھے یہ بتاؤ تمہیں کمرہ مل گیا ہے یا نہیں۔“

"مل گیا ہے ہم دونوں ہی کو ایک ایک کرہ مل گیا ہے۔" — کو شلیا
 چونک ہی گئی — پلک جھپکنے میں اُس کی آنکھوں پر سے ہاتھوں کی
 گرفت ہٹ گئی تھی اور اُس نے دیکھ لیا تھا کہ شانوجہ سامنے کھڑا مسکرا
 رہا ہے — رہ بہوت ہو کر رہ گئی۔

اس غیر متوقع حادثہ کے لیے وہ بالکل تیار نہیں تھی — ہر جذبے
 سے عاری خالی خالی نظروں سے وہ اُسے تنکٹی رہی۔ پھر اُس کا سر چکر اٹھا۔
 آنکھوں کے آگے اندھیرا چھا گیا — آنکھیں بند کر کے وہ ہوا میں جھومتے
 ہوئے سردی کی طرح دیکھتے دیکھتے جھوم کر رہ گئی — شانوجہ نے بڑھ کر
 اُسے سنبھالا۔ سہارا دے کر پلنگ کی پٹی پر بٹھایا اور اُس کی ہاتھ پکڑ کر
 اُسے جھنجھوڑتے ہوئے پوچھنے لگا۔

"کیا ہو گیا ہے مجھے ماں — دیکھ میں آ گیا ہوں۔"
 کو شلیا نے سنبھل کر آہستہ آہستہ آنکھیں کھولیں۔ شانوجہ کو پلکیں
 جھپکا کر غور سے دیکھا۔ پھر یکایک چہرہ ہاتھوں میں چھپا کر سسکنے لگی —
 شانوجہ کھاٹ کی پٹی پر اُس کے قریب ہوا — "ماں!"
 وہ بھری ہوئی شیرینی کے مانند اٹھی — "ماں — مجھے ماں
 مت کہنا۔"

"میں تیری ماں نہیں ہوں — اچھا ہوتا اگر تو مرجاتا اور میں ماں

پکارے جانے کے لیے ترس ترس کر رہ جاتی — میں سوچتی تھی —
 میں تو سوچتی تھی کہ جب تو بڑا ہو گا تو مجھ سے کہے گا کہ کاش تم میری ماں
 نہ ہوئیں اور میں فخر سے سینہ تان کر چلوں گی کہ میں بہر حال تیری ماں ہوں،
 تیرے نہ کہنے سے کیا ہوتا ہے — لیکن آج مجھ جیسی ماں مجھ سے کہہ رہی
 ہے کہ کاش تو میرا بیٹا نہ ہوتا — تو نے کبھی آئینے میں اپنا قد دیکھا ہے۔
 اپنے ہاتھ پیر دیکھے ہیں، اپنا سینہ دیکھا ہے — تجھے معلوم بھی ہے کہ
 ماں جب اپنے بیٹے کو عمر کی اس منزل میں دیکھتی ہے تو عزت کی حد تک
 خود اعتمادی اُس میں پیدا ہو جاتی ہے۔ وہ اپنے کو عام عورتوں سے بلند
 درجہ سمجھنے لگتی ہے۔ لیکن تو نے میری زندگی کو اٹھا کر کھائی کے اندھیروں
 میں پھینک دیا ہے۔ اس سے اچھا تو یہ ہوتا کہ خود مجھے پھینک دیتا تاکہ تجھے
 دیکھنے کے لیے زندہ نہ رہتی۔

شانوجہ میں نے کیا کیا سوچ رکھا تھا — میں سوچتی تھی کہ تو شرم سے
 میرے سامنے بھی آنے لگے گا۔ تیرا کا کا تجھے پکڑ کر مجھ تک لائے گا۔ لیکن تو
 کس قدر سفاک ہے۔

تجھے اپنے کیے پر کوئی پچھتاوا بھی تو نہیں — تجا اور شرم کے لفظ
 تو نے شاید کبھی سُنے ہی نہیں۔ — تجھے آخر یہ کیا ہو گیا ہے شانوجہ —
 تجھے آخر یہ رعب کیا ہو گیا ہے، اور کو شلیا نے پھر اپنا چہرہ ہاتھوں میں چھپا لیا۔

”ماں تو یہ مجھ سے پوچھ رہی ہے کہ لجا اور شرم کے لفظ میں نے سُنے ہیں۔
 — تو جانتی ہے کہ تو مجھ سے کیا پوچھ رہی ہے —۔ برودے گیٹ ہاؤس میں
 آج ہم دونوں کے کمرے اتفاق سے ایک دوسرے کے برابر برابر ہیں۔ ایک یوار
 بیچ میں حائل ہے ماں۔ ایک کمرے میں پیارے لال کے ساتھ میں ٹھہرا ہوں اور
 دوسرے میں سعید زمان کے ساتھ تو رہے گی — میں اپنی شرم کی گھڑی اٹھا
 لاؤں گا تو اپنی نچا سمیٹ لا — رات گزر جائے تو صبح کو ہم ایک دوسرے
 کا چہرہ اُجھائے میں دیکھیں گے، پھر تو مجھے ایک بار صحت ایک بار بیٹا پکار
 لینا۔ اور مجھے بھی اتنی اجازت دینا کہ میں بھی تجھے صحت ایک بار اں پکار لوں۔
 اور شانوجہ لوٹ گیا — آنکھوں پر سے ہاتھ ہٹا کر کوٹھلیا نے اُس کو
 باہر نکلنے ہوئے دیکھا۔ پھر کسی غیر ارادی قوت نے اُس کو سہارا دے کر
 اٹھایا — سحر زدہ عورت کی طرح وہ جیسے سوتے میں اُس کے پیچھے چلتی ہوئی
 کٹیا کے دروازے تک آئی — شانوجہ تیز تیز قدم اٹھاتا ہوا احاطے
 کی ہری بھری بارڈ کے قریب پہنچ گیا تھا جس پر لال لال گچھے دار چٹو لوں
 کی بلیں چڑھی ہوئی تھیں — کا کا بجرہ لے کر تینوں مسافروں کے ساتھ
 جھیل میں نکل گیا تھا اور کوٹھلیا بارڈ کے پرے شانوجہ کو نمودار ہوتا ہوا دیکھنے
 کے لئے کھڑی ہوئی تھی۔ وہ چاہتی تھی کہ شانوجہ بھی پلٹ کر اُس کی
 طرف دیکھے۔ لیکن شانوجہ کا یہ سوال گونج رہا تھا۔

”تو جانتی ہے کہ تو مجھ سے کیا پوچھ رہی ہے؟
 تو جانتی ہے کہ تو مجھ سے کیا پوچھ رہی ہے؟ تو جانتی ہے کہ —“
 وہ دل ہی دل میں شانوجہ سے باتیں کرنے لگی — شانوجہ تو کتنا
 سفاک ہے — کتنا دلیر اور کتنا ظالم — میں تو سمجھتی تھی کہ تو بتا رہی
 کے راستوں پر چل پڑنے کے باوجود وہی شانوجہ ہے جو رات گئے گھر لوٹتا ہے
 تو پیر دیا کر چوروں کی طرح اپنے بستر تک آتا ہے اور چپکے سے پڑ رہتا ہے —
 میں جاگتی بھی ہوں تو یوں ظاہر کرتی ہوں جیسے جاگ نہیں رہی ہوں — اور جب
 یہاں کٹیا میں موجود ہی نہیں رہتی ہوں تو تجھے کتنا اطمینان ہوتا ہے — ہم
 دونوں ہی ایک دوسرے سے ڈرتے رہے ہیں شانوجہ — اور میں آج کے اسی
 لمحے سے خوف کھاتی رہی ہوں جو اب بظاہر گزر گیا ہے لیکن سچ پوچھو تو ایک
 نشتر بن کر میرے دل میں اُتر گیا ہے۔

تو نے اتنی تلخ باتیں کہاں سے سیکھ لیں — اپنی اس ناچختہ عمر میں کیا تو
 نے زندگی کا اتنا شعور حاصل کر لیا ہے جو تیری زبان سے ایسے جملے بھی کہہ سکتا
 ہے کہ — رات گزر جائے تو صبح کو ہم ایک دوسرے کا چہرہ اُجھائے میں دیکھیں گے
 پھر تو مجھے ایک بار بیٹا پکار لینا اور مجھے بھی اجازت دینا کہ میں تجھے ماں
 پکار لوں۔“

ڈیر بالڈ اب تک نہیں آیا — وہ اُس کے لیے بے چین ہو گئی کہ وہ آئے تو اُس سے مزید تفصیلات کا علم ہو سکے — اُداس، مضحل اور تھکی ماری جب وہ کٹیاب میں واپس ہونے لگی تو اس عارضی تازگی کو جو ڈیر بالڈ کا خط پا کر اُس نے حاصل کی تھی شادوبہ نے جیسے نوچ پھینکا تھا۔

کٹیاب میں پہنچ کر اُس نے آئینے میں اپنا چہرہ دیکھا۔ غازے اور کاجل کے کے لیے جلد سفید اور سیاہ دھبے اُس کے چہرے پر نمایاں تھے جو اُن آنسوؤں کی چغلی کھا رہے تھے جو وہ بہا چکی تھی۔

چائے کا پانی کھول کھول کر سُکھ گیا تھا — اُس نے کپڑے سے پیرا کر ڈھکن نکالا اور گلاس بھر پانی کیتلی میں ڈال دیا — پانی کے جلنے کی چھن چھن ہوئی اور تھوڑا سا دھواں کیتلی سے اُٹھا کہ کوشلیا نے ڈھکن ڈھک دیا۔

میرا حال اُس خالی کیتلی سے ملتا جلتا ہے جو اسد پر دھری بغیر پانی کے جل رہی تھی اندر جو پانی میں نے دوسری بار ڈالا ہے وہ گویا ڈیر بالڈ کا خط تھا جس نے مجھے تسکین دی تھی — لیکن اب شادوبہ نے مجھے جس آگ میں پھینک دیا ہے وہ آگ تو شاید دوزخ کی آگ ہے جسے شاید ڈیر بالڈ بھی نہیں بچھا سکے گا۔

آج جھیں سے جتنے مسافر لوٹے تھے اُن کی اکثریت زرد گلابوں سے محروم رہ گئی تھی۔ جو نئے تھے اُنھوں نے محسوس بھی نہیں کیا — جو پہلے آچکے تھے اُنھوں نے کوشلیا کو ہنچا اس کے باوجود بھی کہ کوشلیا کے ہاتھ سے گلاب لینے کے سوا اُن کا کوئی جذباتی رشتہ نہیں تھا۔ بعضوں نے خاموشی اختیار کی اور اپنی بوری پر اس طرح اثر چھوڑنے کی کوشش کی کہ اُنھوں نے کوشلیا کے نہ ہونے پر کوئی کمی ہی محسوس نہیں کی۔

کوشلیا نے منہ پانی سے بھگو کر صابن چہرے پر ملا ہی تھا کہ ڈیر بالڈ آدھکا اُس نے دروازے میں داخل ہوتے ہوئے پکارا — ”کوش“ — کوشلیا نے آنکھیں کھول کر اُس کو دیکھا اور پھر تھک کر نلی سے گرتے ہوئے پانی کو بہنی ہتھیلیوں کی دہلوں میں بھر بھر کر چہرے پر اچھا لے لگی۔

”میں جس دقت آیا تھا اتم بالکل تیار ہو چکی تھیں — میں شاید آج ہی تم سے ملا ہوں — کیوں۔ ٹھیک ہے نا۔“

اس مذاق کے باوجود کوشلیا مسکرا نہ سکی، اُس نے تو لیے سے چہرے کو خشک کرتے ہوئے کہا۔

”شادوبہ آیا تھا — وہ ابھی ابھی گیا ہے۔“

”میں جانتا ہوں“ — ڈیر بالڈ کہنے لگا — ”وہ لوٹتے ہوئے مجھ سے راستے میں ملا تھا۔ میں نے پوچھا بھی — کہنے لگا۔ تم سے مل آیا ہوں۔“

اُس کے چہرے پر میں نے کوئی ملا مت نہیں دیکھی — وہ بالکل مطمئن تھا —
 تمہاری طرح نہیں کہ شانوجہ نے تمہارے چہرے پر اتنے نقوش چھوڑے
 ہیں کہ پھر مجھ سے ملنے کے لیے تمہیں اپنا چہرہ دھونا پڑا — شانوجہ کو پہچانتا
 مشکل ہو گیا ہے۔ عورتوں کے لباس میں تو وہ بظاہر بہت کچھ بدل جاتا ہو گا
 لیکن اب اُس کی وہ مصویت مرچکی ہے جو سال ڈیڑھ سال پہلے گناہ کی چاؤ
 اوڑھے تمہارا سامنا کرنے سے اُسے روکتی تھی اور وہ پنجوں پر چل کر اپنے
 بستر تک پہنچتا تھا۔ آج جب وہ شانوجہ مجھ سے نہیں ملا کوش تو میں نے جان
 لیا کہ تم زیادہ دنوں تک اُس کا پیچھا نہ کر سکو گی۔ وہ بہت دُور نکل گیا ہے اور
 تمہارا اُس تک پہنچنا اب مشکل ہے۔

”ٹھیک کہتے ہو۔“

”چلو چلیں باہر — سوچ سوچ کر پاگل ہو جاؤ گی — میں تو اس
 طرح سوچتا ہوں کوش کہ برخواستی کو خواہ وہ چھوٹی ہو یا بڑی جہاں سے ملے
 جس وقت ملے حاصل کر لینا چاہیے — ذاتی غم کوئی غم ہی نہیں ہوتا اس
 لیے کہ ہر غم کے ساتھ کسی دوسرے کی ذات بھی وابستہ ہوتی ہے جسے تم
 اپنے دل میں بسا کر اپنا لیتی ہو اور پھر اُس کا غم تمہارا ذاتی غم بنتا ہے۔ کسی
 کو اس کی اجازت ہی نہ دے کہ وہ تمہارے دل کے اس حد تک قریب آ سکے
 — شانوجہ تمہیں نہیں رو رہا ہے۔ تم شانوجہ کو رو رہی ہو — تم جب کبھی

کسی گھنے سائے کے نیچے سستانی ہو تو تم نے اُس پیڑی سے اپنے جذبہ باقی
 رشتے قائم کر لیے ہیں جس نے تمہیں یہ سائے دیے تھے اور جب وہ پیڑ
 خزاں کے ہاتھوں جھلس گیا ہے تو تم اُس کی بے سرد سامانی پر آنسو بہانے کے
 لیے چلتے چلتے ٹھہر گئی ہو اور جانتی ہو اس کا نتیجہ کیا ہوا — مسرتوں کا وہ
 کارواں جو تمہارے ساتھ تھا تمہیں پیچھے چھوڑ کر نکل گیا ہے اور پھر بھوٹی
 بھٹکی تم کبھی اس کارواں سے ملی ہو تو اُس نے تمہیں پہچاننے سے بھی انکار
 کر دیا۔

”خیر چھوڑ دو بھی — چلو تیار ہو جاؤ آج میں بہت پیوں گی۔“

”ضرور پیو۔“

”کوشیا نے بہت دھیمی آواز میں آئینے کے سامنے سندر تے ہوئے کہا۔
 ”ضرور پیو — لیکن آنسو سمجھ کر نہیں — پی کر اُدا اس ہو جانا حماقت ہے۔
 پیسہ ضائع کر کے ہم اپنی زندگی کا دکھ درد کم نہیں کر سکتے اور زیادہ کر لیتے ہیں
 تو اس کے معنی یہ ہوئے کہ تم نے شراب سے بے وفائی کی ہے — اُس کے
 ساتھ اچھا سلوک نہیں کیا — اور یہ بدسلوکی تم نے اکثر روا رکھی ہے —
 پی کر عورت کو ایک سگفتہ بھول بن جانا چاہیئے۔ ایک خوشبو، ایک نغمہ، ایک
 تبسم — لیکن پینے کے بعد اگر تم کسی بھول پر بھی غصہ کرتی ہو تو اُس کی
 پنکھڑیوں کو نوچ کر پھینک نہیں دیتیں بلکہ اُس کو ہاتھ میں نسل کر رہتی ہو

”بس کرو ورنہ ابھی رز پڑوں گی — اندر سن لو آج میں برودے نہیں چلنے کی۔“

”کیوں نہیں چلو گی — میں آج جہاں چاہوں گا تم وہاں چلو گی۔ مجھے شانوجہ کے کرے کے برابر ہی کرنا ہے جس میں وہ بلونت یعنی تمہارے پیارے لال کے ساتھ ٹھہرا ہوا ہے۔“

”جانتی ہوں۔“

”یہ بھی جانتی ہو؟“

”ہاں۔“

”تو یہ بات بھی تمہیں شانوجہ نے بتلائی!“

”ہاں۔“

”تو پھر اب اندر کیا باقی رہ گیا ہے جو تم شانوجہ سے چاہتی ہو؟“

”کچھ نہیں چاہتی — کچھ بھی نہیں چاہتی — لیکن یہ بھی کیا ضروری ہے کہ اپنی رسوائیوں کو دیکھ چکے کے بعد اب اپنی آنکھوں پر یہ ظلم بھی کر دیں کہ وہ شانوجہ کی برائیاں دیکھیں۔ اپنے دل پر یہ ظلم کیوں کر دیں کہ اُس کو اپنی دھڑکن کا پتہ ہی نہ ہو۔ اپنے احساسات کی بھٹی پر اس قدر تل بھی کیوں ڈالوں کہ وہ منٹ بھر میں میری ہستی کو جلا کر خاکستر کر دے — تم لوگ آخر مجھے کہاں لے جانا چاہتے ہو — بتاؤ بولو۔“

”جذبہ باقی ہو رہی ہو کوش — میں تمہیں وہاں لے جانا چاہتا ہوں جہاں تم بہر حال جاؤ گی۔ کیا تم کبھی بھی برودے کا رخ نہیں کر دے گی جب تمہیں معلوم ہو گا کہ شانوجہ بھی وہاں ہے۔ تم یوں سمجھو کہ شانوجہ بھی بازار میں وہی دوکان لگا کر بیٹھ رہا ہے جو تم نے سجا رکھی ہے۔ آنے والے خوشحال مسافر یا کی اکثریت ابھی مختاری دوکان ہی پر مطمئن ہوتی ہے۔ جو بچ رہے ہیں انہیں شانوجہ نہیں چھوڑتا۔ چند ایک ایسے ہوں گے جو شانوجہ ہی کے خواباں ہوں گے۔ بہر حال یہ سب کچھ چلتا رہے گا اندر شانوجہ ان ساری باتوں کے لیے تیار ہو چکا ہے — پیارے لال کہہ رہا تھا، لونڈا بہت تیز ہے۔ بلا ہے بلا۔ ابھی رقصیں ٹھیک لیتا ہے۔ خانوں کے سردار تک میں نے ہی اُس کو پہنچایا۔ سردار اُس کا اس قدر گریہ ہوا ہے کہ پوچھو نہیں — اُس نے بہت کچھ اُسے دیا ہے۔ تحفے، تحائف الگ دینے ہیں۔ لونڈے نے کہیں چھپا دیا ہے۔ مجھ سے بھی اُس نے پوشیدہ رکھا۔ اب یہ ہر ماہ اُس کے پاس جایا کرے گا — ماہانہ دوسو روپے ہر صورت میں شانوجہ کو ملتے رہیں گے خواہ کسی ماہ خان سے اُس کی ملاقات نہ بھی ہو۔ ویسے خان اب یہاں برودے بھی آیا کرے گا — ہاں شانوجہ نے مجھ تک کو نہیں چھوڑا — پیسے بٹور لئے اور میری وہ دستی گھڑی ہتھیلی جاسمگل کی گئی تھی۔ اُس نے اور بہت سی باتیں بتلائی کوش۔ وہ کہنے لگا کہ لونڈا آج ہی

”بس کر دو — پھر تم بھی اُسی کے پاس کیوں نہیں چلے جاتے۔“

”ذیر بالڈ ہنس پڑا۔“ اور ہم ایک ہی جست میں ماں سے عورت بن گئیں۔ میں تو اس کے پاس کبھی نہیں جاؤں گا کوشش — لیکن تمہاری زندگی میں داخل ہونے والے کتنے ہی ایسے نکل آئیں گے جو تمہیں نہ پا کر شا نوجہ کی طرف جائیں گے اور شا نوجہ کو نہ پا کر تمہاری طرف آئیں گے اور تمہیں اس زندگی کو گوارہ کرنا ہو گا — اگر برو دے، فیروزے کا اندھیل کے اس مثلث میں تمہیں اپنی دکان چلانی ہے — تم اُس مشترک گاہک کو جو تمہاری اندر شا نوجہ دونوں کی سیڑھیاں چڑھے گا کیا کہہ کر روک دو گی — تمہارے اوڑھنے کے درمیان کون سے جائز شے کی دیوار رہے گی۔ تم جو کام کر رہی ہو اُس کام کی بنیاد ہی اس قصور کے مٹ جانے سے شروع ہوتی ہے، خود ساختہ اخلاقیات کی ٹھہری کسی گدھے پر لا کر تم مندر کی داسی تو بن سکتی ہو اس لیے کہ دیوہ ناگناہ چھپا لیتے ہیں اور پھر اُنہیں دھوکا بھی دیتے ہیں — لیکن بازار میں بیٹھ کر تم سرے سے وہ سیڑھی اُکھاڑ پھینکنا چاہو جو ہر مسافر کو تم تک پہنچنے کا حق دیتی ہے تو تمہارا کاروبار چل چکا۔“

”میں کب چاہتی ہوں کہ یہ دکان چلتی رہے۔“

”یقیناً چاہتی ہو — مجھ سے ملنے کے بعد تمہاری اُمیدوں کے ٹٹماتے ہوئے دیے جن کی روشنی میں تم دور تک میرے ساتھ چلی آئی

سے اپنے مستقبل پر نظر رکھے ہوئے ہے۔ وہ کہتا ہے کہ میری اس عمر کی چاندنی کے دن مختصر ہیں اور یہ چٹکتی ہوئی چاندنی ماند پڑ جائے گی تو پھر کوئی چکور میری طرف نہیں اڑے گا۔ تم لوگ جو محبت، ہمدردی ساری عمر کی رفاقت اور جذبات کی بات کرتے ہو، میری اس عمر میں جو تمہارے کام کی نہیں ہوگی اپنی محبت، ہمدردی اور جذباتیت کو میرے پیٹ کا ایندھن بنا سکو گے؟

وہ کہتا ہے دکان کے ایک تنکے کی بھی قیمت ہوتی ہے، خود دکان کے مالک کو بھی اس کا حق نہیں پہنچتا کہ وہ کسی کو یہ تنکا اٹھا کر مفت دے دے۔ یہ عمل تجارت کے اصول کے خلاف ہو گا۔“

ایک لمحہ رگ کر اُس نے کہا۔

”پیارے لال کہہ رہا تھا کوشش کہ شافونے آج تک ایک بوسہ بھی کسی کو مفت نہیں دیا۔“ وہ ہر لمحہ کا حساب چکا لیتا ہے۔ سفاک اس قدر ہے کہ کسی دوسرے کے ساتھ ہو گا تو ایک نگاہ غلط انداز بھی ہم پھر نہ ڈالے گا۔ جو اُس کے ہو گئے ہیں وہ اس کے گردیدہ ہو گئے ہیں جس وقت وہ آپ کی ملکیت ہوتا ہے اُس وقت آپ سے رالہانہ عشق کرتا ہے۔ کچھ اس طرح آپ کی تسکین کا باعث ہوتا ہے کہ آپ اُس کو بھول نہیں سکتے۔ آپ کے ایک ایک پل کو خوشی اور مسرت عطا کر دیتا ہے۔ اس کی رفاقت میں بیتا ہوا ایک ایک لمحہ یاد کا جگن بن کر اپنی تنہا اندھیری راتوں میں ساتھ ہو جاتا ہے۔

تھیں سب کے سب بچھ گئے ہیں — تم سمجھتی رہیں کہ میں تمہیں اس طرح اپنا لوں گا کہ تم امید کے ان چراغوں کو میرے گھر کے گوشے گوشے میں سو جتن سے جلاتی رہو گی کہ سارے گھر میں تمہاری محبت کے اُجاڑے بکھر سکیں لیکن آہستہ آہستہ جب تم مایوس ہوتی گئیں تو تم نے مجھ سے اس ضمن میں استفسار کرنا بھی چھوڑ دیا۔ کبھی مجھے اپنے وعدے بھی یاد نہیں دلائے کہ میں نے تمہیں تمہاری اپنی دانست میں کتنا اور نچا اٹھا لینے کی قسمیں کھائی تھیں۔ آخر تم اس جال سے نکل آئیں جس کو تم نے میری خاطر اپنے اطراف بٹن رکھا تھا اور پھر ہر آنے جانے مسافر سے ملنے لگیں۔

اور اس کے بعد تمہیں اپنی دکان کو پھر سے جلانے کے سوا کوئی چارہ نہ تھا

”سو تو میں چلا رہی ہوں۔“

”لیکن پٹ بھڑ کر — چوروں کی طرح۔“

”تو پھر میں کیا کروں؟“

”شانو جہ بن جاؤ۔“

”یعنی؟“

”یعنی گناہ اس طرح کرو جیسے تمہارا حق ہے۔“

کو خدیا نے اپنے جوڑے سے گلاب کا ایک پھول نکال لیا اور خیالوں میں گم اُس کی پتھریاں نوچنے لگی۔

”کیا سوچ رہی ہو؟“

”سوچ رہی ہوں اپنی زندگی کے ساتھ یہی سادک کروں جو اس پھول سے کر رہی ہوں تو بھی کیا بُرا ہے۔“

”کر سکتی گی؟“

”کیا معلوم؟“

”اور اگر کر سکیں بھی تو کسی کا کیا ہوگا۔“

”کچھ نہیں۔“

”پھر اس سے حاصل؟“

”مجھے یہ دیکھنا نہیں ہے۔“

”تو پھر اٹھو۔ روتے چلتے ہیں — آج رات وہیں گزار کر تم صحیح فیصد لے سکتی ہو۔ جس زندگی سے تم بھاگ رہی ہو وہی زندگی تمہارا پیچھا کر رہی ہے۔ لیکن تم بہت جلد تنھک جاؤ گی اس لئے کہ تم میں بھاگنے کا یا مارا بھی تو نہیں ہے۔“

اُس نے جوڑے میں پھول برابر کیے اور بڑی بے دلی سے خود کو آئینے میں دیکھا۔ جب وہ تیار ہو کر ڈیر بالڈ کی طرف ساتھ چلنے کے لئے پلٹی تو وہ ہنس رہا تھا۔

”اب کیا کوئی نئی بات کرنے والے ہو؟“

ہاں۔

”پھر کہو بھی۔“

”خوش ہوں کہ تمہیں اپنے محسن کا اپنی کشش کا اپنی موبہنی کا شدید احساس

ہے۔“

”یہ کس طرح تمہارے دماغ میں آیا۔“

”اس لیے کہ جب تم زندگی سے انکار کرتی ہو تو آئینے میں اپنا عکس تک نظر

بھر کر نہیں دیکھ پاتیں۔“

”کیوں نہیں دیکھ پاتی؟“

”اس لیے کہ تم زندگی سے پیار کرنے لگو گی۔“

”کوشیا ہنس پڑی۔ ڈیر بالڈ نے اٹھ کر اس کے ہاتھ کی پشت پر بوسہ

دیا پھر ہاتھ ہاتھ میں لے کر دونوں دروازے کی طرف بڑھے۔

”تمہارا سوٹ کیس ساتھ رکھ لوں؟“ کوشیا نے جیسے چونک کر کہا،

”کیوں کیا یہاں محفوظ نہیں رہے گا؟“

”پھر بھی احتیاط مناسب ہے۔ اتنی ساری رتم ساتھ رکھتے ہو چابیاں

میرے حوالے کر دیتے ہو اور مجھے بتلاتے ہیں کہ سوٹ کیس میں اتنی بڑی

رتم ہے۔ اگر میں چابیاں ادھر ادھر ڈال دوں۔ سوٹ کیس ہی کھلا چھوڑ کر

بھول جاؤں۔ کوشیا یہ کہتے کہتے پھر ڈیر بالڈ کی بیوی بن گئی تھی۔

اب ڈیر بالڈ کی معیت میں اس نے پھر اپنا گھر تعمیر کرنا شروع کر دیا تھا۔ ایک چاہنے والی بیوی، ایک مشفق ماں اس کے اندر انگوڑائی لے رہی تھی۔ ڈیر بالڈ نے اس کو بغور دیکھا۔ وہ جانتا تھا کہ کوشیا اب کیسا بن گئی ہے۔

”رتم یہیں محفوظ کر سکو تو بہتر ہے۔“ ڈیر بالڈ نے کہا۔

”تو پھر چلو یہیں رکھے دینی ہوں۔“ ڈیر بالڈ نے نوٹوں کا ڈوری

میں بندھا ہوا پلندہ نکال کر کوشیا کے حوالے کیا۔

میرے ساتھ آؤ۔ کوشیا نے ڈیر بالڈ کا ہاتھ تھام کر اس کو اپنے

سرنے کے کمرے میں گھسیٹا۔ جس کی آدمی سے زیادہ دیواریں اینٹ اور

گارے کی تھیں اور جس کا پھیر زیادہ دبیز معلوم ہوتا تھا۔ اپنے پلنگ

کے نیچے سے ایک بھاری بھر کم صندوق کو گھسیٹ کر اس نے باہر نکالا۔

”پھونک مار کر گرد جھاڑی اور ڈیر بالڈ سے مخاطب ہو کر کہا۔

”دیکھو یہ ہے میری بخوری۔ بس یہاں اس سے زیادہ محفوظ مقام

کوئی نہیں ہے۔“

”ٹھیک ہے رکھ دو۔“ ڈیر بالڈ نے اطمینان سے کہا۔

کوشیا نے صندوق کھولا اور نوٹوں کا پلندہ احتیاط سے ایک کونے

میں رکھ کر صندوق کو متفصل کرتے ہوئے کہا۔ نوٹوں کے ساتھ کچھ اور کاغذات

بھی تو ہیں۔

دراصل کوشلیا اپنے خطوط کی طرف اشارہ کرنا چاہتی تھی۔ ڈیر بالڈ سمجھ گیا وہ کہنے لگا۔ "وہ بھی نوٹ ہیں اور وہی نوٹ میری محبت کی دنیا میں چلتے ہیں جب کہ مارکٹ میں اُن کا چلن نہیں اور وہی نوٹ مجھ کو بہت پیارے ہیں۔"

"سچ کہتے ہو کہ وہ نوٹ تمہیں اتنے پیارے ہیں؟"

ڈیر بالڈ کوشلیا کی کمزوری جانتا تھا۔ "تم چاہو تو اسے جھوٹ بھی سمجھ سکتی ہو۔۔۔ یہ تمہارا معاملہ ہے۔"

کوشلیا نے بڑے پیار سے ڈیر بالڈ کو دیکھا اور نظروں ہی نظروں میں اُس کو یقین دلایا کہ وہ اُس کی محبت پر کوئی شک نہیں کرتی ہے۔

کمرہ متفصل کر کے جب دونوں باہر نکلے تو کا کا بھرے کو کنارے سے لگا چکا تھا۔ شام کا دھندلا ماحول جھیل میں زور تک پھیلی ہوئی سیال چاندی پر کا جل بن کر گر رہا تھا۔ ایسا لگتا تھا کہ اب تقدیر ہی ذریعہ میں اس کا جل کی تہیں جھیل کے پانی پر جم جائیں گی لیکن آسمان پر ٹہماتے دو چار تارے اس بات کی غمنازی کر رہے تھے کہ کافی کافی مالت جب جوان ہو کر فیوزے بردوے اور جھیل کے مثلث پر چھپا جائے گی تو وہ بھی اپنی چھپی ہوئی بے شمار فوج لے کر دیکھتے دیکھتے جھیل میں اتر جائیں گے۔

کا کا قریب آ گیا تو کوشلیا نے اُس کو گرم کٹ پہننے کی تاکید کی جو کبھی ڈیر بالڈ نے اُسے بطور تحفہ دیا تھا اور ڈیر بالڈ نے سگرت اپنے ہاتھوں سے کا کا کے برتنوں میں لگا کر لائٹر سے جلا یا اور دونوں ہاتھ ہلا کر روانہ ہو گئے۔ کا کا نے جواب میں مسکراہٹ بکھیر دی اور کوشلیا کو مطمئن دیکھ کر اُس نے خوشی محسوس کی۔

"تم بتا سکتی ہو کہ یہ بردوے کس زبان کا لفظ ہے اور اُس کا کیا مفہوم ہے؟" ڈیر بالڈ نے کوشلیا سے پوچھا وہ احاطے کے گیسٹ سے نکل کر سڑک پر چل رہے تھے۔

کوشلیا نے بڑی سادگی سے جواب دیا۔ "بس میں اتنا ہی جانتی ہوں کہ یہ گیسٹ ہاؤس کا نام ہے۔ اس سے زیادہ جاننے کی میں نے کبھی ضرورت ہی محسوس نہیں کی۔"

"لیکن میں تمہیں بتاؤں تو یقیناً تم ہنس پڑو گی اور تمہیں اندازہ ہو گا کہ عام بول چال میں بعض الفاظ مختصر ہو کر کتنے خوبصورت بھی ہو جاتے ہیں۔ لیکن پہلے میں چاہتا ہوں کہ تمہاری ذہانت کا امتحان لے لوں۔ میں تمہیں سوچنے کے لئے دو منٹ دیتا ہوں۔ اگر تم بتلاؤ تو بردوے پہنچتے ہی تمہیں انعام دوں گا اور وہ ایسی چیز ہو گی کہ تم یقیناً خوش ہو جاؤ گی اور جو نہ بتلاؤ تو تمہیں کڑی سزا بھی بھگتنی پڑے گی۔"

”اور جو میں بغیر کچھ سوچے سزا ہی بھگتنے کو تیار ہو جاؤں تو؟“

”تو پھر میں تمہیں پہلے سزا دوں گا پھر انعام دوں گا۔“

”چلو میں مارا نہتی ہوں اس طرح مجھے دو توں ہی ملیں گے، سزا بھی

اور انعام بھی۔“

”تو ہار مان لی؟“

”ہاں — زندگی میں ایک اور ہار سہی۔“

برودے انگریزی کے Broad Lake براڈ لیک کی بگڑی

ہوئی صورت ہے۔ بول چال میں یہ برودے ہو کر مختصر بھی ہو گیا ہے اور خوبصورت بھی جیسے تم کو شلیا سے کوش ہو کر زیادہ خوبصورت ہو جاتی ہو۔

کو شلیا نے تعجب کا اظہار کیا لیکن یہ معلوم کر کے کہ برودے کی اصلیت کیا ہے اُسے خوشی ہوئی۔ ڈیر بالڈ نے اس کے اشتیاق کو بڑھانے کے لیے کہا

تھا کہ جب وہ کو شلیا کو سزا دے گا تو اُس کو برودے کی نسبت مزید معلوم بہم پہنچائے گا۔

ڈیر بالڈ اور کو شلیا چلتے ہوئے اب جس تہا پہ پہنچے تھے وہاں سے

فیوزے صاف دکھائی دیتا تھا — اندازہ نہیں ہو سکتا تھا کہ فیوزے کی جگہ گاتی روشنیوں میں کتنے غم آتشیاں میں ڈھل کر نکھر رہے ہیں۔

کتنی جھوٹی سچی محبتیں وداع بھی ہو رہی ہیں۔ مستقبل کے لیے وعدے دیتے

بھی کر رہی ہیں۔

فیوزے میں دیس دیس کے مسافر جمع ہوتے تھے۔ دیس دیس کا غم اور

دیس دیس کی خوشی سینوں میں بند ہو کر یہاں آتی تھی۔ یہاں فیوزے میں ہم نے

جہاں سسکیاں سُنی ہیں قہقہے بھی ساتھ ساتھ سُنے ہیں — غموں اور خوشیوں

کے ان ساتھ ساتھ رہتے ہوئے انسانی جذبوں کا نہ کوئی رنگ ہے نہ کوئی

نسل اور نہ کوئی دیس۔

”فیوزے اپنی طرف کھینچتا تو ہے“ — ڈیر بالڈ نے کہا۔

”ایسا بھی نہیں ہے۔ تم زیادتی کر رہی ہو — فیوزے کا تصور ہنس کو

جدا کر کے اُسی طرح نہیں کیا جاسکتا جیسے شانوجہ کو جدا کر کے آج بھی تمہارا

تصور ممکن نہیں ہے۔ فیوزے تو شانوجہ سے زیادہ وفادار ہے۔“

برودے کی جانب گھومتے ہوئے ڈیر بالڈ اور کو شلیا نے فیوزے کی

کھڑکیوں اور روشندانوں سے چھنتی ہوئی جگمگاہٹ پر آخری نظر ڈالی۔ پھر

اُن کی پشت فیوزے کی طرف ہو گئی اور درختوں کا وہ بھنڈا راستے کے آخری

بجلی کے کھمبے کے پاس ہی نظر آنے لگا جہاں سے چڑھائی شروع ہو جاتی تھی

اور جہاں راستہ بل کھا کر ڈورا سہما سہما گھنے درختوں کے اُن تاریک سایوں

میں داخل ہو جاتا تھا اور کھائی کے قریب پہنچتے پہنچتے دم سادھے اس طرح

لیٹ رہتا تھا کہ کسی بھی مسافر کے تلوے کو گد گدانے کی بھی اس میں ہمت

نہ رہتی تھی۔

”واقعی ڈیرا لگتا ہے کہ کھائی کے قریب ان گھنے سایدوں میں سے گزرنے کے لیے راستے بد جبر کیا گیا ہے۔ کیونکہ اس آخری بجلی کے کھمبے تک پہنچ کر، دیکھو راستہ کتنا اُداس ہو گیا ہے۔ گویا اس کے بس میں ہوتا کیمرے کی فلم کی طرح ایک سراسر اچھوڑتے ہی بل کھا کر فیوزے تک سمٹ آتا۔“

”سچ کہتی ہو لیکن راستہ بہر حال راستہ ہے اور تمہیں اپنی بقیہ زندگی میں اس راستے ہی کا تحمل سیکھنا چاہیے۔“

ایک ایک سڑک کے اسی آخری بجلی کے کھمبے کے پاس جہاں اُجالا بھی مجھوس معلوم ہوتا تھا تیز ریشمیاں رقص کرنے لگیں۔ یہ یقیناً کوئی نرالی بھرتی ہوئی موٹر تھی جس کی ریشمیاں قطار اندر قطار گھنے سایہ دار درختوں کے درمیان تیزی سے لپک کر راستہ ناپ رہی تھیں۔

بجلی کے کھمبے تک پہنچتے پہنچتے جب موٹر سڑک پر گھوم کر کوشلیا اور ڈیر بالڈ کی جانب پلٹ گئی تو ساری سڑک اُن کی آنکھوں کے آگے منور ہو گئی۔ چھکا چھک ایک پودے کے پاس ہی دبیرے چمک اُٹھے۔ پھر جگمگاتے ہیرے چار ہو گئے اور کوشلیا اور ڈیر بالڈ نے ددھر کوثر کو روشنی میں مگن دیکھا۔ پھر اُن کی آنکھیں خیرہ ہو گئیں۔ وہ سڑک پر ایک کونے میں ہٹ آئے۔

شاید یہ شانوجہ کا موٹر ہو۔ خافوں کے سردار کا یہ موٹر صرف سردا ہی کی سواری میں رہتا ہے لیکن شانوجہ سے کہہ کر بلونت نے اسے رات بھر کے لیے حاصل کیا ہو گا۔

”بلونت کون؟“

”معاف کرنا۔ وہی تمہارا پیارے لال۔“

”اڑہ ہاں۔ میں بھول گئی تھی۔“

موٹر قریب آیا اور بریک لگنے کی آواز ہوئی۔ پھر جیسے ہوائی بہانہ فضاؤں سے اتر کر زمین پر جھول رہا تھا۔

چھک سے موٹر کا اندر دنی جھٹکے ہو گیا۔ کوشلیا نے دیکھا۔ پیارے لال اسٹیمرنگ پر ہاتھ رکھے بڑے تمکنت سے بیٹھا تھا اور پاپ اس کے دائرے میں دبی خوشبودار دھواں پھینک رہا تھا۔

”میں تمہارے موٹر کو ڈیر ہی سے پہچان گیا تھا۔“ ڈیر بالڈ نے پیارے لال سے کہا جو دونوں ہاتھ جوڑ کر کوشلیا کو پر نام کر رہا تھا۔

لیکن کوشلیا نے منہ پھیر لیا۔

پیارے لال کوشلیا کی خفگی پر مسکرایا۔

”شانوجہ کہاں ہے؟“ ڈیر بالڈ نے سوال کیا۔

”وہ برآمدے پر میرے انتظار میں آ بیٹھنے کے آگے بیٹھا سو رہا ہو گا۔“

— یہ کہہ کر پیارے لال نے کنکھیدوں سے کوشلیا کو دیکھا جو نظر میں جھجکائے
سڑک کو تک رہی تھی۔

”کہاں جا رہے ہو؟“ — پیارے لال نے ڈیر بالڈ سے پوچھا۔
”برودے۔“

”تو پھر آ جاؤ۔“ میں ابھی فیروزے سے کھانے کی کچھ چیزیں لے کر برودے
لوٹوں گا۔ ساتھ ہی چلتے ہیں۔ منزل ایک ہی ہو تو رات بھر چھانے میں
پس و پیش کیوں کریں۔ اور اُس نے پیچھے کی طرف جھک کر کار کا پھل دروازہ
کھول دیا۔

”جلد کوٹش“ — ڈیر بالڈ نے کوشلیا کی ہاتھ بچڑ کر اُس سے کہا۔
”نہیں“ — کوشلیا نے ہاتھ بچڑ کر اپنی ناراضگی کا گھلا اظہار کیا۔
”جلد بھی“ — ڈیر بالڈ نے پچکارا۔

”نہیں نہیں۔“ میں کہہ چکی ہوں۔ کوشلیا پرے ہٹ گئی۔

”دیکھئے بھئی۔“ آپ بے سبب مجھ سے خفا ہیں۔ پیارے لال
بڑی نرمی سے کوشلیا سے مخی طلب ہوا لیکن کوشلیا نے اس طرف دیکھا بھی نہیں۔
”اچھا بلونت تم جلد بھئی۔“ ٹام۔ اور ڈیر بالڈ ہاتھ ملا کر بڑھ
گیا۔ کوشلیا نہ چار قدم آگے ہی نکل چکی تھی۔

”میں جانتی ہوں تم پھر دلیلوں سے کام لو گے لیکن میں اب کسی بحث کے

موڑ میں نہیں ہوں۔ میں چاہوں گی کہ تم اتنی دیر خاموش رہو جب تک کہ
میں خود کچھ نہ کہوں۔“

ڈیر بالڈ خاموش ہو رہا۔ اُس نے جواب بھی نہیں دیا اور دونوں
اس طرح راستے پر چلتے رہے جیسے ایک دوسرے کے لیے اجنبی ہوں لیکن چاہتے
ہوں کہ بات کریں۔

”میں سمجھتا ہوں کہ ہم ایک دوسرے کی موت پر بہت دیر تک خاموش
رہ کر اظہار تعزیت کر چکے ہیں۔“ ڈیر بالڈ نے یہ بات اُس وقت کی جبکہ
سڑک بل کھا کر درختوں کے تاریک سایوں میں داخل ہو رہی تھی اور کچھ ہی
دور پر وہ اُس کھائی کے پاس سے گزرنے والے تھے جس میں کئی دن سے
کوشلیا نے کوئی گلاب نہیں پھینکا تھا۔

لیکن کوشلیا اب بھی خاموش رہی۔

”میں چاہتا ہوں کہ اس بار کھائی میں گلاب ضرور پھینکتا چلوں۔“

کوشلیا نے اب بھی کچھ نہ کہا۔

ڈیر بالڈ بھی کچھ دیر کے لیے چپ ہو رہا۔ لیکن جب وہ کھائی کے
بالکل قریب پہنچ گئے تو اُس نے ہاتھ بچڑ کر کوشلیا کو اپنے سینے سے لگاتے
ہوئے کہا۔

”تم آخر مجھے کس بات کی سزا دے رہی ہو۔“

کوشیا نے اُس کے سینہ پر سر رکھ دیا تو ڈیر بالڈ نے اپنی قمیض پر آنسو کی
نمی محسوس کی۔

”میں جانتا ہوں کوش تم بہت ڈکھی ہو۔ میں یہ بھی جانتا ہوں کہ تمہاری
اس زندگی میں اگر میں شامل نہ ہوتا تو شاید تم خودکشی کر لیتیں۔ لیکن تمہارے
بس میں اب کچھ بھی نہیں ہے۔ موت، نہ زندگی۔ صرف آنسو تو
زندگی کی کوئی پونجی نہ ہوئے اور اگر ان کو بھی تم بے دریغ نثار دو گی تو پھر تم
ہی بتاؤ رہ ہی کیا جائے گا۔ کچھ تو رکھو کوش۔ اپنے لیے کچھ تو بچا کر
رکھ لو جان۔“

ڈیر بالڈ نے یہ بات کچھ اس درد سے کہ کوشیا نے مسکرا کر آنسو
پونجھ لیے۔ اور اپنے جوڑے میں ٹنکے ہوئے گلابوں میں سے دنگلاب نکال
کر اُس نے ڈیر بالڈ کے ہاتھ میں اس طرح رکھ دیے جیسے زندگی بھر کی پونجی
سوئپ رہی ہو۔

ڈیر بالڈ نے ان پھولوں کو چڑھا اور ہاتھ بڑھا کر کھائی میں پھینک دیا۔
بروز دے گسٹ ہاؤس کی چڑھائی شروع ہو چکی تھی اور دونوں ایک
دوسرے کے ہاتھ میں ہاتھ دیئے آگے چل پڑے تھے۔ کوشیا بہت تھک گئی
تھی۔ ڈیر بالڈ نے کہا۔ ”کچھ ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ہم دونوں ہی تھک
گئے ہیں۔ میں نے کبھی کبھی یوں بھی سوچا ہے کوش۔ لیکن آج تمہارے

سامنے اعتراف کر لینے سے دل کا بوجھ اُتر گیا ہے۔ سوچتا ہوں تمہاری
محبت نہ ملتی تو میں کیسے جی پاتا۔“

پچھلے سے آتی بدی کار نے راستہ کو منور کر دیا تھا۔ اس روشنی سے
فائدہ اٹھا کر کوشیا نے ڈیر بالڈ کی آنکھوں میں جھانکا تو اُس کو ان آنکھوں
میں پیار کے گھنے سائے نظر آئے جو کڑی دھوپ میں پناہ بھی دے سکتے تھے۔
اور گھپ اندھیروں میں روشنی بن کر راستہ بھی سمجھا سکتے تھے۔
پیارے لال کا موٹر فرمٹے بھرتا ہوا قریب آ کر روک گیا۔
کوئی خدمت؟۔ پیارے لال نے بظاہر ڈیر بالڈ سے پوچھا لیکن وہ
کوشیا کو تاک رہا تھا۔

”یہی کہ تم جاسکتے ہو۔“ ڈیر بالڈ نے رکھائی سے کہا۔
موٹر کھڑے کھڑے جھول گیا۔ پھر فرمٹے بھرتا نظروں سے اوجھل
ہو گیا۔

”اس طرح بھی کوئی نظروں سے اوجھل ہوتا ہے؟“ ڈیر بالڈ نے
اپنی ہی سرچ میں گم اس طرح اپنے آپ سے کہا جیسے کوشیا سے کہہ رہا ہے۔
”واقعی موٹر بڑی سفاک سواری ہے۔ جانے والے کو منٹ بھر میں
جدا کر دیتی ہے۔“

میں بھی کبھی تمہاری زندگی سے اسی طرح گزر جاؤں تو؟

”گورسکو گے؟“

”مشکل ضرور ہے۔ لیکن شاید ناممکن نہیں۔“

کوشلیا ہنس پڑی۔ ”جھوٹ بول کر دھونس جمائے ہو۔ میں تو یہ کہتی ہوں کہ بہت آسان ہوتے ہوئے بھی تمہارے لیے اب ممکن نہیں۔“

ڈیر بالڈ نے کوشلیا کے ہنستے ہوئے ہونٹوں پر اپنے ہونٹ رکھ دیئے۔

چڑھائی ختم کر کے جب وہ برزدے کے احاطے میں پہنچے تو ڈیر بالڈ نے کوشلیا کا ہاتھ تھام لیا۔ میرے ساتھ بائیں اور چلو۔ اب کی ہمیں کمرہ بہت اچھا ملا ہے۔ برزدے کے احاطے میں ہوتے ہوئے بھی جیسے برزدے سے الگ ہو۔

چلتے چلتے کوشلیا نے برزدے کے احاطہ پر ایک چلتی سی نظر ڈالی۔

پھرتیوں کے درختوں میں چھوٹے چھوٹے بجلی کے قمقمے پیارے سے لگ رہے تھے۔

رنگ برنگی چھتریوں کے نیچے بیدار پلاسٹک سے بنی ہوئی رنگارنگ گول گول، کرسیاں بکھری ہوئی بجلی لگ رہی تھیں۔ زیادہ تر لوگ شاید اپنے اپنے کمرے ہی میں تھے کیونکہ کمرے کی روشنیاں جگمگا رہی تھیں اور تھقبے روشنیوں کو لے کر اڑ رہے تھے۔ اس خوبصورت سے احاطے میں کچھ لوگ ادھر ادھر چھتریوں کے نیچے بکھرے ہوئے تھے۔ رات خنک اور سرد تھی اس لیے برزدے کا احاطہ پراسرار خاموشیوں میں گھرا ہوا تھا۔

جو لوگ احاطے میں بیٹھے تھے وہ بڑی سنجیدگی سے جانے کن کن مسائل پر باتیں کر رہے تھے۔

برزدے کی عمارت روشنیوں اور قمقموں سے جگمگاتی رہی تھی۔ احاطہ خاموش تھا۔ اس تھکا دہی، جو پہلو پہلو دیکھے جاسکتے تھے شاید یہی وجہ تھی کہ وہ لوگ جنہوں نے برزدے کی عمارت کی تیز روشنیوں اور نگاہ آرائیوں سے فرار چاہا تھا، چھتریوں کے نیچے مدھم ادھر رنگین روشنیوں کے گوشوں میں مصروف راز و نیاز تھے۔

زما سا ٹھٹھک کر کوشلیا نے ڈیر بالڈ کا ہاتھ دبایا۔

”وہ اس کمرے میں کون ہیں؟“

ڈیر بالڈ نے بغور دیکھتے ہوئے جواب دیا۔۔۔۔۔ ”وہ لوگ نہیں ہیں جن کی تمہاری نظروں کو تلاش ہے۔ شانہ جہ اور بلونت تو یقیناً اپنے کمرے میں بیٹے ہوئے۔“

”کیا وہ بہت پسینے لگا ہے؟“

”نہیں، کچھ ایسا زیادہ تو نہیں، بس ضرورتاً پی لیتا ہے۔“

کوشلیا خاموش ہو گئی۔

جب وہ اور ڈیر بالڈ کمرے میں داخل ہونے کے لیے برآمدے کی سیڑھیاں طے کر چکے تو انہوں نے دیکھا کہ برابر کے کمرے کے باہر ایک خوبصورت سی

لڑکی اکیلی بیٹھی اپنے ہی خیالوں میں کھوئی ہوئی تھی۔ اُس کے سامنے میز پر دو گلاس رکھے ہوئے تھے جو شاید ہنسکی، برانڈی یا رُم سے کچھ ہی دیر پہلے بھرے گئے تھے لیکن اس وقت ان گلاسوں میں نصیحت سے بھی کم رہ گئی تھی۔ لڑکی کے مقابل زالی کرسی خالی پڑی تھی۔ وہ اس قدر گہری سوچ میں ڈوبی ہوئی تھی کہ اُس کو کوشلیا اور ڈیر بالڈ کی آمد کا پتہ تک نہ چل سکا۔ ڈیر بالڈ نے اس لڑکی کو پہچان لیا۔ سُرٹ کیس رکھ کر اُس نے اپنے کمرے کا تالا کھولا اور کوشلیا اور وہ کمرے میں داخل ہو گئے۔ سوچ ان کر کے اُس نے لارٹ کھولی دی تو کوشلیا نے کرسی پر نیم دراز ہوتے ہوئے کہا۔

”جلدی سے سُرٹ کیس کھول کر دیکھی نکالو، مجھے بڑی تھکن محسوس ہو رہی ہے۔“

ڈیر بالڈ نے سُرٹ کیس میز پر رکھ کر کھول دیا۔ بلجیم کٹ گلاس کا خوبصورت نگ نکال کر اُس نے بڑے ادب سے جھک کر کوشلیا کی خدمت میں پیش کیا تو اُس نے مسکرا کر شکریہ ادا کیا۔

”لیکن ڈیر میری بیڑ کا تم نے کیا کیا؟ اس نگ میں تو دیکھی نہیں مجھے اپنی چہیتی بیڑ پینی چاہیے۔“

”فیوزے سے میں نے بیڑ کے بائل لے لیے ہیں اور پانی بھرے ٹب میں

ڈال دیے ہیں۔ کمرہ محفوظ کرنے سے پہلے ہی میں نے بیڑ کا انتظام کر دیا تھا۔“

”میں تمہاری ان نوازشوں کا کس طرح شکریہ ادا کروں۔“

حضرت مسکرا کر زبان سے کچھ کہے بغیر۔۔۔ کیونکہ شکریہ کے لفظ سے ہم ایک دوسرے کو اجنبی سے لگنے لگتے ہیں اور آج تم خلافت معمول میرا بارِ شکر ادا کر رہی ہو۔۔۔ نوازش، عنایت، کرم، مہربانی، ان الفاظ کے استعمال سے تم میرے پاس ہو کر بھی کتنی دُور معلوم ہوتی ہو۔“

نگ کو میز سے بھر کر ڈیر بالڈ نے دھسکی کی بوتلی کھلی اور گلاس میں ڈالتے ہوئے اُس نے کوشلیا کو سُرٹ امانے کے لیے کہا۔

ڈیر بالڈ کے گلاس میں سُرٹ اڈالتے ہوئے کوشلیا نے پوچھا۔

”شانوہ کا کمرہ کہاں ہے، کیا وہ لوگ اس وقت کمرے پر نہیں ہیں؟“

”ابھی ابھی تم شانوہ کو دیکھ چکی ہو۔ لیکن اُس نے تمہیں نہیں دیکھا۔“

”کیا۔۔۔ کیا وہ خوبصورت سی لڑکی۔۔۔ وہ۔۔۔ دی۔“

”ہاں۔۔۔ میں تو سمجھتا تھا کہ تم دیکھتے ہی پہچان دگی۔ لیکن

جب میں نے دیکھا کہ تم نے اُس کو بغور نہیں دیکھا ہے تو خاموش ہو رہا۔“

لیکن وہ شاید تمہارے متعلق ہی سوچ رہا ہوگا۔“ کچھ دیر خاموش

رہ کر ڈیر بالڈ نے اس طرح بات پوری کی۔

کوشلیا بلجیم کٹ گلاس کے حسین نگ میں جھانک کر بیڑ میں اپنا عکس

دیکھنے لگی۔ پھر اُس نے مگ اٹھا کر ہونٹوں سے لگایا اور ختم کر کے شیشے کا ٹنڈا احتیاط سے مگ میں جھکا دیا اور خانی مگ میں بیر کی سطح اونچی ہوتی گئی۔ یہاں تک کہ وہ بھر گیا۔

”تم نے مجھے یہاں لاکر اچھا نہیں کیا۔“ کو شلیا نے بڑے پھپھارے کے ساتھ اس جیلے کو اذ کیا۔

ڈیر بالڈ، جس نے دھسکی کا گلاس ابھی ابھی میز پر رکھا تھا، ہونٹوں پر زبان پھیرتے ہوئے کہا۔

”کچھ دیر بعد تم کہو گی کہ میں نے کچھ ایسا برا بھی نہیں کیا۔“
 ”مختاری باتوں اور مختاری دلیلوں کے چکر میں پڑ کر جانے میں کیا کیا مان لیتی ہوں۔ لیکن یہ جو سینے پر ایک پتھر سا دھرا ہے اُس کو ہٹا سکوں گی؟“
 ”ہٹا سکتی ہو بشرطیکہ تم اچھائی اور بُرائی کے قصیر ہی کو ذہن سے محو کر دو۔“

”نہیں کر سکتی۔ جس عورت نے ہر سانس میں کر بخوس کیا ہے اور ہر گھنے سائے کے نیچے یہ جان کر رکتی رہی ہے کہ اُسے آگے جانا نہیں ہے نہ ابھی اتنی سفاک نہیں ہو سکتی۔“

”پھر وہ پتھر جو مختارے سینے پر دھرا ہے دھرا رہے گا۔“

”جانی ہوں۔۔۔ رہ سکتا ہے۔“

”لیکن جب تک یہ پتھر بٹے گا نہیں تم شانوجہ کو کس طرح اپنا سکو گی۔“
 ”شانوجہ کو اپنانے کا اب کوئی سہاں ہی پیدا نہیں ہوتا۔“

”بکو اس کرتی ہو۔۔۔ وہ مختار اناحد سالتی ہے جان، جسے تم نہیں چھوڑ سکتیں، یہ تمہیں چھوڑ دے تب بھی تم سے اس کی جدائی ممکن نہ ہو گی۔“

”اگر یوں ہو بھی تو کیا فرق پڑے گا۔۔۔ یہی ناکہ مجھے اپنی مجبوریوں سے

پھر ایک بار سمجھو نہ کرنا پڑے گا۔ شانوجہ کا باب لپکتے ہوئے کوندے کی طرح میری زندگی میں داخل ہوا اور میری روح کو جلا کر اتنی تیزی سے نکل گیا کہ

میں اُسے پھر بھی نہ سکی۔ پھر کہتے ہی سراپوں کے پیچھے چلتے ہوئے میں نے ریت کے گھر زندے بنائے لیکن نہ پانی کی بوند ملی نہ یہ گھر زندے رہ سکے۔

زندگی کے اس چٹیل اور تپستے ہوئے میدان میں تم لمے تو میں نے سوچا کہ یہ بادل اُڑاؤ کر چھایا ہے بناؤ سے چھٹے گا نہیں اور میں اس نختے سے پودے

کی جو کہ دتھناق و دوق صحر میں سر اٹھائے کھڑا ہے اب بڑے چین سے آیا ہوا کروں گی۔۔۔ لیکن تم ایک ایسے بادل تھے جو نہ کھلتے تھے نہ رستے تھے

اس کے باوجود میں نے کتنے ہی خواب دیکھ ڈالے پھر یہ سوچ کر بیٹھ رہی کہ چلو کچھ نہ سہی تم نے خواب تو دیئے ہیں ورنہ جاگتی آنکھوں کو یہ بھی کہاں میسر آتے ہیں۔۔۔ شانوجہ نے لیکن ان خوابوں کی بھی دھجیاں بکھیر دیں۔“

”تم چاہو تو ان دھجیوں کو سمیٹ سکتی ہو۔ بکھرنے والے خواب پھر

مختاری آنکھوں میں نیند بن کر سما سکتے ہیں۔ صرف اپنے سوچنے کے انداز بدل دو۔"

"میں نے اپنا سب کچھ کھو دیا ہے۔ اب میرے پاس ہے ہی کیا۔ سوچ رہی کہ یہی جی تو لیتی تھی۔۔۔ زندگی کو میں نے آنکھ کھولتے ہی بیسوا کی طرح چکلے پر دیکھا اس کے باوجود اُس کے ننگے سینے سے چمٹ کر زندہ رہی اس لیے کہ شانوجہ نے مجھے مرنے ہی نہ دیا۔ آج جب شانوجہ موت اور زندگی کے درمیان سے ہٹ گیا ہے۔ میں سوچتی ہوں کہ آرام نہ کروں۔۔۔ تھک کر چور ہو گئی ہوں۔۔۔ زخمی پیرزں سے کب تک راستہ ناپتی رہو گی جب کہ منزل کا کوئی نشان بھی نہیں گیا اب سوچنے کے لیے بھی تو کچھ نہیں رہ گیا۔"

ڈیر بالڈ نے اپنا گلاس خالی کر کے کافی مقدار میں جسکی انڈیل لی اور بقیہ گلاس کو شلیا نے سوڈے سے بھر دیا۔

ڈیر بالڈ نے بڑے بڑے گھونٹ لیے اور نصف گلاس سے زیادہ خالی کر کے اُس نے سگریٹ جلایا۔

کو شلیا خاموشی تھی۔ ڈیر بالڈ بہت سنجیدہ ہو گیا تھا۔ اتنا سنجیدہ کہ کو شلیا نے اس کو اس طرح کبھی نہیں دیکھا تھا۔۔۔ وہ سگریٹ کے لمبے لمبے کش لیتا اور سر اُد پر اٹھا کر چھت کی بلندیوں کی جانب دھواں پھینک دیتا۔۔۔ کو شلیا جانتی تھی کہ ایسے موقع پر وہ اکثر سگریٹ کا دھواں اس

کے چہرے پر چھونک کر اُس سے کہا کرتا ہے کہ چاند کے ابریں چھپنے کا سماں اس سے مختلف نہیں ہوتا۔

وہ بھی اپنا خاص جملہ دہراتی ہے۔ "تم نے چا پلو سی شروع کر دی ہے۔ اب مجھے ہوشیار ہو جانا چاہیے۔"

جب بھی کو شلیا زیادہ فی لیتی تو جانے اُس کی آنکھوں میں اتنے بہت سارے آنسو کہاں سے آجاتے کہ وہ ہنستی تب بھی اُس کی آنکھیں نم رہتیں۔ ڈیر بالڈ جان جاتا کہ کو شلیا کی آنکھوں میں ٹھہرا ہوا سمندر بہنے کے لیے کسی نئے غم کا سہارا چاہتا ہے۔ ایسے کسی غم کا جو وہ سوہنہ ہوتی تو غم ہی نہ بن سکتا تھا۔

لیکن آج کو شلیا کے لیے ڈیر بالڈ کو سمجھنا مشکل ہو گیا تھا۔ اتنا مشکل کہ وہ اپنے آنسوؤں کو بھول گئی تھی۔

"تم آج پہچانے نہیں جاتے ہو۔۔۔" برکی نئی بوتل کو ٹگ میں احتیاط سے خالی کرتے ہوئے اُس نے ڈیر بالڈ سے کہا۔

اُس نے جیسے کو شلیا کی بات سنی ہی نہیں۔

"تم کہاں کھو گئے ہو؟" کو شلیا نے بڑے پیار سے پوچھا۔

کچھ کہنے بغیر ڈیر بالڈ نے کو شلیا کو لمحہ بھر کے لیے دیکھا۔ پھر گلاس اٹھا کر اُس نے ہونٹوں سے لگایا اور خالی گلاس میز پر رکھ کر سگریٹ کے کش

لینے لگا۔

"تمہیں آج کیا ہو گیا ہے ڈیر؟" — کوشیا نے کرسی پر اپنی نشست سیدھی کرتے ہوئے کہا۔

"مجھے کیا ہو سکتا ہے" — ڈیر بالڈ نے دھیمی آواز میں کہنا شروع کیا۔ میں تو صرف اتنا سوچ رہا تھا کہ زخمی پیروں سے جب تم راستہ ناپتی رہی ہو، کوئی تمہارے ساتھ بھی اگر کبھی رہا ہے تو تم نے اس کو بالکل بھلا دیا ہے۔"

"یہ تم کہہ رہے ہو ڈیر — کیا تم کہہ سکتے ہو کہ کس نے کس کو بھلا دیا اور کس نے بھلا دینے کی کوشش میں زندگی گزار دی — کوشیا خاموش ہو گئی — ڈیر بالڈ نے پھر چُپ سا دھ لی تھی — کوشیا کہنے لگی — ہم ایسے مسافر ہیں کہ بس چلتے ہوئے بھلے لگتے ہیں۔ رُکنے ہیں تو سانس کھڑتا ہوا محسوس ہوتا ہے — سو اٹھو ڈیر بھول جاؤ ان باتوں کو — آج پہلی بار تم کو دھٹے ہو اور میں منار ہی ہوں۔ محبت کا نہ پیمانہ ہے نہ ترازو — یہ تو ایک کھیل ہے زندگی اور موت کے درمیان۔ نہ میں حساب کتاب کروں نہ تم ناپڑو اس کھیل میں ہمارا جیت تک کے فیصلے نہیں ہو سکتے۔"

ڈیر بالڈ نے نظریں اٹھائیں۔ کوشیا نے دیکھا اس کی آنکھوں کا سمندر ڈیر بالڈ کی آنکھوں میں منتقل ہو چکا تھا۔

وہ اپنی کرسی سے اٹھا — "میں ابھی دھسکی بے آتما ہوں۔ تمہاری میر لیتے وقت میں اپنی دھسکی بھول گیا تھا۔"

"تمہیں فیوزے جانے آنے میں کافی دیر ہوگی۔ جلد میں بھی چلتی ہوں۔ میں یہاں اکیلی کیا کروں گی؟"

"نہیں میں فیوزے نہیں جاؤں گا — میں نے پیارے لال سے کہہ دیا تھا۔ وہ بے آیا ہوگا۔ بس یہیں شانو کے کمرے تک جاتا ہے۔"

ڈیر بالڈ سر جھکائے ہوئے آہستہ آہستہ چلتا کمرے سے باہر نکل گیا۔ کوشیا اس کو دیکھتی رہی — وہ چلا گیا تو کوشیا کرسی پر نیم دراز ہو گئی۔ جب وہ برزدے میں داخل ہوئی تھی تو اُس کا بدن تھکان سے ٹوٹ رہا تھا۔ لیکن اس وقت جب کہ وہ کرسی پر نیم دراز تھی خود کو بہت تازہ محسوس کر رہی تھی۔ — بیز کانشہ اس کے انگ انگ میں سرایت کر گیا تھا — تیز ہینے کے سبب اس نے تیسری بوتل بھی نصف سے زیادہ چڑھالی تھی — کوئی اس کی آنکھیں موند کر لوریاں دینے کے درپے تھا اور وہ نیند کی آغوش میں اپنا آپاچہ دینے کے لیے نیا رہتی۔

اس نے پل بھر کے لیے سوچا — اب اس سے زیادہ جاگا نہیں جائے گا۔ ڈیر بالڈ آئے تو وہ اس کے سینے پر سر رکھ کر سو جائے گی۔ یہی سوچتے سوچتے اُس نے دو ایک بار شانو نے کہہ ساری میں کبھی فراک اور

شہزادہ میں کبھی فوجی وردی میں دیکھا اور پھر اندر نکھ گئی۔

درمیان میں ایک آدھ بار اُس کی آنکھ کھلی تو نیند کے غلبے نے کچھ سوچنے
نہ دیا اور وہ آخر شش گہری نیند سو گئی۔

جب وہ آنکھیں مل کر پوری طرح بیدار ہو رہی تھی تو اُس نے محسوس کیا
تھا کہ وہ اپنی کُتیا میں نہیں ہے۔ اور اُس نے بجلی کی سرعت سے کُرسی
پر اپنی نشست درست کر لی تھی اور ایک بھر پور جھابی کے دوران میں اُس
کا بیدار ذہن اُس کی نیم خوابیدہ آنکھوں کو ساری کہانی یاد دلایا چکا تھا کہ کس
طرح اکب اندکیوں روز لے میں آئی ہے۔

ڈیر — ڈیر — اُس نے پکارا۔

پھر وہ بے قرار ہو کر اٹھی — پھر دانی کو ایک کونے سے سرکا کر اُس نے
پلنگ پر دیکھا لیکن بستر پر ایک سلوٹ بھی نہ تھی۔

وہ تڑپ کر پٹی کسی نے حقائق کا جیسے اُس پر انکشاف کر دیا۔ کسی نے
اس کے کانوں پر ہر منٹ رکھ کر جیسے سرگوشی کی۔ شانوجہ نے تم سے یہ رہا سہا
سہارا بھی چھین لیا ہے — تم شانوجہ کی ماں ہو — یا اُس کی —
یا اُس کی سو کن؟

نہیں — نہیں — نہیں۔

اور کوشلیا پاگلوں کی طرح کمرے کے نمبر پڑھتی ہوئی شانوجہ کے کمرے

کا نمبر ٹھیک سے یاد کیا اور بند دروازے پر آکر اُس نے بے تحاشہ دروازہ
پیٹ ڈال۔

شانوجہ انگریزی لے کر اٹھ بیٹھا — کون ہے — کون ہے؟
— جھنجھلا کر اُس نے زور سے پوچھا۔

لیکن کوئی پاگلوں کی طرح دروازہ مسلسل پیٹ رہا تھا۔

شانوجہ نے اپنے ننگے جسم کے اطراف شال پیٹنے کے لیے پلنگ سے
جست لگائی۔ پتھوئوں کی پنکھڑیاں جو اس کی پشت اور چوتھوں سے چرٹ
گئی تھیں خروش پیدا کریں۔ وہ ان باتوں سے بے نیاز شال پیٹ کر دروازے
تک جا پہنچا اور چٹخنی کھول دی تو دروازے کے دونوں پٹ بستر کے محرم کی طرح
کھل گئے۔

کوشلیا نے پوچھا — "کہاں ہے وہ؟"

شانوجہ مسکرایا — اُس نے کوشلیا کی پرزائیگی بغیر کہا — میرے بدن
پر کپڑے نہیں ہیں — میں شال کے اندر بالکل ننگا ہوں — خلعت معمول تم
اس ڈھنگ سے کپڑے پہنے ہوئے ہو جیسے رات تم نے کپڑے اتارے ہی نہیں
— پھر بھی کوئی مضائقہ نہیں — لیکن حیرت اس بات پر ہے کہ تم اب
بھی مجھ سے یہ کہنے کے لیے نہیں آئی ہو کہ میں تمہیں ماں پکار سکتا ہوں۔"
کوشلیا نے شانوجہ کے لگائے ہوئے زہریلے نشتر کو تڑپ کر محسوس کیا۔

”بکواس بند کرو۔۔۔ پہلے مجھے یہ بتاؤ کہ وہ ہے کہاں؟“

”وہ جا چکا ہے اور اگر موتا بھی تو تم اُس کا کیا بگاڑ لیتیں؟“

”تو تم اُس کا پہلو بھی گرما چکے ہو؟۔۔۔ تم جانتے ہو۔۔۔ تم

جانتے ہو کہ وہ میرا۔۔۔“

شانوہ چونکا۔۔۔ اُس کی سمجھ میں آیا کہ کوشلیا پیارے لال کو نہیں اپنے ڈیر بالڈ کو پوچھ رہی ہے۔

شانوہ نے حقارت سے کوشلیا کو دیکھ کر کہا۔۔۔ ”ازنہ اس کی گرہیں اتنے دام نہیں ہیں کہ وہ مجھے اپنے پہلو میں لے سکے۔“

”در نہ تم اس کے بھی ہو جاتے؟“

”نہیں جی۔۔۔ اس کے تو میں پتا جی کہہ کر پیڑ پکڑ لیتا۔ تم یہی

چاہتی تھیں نا۔“

”مجھ پر طنز کرتے ہوئے انہیں ہے کہ تمہارا دل روتا نہیں ہے۔“

”رہ لے گا۔ آہستہ آہستہ رہ لے گا۔۔۔ پہلے تم مجھے ان سارے مردوں

کا حلیہ بتاؤ جو تمہارے ہو چکے ہیں، تاکہ جب وہ میری طرف ہاتھ بڑھا

تو میں ان کی کلائی مرڈ کر پوچھوں کہ تم میرے باپ تو نہیں ہو۔ یا پھر ان

کا گریبان پکڑ کر تمہارے سامنے لے آؤں۔۔۔ تم سے کہوں کہ ماں پہچاننا

یہ میرا باپ تو نہیں ہے۔۔۔ اور جب تم نفی میں سر ہلاؤ تو اپنا جسم اُس کی آغوش

میں دے دوں اور جو تم پہچان سکو کہ وہ کبھی تمہارے ساتھ بھی سوچکا ہے تو میں اُس کی ادا کی ہری ساری رقم لوٹا کر اُس کے پیر پکڑ لوں کہ پتا جی مجھے مرنا

کر دو۔“

کوشلیا مبہوت کھڑی شانوہ کی سن باتیں سنتی رہی۔۔۔ پھر اُس نے ہاتھ کاٹوں پر رکھ لیے اور چیخ پڑی۔۔۔ ”شانو۔۔۔ شانو۔۔۔ بس کرو شانو۔“

کوشلیا کی چیخ کا یہ تیر شانوہ کے دل پر تازہ زہن گیا۔۔۔ کوشلیا کو گھائل کرتے کرتے اُس کی بے بسی پر خود شانوہ گھائل ہو گیا۔

وہ منڈ بھر خاموش رہا۔۔۔ پھر بڑھ کر اُس نے کوشلیا کو سہارا دیا جو دروازے کا پٹ تھا مے سسک رہی تھی۔

سہارا پا کر کوشلیا کمرے میں چلی آئی پھر اُس نے شانوہ کو نظر بھر کر دیکھا۔ پھر اُس کے سینے پر سر رکھ کر سسکنے لگی۔

ہاتھ بڑھا کر شانوہ نے دروازہ بند کرنا چاہا تاہم اُس کو چٹختنی بہت مشکل سے نظر آئی کیونکہ اُس کی آنکھوں میں تیر گئے۔

اُس نے کوشلیا کو بھینچ لیا۔۔۔ ”ماں۔۔۔ تو کیسے انکار کر دے گی

ماں کہ تو میری ماں نہیں ہے۔۔۔ میں تجھے جانتا ہوں ماں۔ تو نے سالیوں کے

پیچھے زندگی بتا دی ہے۔۔۔ میں یہ بھی جانتا ہوں کہ جس جہنم سے تو بھاگتی

کو شلیا نے بڑھ کر ٹال اُس کی پشت پر اس طرح رابر کر دی جیسے اپنا
ہی بدن چھپا رہی ہو۔

”تو اب میرے ساتھ چلے گا نا؟“ — کو شلیا نے لائے سے پوچھا۔
”تو تیرے گھر میں میرے لیے بگہ نکل آئی ہے؟“ — میں جانتا تھا۔
”تو مجھے اپنے گھر سے نکال دے بھی تو اپنے دل سے نکال نہیں سکتی۔“
”کل پیارے لال سے ڈیر بالڈ نے اپنے لیے دھسکی منگو اکی تھی۔“
”تو جانتا ہے کچھ؟“

”نہیں ماں۔ منگو اتا تو نہ ضرور لینے آتا اور جو لے نہ جاتا تو تینا بلو
میرے پاس چھوڑ جاتا کہ میں اسے دے دوں۔“ — بلو آدمی بڑا نہیں ہے
اں کم سے کم آتا تو ہے کہ جھوٹی پتلی محبت جتنا کہ مفت میں میرے جسم تک
پہنچنے کی کوشش نہیں کرتا۔“
”کون بلو؟“

”بلونت، یعنی تمہارا بیٹا، لال، اے میں پیار سے بلو پکارتا ہوں۔“
”تو اے سے جانتا ہے آتا؟“

”یاں اں زام کھرے سو جاتے ہیں تو میں رات کی رات ہر اُس مرد کو
اتنا ہی چاہتا ہوں جس کے ساتھ رات گزارنی ہوتی ہے۔“
”پر سنا ہے کہ پیارے لال حیرے پاس زیادہ ہی آتا ہے۔“

پہلے بھی تو اُس سے چھپ چھپ کرتا رہا ہے۔“

”اس لیے کہ پیارے لال مجھے پسند کرتا ہے۔ تو کہہ سکتی ہے کہ چاہتا ہے۔
بالکل اُسی طرح جیسے تو ڈیر بالڈ کو چاہتی ہے۔“
کو شلیا خاموش ہو رہی۔

”دیکھ تو پو پھٹ رہی ہے۔ اچھا تو ذرا میرے بستر پر لیٹ رہیں
ہنا دھو کر تیار ہوں۔“

”شانوہ غسل خانے میں چھپا کے سے داخل ہو گیا تو کو شلیا نے بستر پر
بکھری ہوئی سپلے گلاب کی شیکڑیاں دیکھیں۔ پھر بستر کی شکنوں اور سلوٹوں
پر نہیں کیا کیا کہانیاں اُسے سنائیں۔ وہ چپکے سے شانوہ کے بستر کے قریب
سے ہٹ آئی اور کرسی پر پیس کر بیٹھ گئی لیکن وہ پھر کچھ انداز میں ہو گئی تھی۔“

”شانوہ ہنا دھو کر مردانے کپڑے پہن کر آیا تو وہ بھی اُس پر کج رہے تھے
اُس نے کہا۔ ”ماں ذرا فیوزے کو فون کر لوں۔ آج بروز لے کچا کچ بھرا ہوا ہے
کوئی نہ کوئی ٹیکسی ہوگی ہی۔“

”کتنی دُور ہے۔ اب تو ٹیکسی سے کم چلے گا نہیں؟“

”یہ بات نہیں ہے ماں۔ دیکھنا ساتھ کتنا سا مان ہے۔ اور شانوہ
نے جھک کر پلنگ کے نیچے سے دوڑت کیس گھسیٹ نکالے۔ پھر بید کی ایک باکیٹ
نکالی جو مقفل تھی۔“ — ”اس میں ابھی اچھی شراہیں ہیں۔ اُس نے بید کی

باسکٹ کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ "اور میں تیرے لیے بہت کچھ لایا ہوں ماں۔ رسٹ ڈاچ ساریاں تو دنا بنس دے۔ بنس دے نا۔ ہے تو میرے لیے ایک ایک پل روتی ہے۔"

کوشلیا ہنسنے لگی تو اُس کی آنکھیں نم ہو گئیں۔

اُس نے پوچھا۔ "تجھے کس نے بتایا شانو؟"

"میں نے تو خود تجھے خوابوں میں روتے ہوئے دیکھا ہے ماں۔" اور اُس نے کوشلیا کی گردن میں باہیں ڈال دیں اور اُس کے گال چوم لیے اور فون کرنے کے لیے تیزی سے دروازے کے باہر نکل گیا۔

لوٹ کر اُس نے بتایا کہ ٹیکسی آرہی ہے۔

"میں بھی اپنا سامان لے آتا ہوں۔" کوشلیا یہ کہہ کر کمرے سے نکل گئی تو شانو نے پکار کر پوچھا۔ "کیا کوئی دزدنی سامان ہے ماں؟"

"نہیں شانو اس نے جواب دیا اور دل ہی دل میں خوش ہوئی کہ شانو اُس کا کتنا خیال رکھتا ہے۔

کمرے میں ادھر ادھر بڑی بڑی دو ایک چیزوں کو اُس نے ڈیر بالڈ کے سوٹ کیس میں رکھا جو وہ چھوڑ گیا تھا اور دروازہ بھیرے بغیر کمرہ خالی کر کے چل پڑی۔

شانو نے دونوں کمرے کا بل لیا کیا۔ تو کوشلیا کو ڈیر بالڈ کی یہ بات

اچھی نہ لگی کہ اُس نے برودے کا بل ادا کرنے کی نہ حمت کی۔ اور نہ جانے سے پہلے اُسے بتایا ہی۔ اور دن وہ ایسا کرتا تو شاید کوشلیا اتنا زیادہ محسوس نہ کرتی۔ وہ ڈیر بالڈ کو شانو کے سامنے کسی طرح بھی سرسندہ ہوتا نہ دیکھنا چاہتی تھی۔ وہ چاہتی تھی کہ شانو اپنے پیارے لال کی تعریفیں اس طرح نہ کرے کہ کوشلیا کو ڈیر بالڈ سے تقابل کا احساس ہو اور شانو ہمیشہ کچھ اسی ڈھب سے باتیں کرتا تھا کہ ڈیر بالڈ جیسے اُس کے لیے نا پسندیدہ اجنبی ہے۔ وہ تو کوشلیا کے پاس اتفاقاً پیسے بالکل نہ تھے۔ اُس نے ضرورت ہی محسوس نہ کی تھی اور جو ہوتے تو یقیناً وہ جھٹ سے فیوزے کا بل چکاتی ہوئی کہتی کہ ڈیر بالڈ اپنا پرس یہیں چھوڑ گیا ہے تاکہ مجھے کوئی تکلیف نہ ہو۔ لیکن اب سوائے شانو کو دیکھتے رہنے کے اُس کے لیے کوئی چارہ نہ تھا۔

ٹیکسی میں شانو کے پاس بیٹھتے ہوئے اُسے خیال آیا کہ ڈیر بالڈ اپنی رقم اُسی کے صندوق میں چھوڑ گیا ہے۔ لیکن چابیاں کہاں ہیں؟۔ اُسی نے جلدی سے اپنی ساری کاپو دیکھا جو بغیر کسی سلوٹ کے بالکل ستھ اتھا۔ پھر دونوں ہاتھوں سے ادھر ادھر اپنے نیپے میں ٹوٹا۔ پھر اُس نے ٹیکسی رکوائی جو اسٹارٹ ہو چکی تھی اور پٹ سے دروازہ کھول کر اتر پڑی۔

"کیا بات ہے ماں؟"

"چابیاں بھول آئی ہوں۔ لیکن ٹیکسی سے اتر کر وہ دو قدم چلی ہی

تھی کہ اُس کو یاد آگیا کہ چایاں ڈیر بالڈ نے اپنے کوٹ کی جیب ہی میں رکھ
نی تھیں۔

وہ بناوٹی منہی منہس کر بوٹ آئی اندر ٹیکسی میں پھر سوار ہوتے ہوئے
کہا کہ اُسے یاد آگیا ہے اُس نے چایاں سوٹ کیس میں رکھ لی ہیں اور بظاہر
اطمینان سے شانو کے پاس بیٹھ گئی۔ وہ نہیں چاہتی تھی کہ شانو کو بتلائے
کہ ڈیر بالڈ نے اتنی بڑی رقم اُس کے پاس رکھی ہے۔

ٹیکسی روانہ ہوئی تو کھائی کے قریب پہنچ کر اُس نے ڈیر بالڈ کو اُس مقام
پر یاد کیا جہاں کھائی میں پھول پھینکنے سے قبل ڈیر بالڈ نے اُس کے ہونٹوں کو
چومنا اور اپنی محبت کی ہمیشہ کی طرح قسمیں کھائی تھیں۔

”ماں کا کا بھی مجھ سے غنا ہوگا۔ کیوں ہے نا؟“ شانو جھپکایا
بیٹھا تو وہ اپنے خیالوں سے چونکی۔

”کا کا کی خفگی کتنی شانو۔ ہم ہنستے ہیں تو وہ غصہ بھول جاتا ہے۔
مجھے روزتا ہوا نہ دیکھتا تھا تو مجھ پر کڑھتا تھا۔ مجھے ہنستا ہوا دیکھے گا تو مجھے
یوں سینے سے لگا لے گا جیسے تو نے کوئی کارنامہ کیا ہے۔“

”میں نے بہت بڑا کارنامہ تو کیا ہے ماں۔“

”یہ بھی نا کہ مجھے سو سو آنسو رو لایا ہے۔“

”نہیں ماں جس آدمی کو میں نے رچھا کر اپنا لیا ہے۔ اُس کے پاس بے شمار

دولت ہے اندر وہ میرا عاشق ہے۔ دیکھ لینا ہم اُس سے کتنا کمالیں گے۔ مجھے
یقین ہے ماں کہ وہ دن چار دن ہی میں سوڑ بھیج کر مجھے بلائے گا۔ عجب نہیں
جو خود چلا آئے۔ کہتا تھا کہ جھیل کے کنارے تمہارے پرنس جھوٹے کی تعریف
سنی ہے۔ کبھی آکر دیکھوں گا کہ اس جھوٹے کی ایک چھوٹے سے نہایت
خوبصورت بنگلے میں بدل سکوں۔ ایسے بنگلے میں جس میں میرا حسین شانوارام
سے رہ سکے اور یہ کہتے کہتے اُس نے مجھے کھینچ کر اپنی گود میں بھر لیا تھا۔
اندر پھر۔۔۔“

”بہشت۔۔۔ تو کتنا بے شرم ہو گیا ہے رے۔“

کو شیا نے اُس کو ٹوک دیا۔ لیکن شانو جھپکایا بے پرواہی منہس پڑا۔
وہ سوڑ کے باہر چھپے بھاگتے ہوئے مناظر کو کچھ اس طرح دیکھتا رہا جیسے
جھیل کے کنارے صرف اپنا حسین جھیل چھوٹا سا بنگلہ دیکھ رہا ہو جو دوڑتے
ہوئے سوڑ کے باہر بار بار اُس کی نظروں سے ہو کر چھپے بھاگ رہا ہو۔

اُس نے باہری محویت کے عالم میں دیکھتے ہوئے پھر بدلتا شروع کیا۔
”ماں جب خان آئے گا تو میں اُس سے کہوں گا کہ میں نے قسم کھا رکھی
ہے کہ برنڈے، فیوزے اور جھیل کی اس سرزمین پر میں خان کی آغوش میں
اُسی وقت آؤں گا جب کہ جھیل کے کنارے میرا بنگلہ تعمیر ہو جاتا۔ اسی بنگلے
میں خان مجھے اپنا سکے گا اُس وقت تک وہ مجھے یہاں ملتا تو نہیں لگا سکے گا۔“

ویسے مجھے یہاں سے دُور کہیں بھی لے جا سکتا ہے۔ تو دیکھنا ہاں۔۔۔ وہ
کچھ سوچ کر پھر کہنے لگا۔ ”خان کو مجھ سے ایک پل کی جدائی بھی گوارا نہ ہوگی۔
— جب یہاں تک آکر بھی وہ مجھے اپنانے سے محروم رہے گا تو میری ضد پوری
کرنے کے لیے قوری تعمیر شروع کر دے گا اور مجھے اپنے ساتھ لے کر دنیا کے
دن کے لیے چلا جائے گا۔ میں نے اُس پر جادو کر دیا ہے ہاں۔ جادو۔“
کو شلیا نے شان کو دیکھا تو اُس کو محسوس ہوا کہ شان تو بھی اُسی کی طرح
کسی خیالی دنیا میں رہتا تھا ہے۔ فرق صرف اتنا ہے کہ شان کی دنیا
خوبصورت شگلوں اور سڑکوں سے بنی ہے اور اس کے اپنے کچے گھر و ندوں
اور چاندنی راتوں سے۔

ٹیکسی جھیل کے باغ کے چھوٹے سے گیٹ پر رکی تو ہارن بجانے پر بھی
کا کا نہیں آیا۔۔۔ وہ یقیناً اتنی صبح صبح بھی کسی کو بجرے میں جھیل کی سیر
کر رہا ہو گا۔

”ہاں۔۔۔ میں کا کا کو اب کچھ کرنے نہ دند گا۔ اسے آرام سے رکھوں
گا ہاں۔“

کو شلیا نے پلکیں جھپکا کر ایسی آنکھوں سے شان کو دیکھا جیسے اُس کو
پہچاننے کی کوشش کر رہی ہو۔

جب وہ جھونپڑے کے پاس پہنچ گئے تو سامان اٹھا کر لے چلنے والوں میں

اُن کے ساتھ ٹیکسی ڈرائیور بھی تھا۔ کرایہ اور انعام دے کر شان نے سامان
اندروں کھا اور جھیل کی طرف کا کا کو دیکھنے کے لیے چل دیا تو کہ شلیا بھی تیز
تیز قدم اٹھاتی اپنے سرنے کے کمرے میں پہنچی جہاں اُس نے ڈربالڈ کی رقم
رکھی تھی۔

عسندوق کا قفل کھلا ہوا تھا۔ اُس نے کنبی سے قفل الگ کر کے
بھٹ سے عسندوق کھولا تو اس کو اوپر ہی رکھا ہوا ایک خط نظر آیا۔ اُس نے
بے چینی سے خط نکال لیا اور پڑھنے لگی۔
دشمن ہوش میری محبوبہ دانداز کو دش

میں تمہارا ہوں۔ تمہارا رہوں گا۔ تم نے آج کمرے پر اپنے دکھ درد کا ذکر
کیا لیکن مجھے اس طرح نظر انداز کر دیا جیسے میں تمہارا غموں کا ساتھی نہیں ہوں
بہت انا س ہو گیا تھا اور تم سے جو کہنا چاہتا تھا وہ کہہ دینا مجھے اس وقت
کچھ مناسب معلوم نہ ہوا۔۔۔ میری بچی کی شادی ہے اور مجھے پیسے کی ضرورت
ہے۔۔۔ میں چاہتا تھا کہ تم سے جس قدر قرض مل سکتا ہے حاصل کر دوں تاکہ
میری پریشانی تمہاری ہمدردی اور محبت کے ہاتھوں سکون میں بدل سکے۔ تم
جانتی ہو کہ اس کاروبار میں دنیا میں لڑکے دارے لڑکی سے نہیں، اُس کے پیسے
سے بیاہ رہتے ہیں۔ تم میرے اس درد کو جس طرح جان سکتی ہو شاید دنیا
سمجھ سکے اس لیے کہ تم پریشانی ہے۔ تمہاری ان نے تمہارے بے پناہ حسن

کے بازو جو مختار سے ہاتھ اس لیے پیلے نہیں کئے کہ نہ آسمان سے ہُن برسنے کے انتظا میں تھی اور تم اس ہُن کا انتظا کیے بغیر شانوجہ کے باپ کے ساتھ بہت دُور نکل گئیں۔ آنی دُور کہ پھر لوٹ نہ سکیں۔ کوش میں اپنی رقم کے علاوہ مختار سے صندوق میں جو کچھ رقم ملی سکی بے جا رہا ہوں۔ صرف اکٹھ سو اکیس روپے ملے ہیں۔ میں تمہیں ایک ایک پائی نوٹا دیں گا کوش۔ جان دیکھو مجبوری کیسی بُری بلا ہے۔ وہ بھی کسی ناچار باپ کی مجبوری میں بجائے اس کے کہ مختار سے ناز اٹھاتا، مختار سے احسان اٹھا رہا ہوں۔

تمہیں شادی کی تاریخ نکھیں گا۔۔۔ آؤ گی بے۔۔۔ میں جانتا ہوں مختار ازل اتنا بڑا ہے کہ تم مجھے معاف کر دے گی۔ ادھیہ سوچ سوچ کر میں خوش ہوں کہ چلے میرے کام آئیں تو تم آئیں۔ تم جو میری زندگی کی پونجی ہو۔۔۔ دُور جانے میں کس گس کے آگے ہاتھ پھیلاتا۔

مختار، ہمیشہ مختارا

سعید الزماں ڈیرہ بالڈ

جب کوشیا نے کا کا اور شانوجہ کو جھیل کی طرف سے لوٹتے ہوئے دیکھا تو وہ ڈیرہ بالڈ کے اسی خط کے بارے میں سوچ رہی تھی جسے ابھی ابھی پڑھ کر وہ اپنے صندوق میں چھپا آئی تھی۔ کوشیا کو مسکراتا ہوا سوکھ کر کا کا نے کہا۔۔۔ "آج بیٹا گھر آیا ہے تو تیرے ہونٹ ہی نہیں نہ آنکھیں بھی مسکرا رہی جو بات

بات پر بھرا آتی تھیں۔۔۔ اتنے سارے افسر تو نے کہاں چھپا دیے اب۔" کوش نے کا کا کی گردن میں بائیں ڈالتے ہوئے کہا۔ "آج میری زندگی کسی کے کام آئی ہے کا کا۔ میں بہت خوش ہوں۔"

کا کا نے کوشیا کی بات سمجھی ہی نہیں۔ شانو مگر پُچھ بیٹھا۔ "ہمیں بھی تو بتاؤ۔۔۔ ہم بھی تو تیری خوشی میں حصہ دار ہیں۔"

کوشیا منٹ بھر کے لیے سوچ میں پڑ گئی۔ پھر اُس نے سنبل سنبل کر کہا۔

"ڈیرہ بالڈ کی اکلوتی بیٹی کی شادی ہے شانو۔۔۔ میں نے اُس کے لیے اچھا سا بڑو ہونڈا تھا۔"

شانو بے ساختہ ہنس پڑا۔ "تو بہت معصوم ہے ماں۔ بھولی بھالی۔" "تُو نے اُس لڑکی کے لیے بڑو ہونڈا ہے جس کا کوئی زوجہ ہی نہ یا میں کہیں ہے۔ سعید الزماں کے کوئی لڑکی ہے نہ کوئی بیوی۔"

"چل پگلے۔۔۔ وہ بھلا مجھ سے جھوٹ کیوں کہے گا۔" کوشیا نے کہنے کو تو کہہ دیا لیکن اس کی آنکھیں کچھ اس طرح شانو کو تک رہی تھیں جیسے کہہ رہی ہوں کہ اگر یہ جھوٹ بھی ہے تو اس جھوٹ کو مجھے سچ مان لینے دے شانو!"

شانو نے کوشلیا کی حیرانی دیکھی تو اُس کی کمر میں گدگدا کر کہا — "ماں تو ڈیر بالڈ کی ساری ہی باتوں کو سچ مانتی ہے — اندر جو کچھ میں کہتا ہوں تو اُس پر یقین کر لیتی ہے — خود سے اس نتیجہ پر پہنچتی ہی نہیں کہ ہم دونوں میں کون چھوڑا جائے گا — ہو سکتا ہے کوئی اُس کی بیٹی ہو — میں نے تو یہ نہیں مذاقاً کہہ دیا تھا ماں! — اور شانو جس نے پینٹر ابدل کر سہ چاک ڈیر بالڈ کے اس جھوٹ کے پیچھے جانے کتنی باتیں چھپی ہیں جو آہستہ آہستہ ماں اُسے تب ہی بتائے گی جب کہ یہ جھوٹ چھپا رہے۔

لیکن کوشلیا ساری باتوں سے بے نیازی، دُور دُور چھیل کی سمت کچھ ڈھونڈ رہی تھی — اُسے کون سمجھا جاسکتا تھا کہ کوئی سچائی اُن آنکھوں کو نہیں ملتی جو اتنی دُور دُور تک دیکھتی ہوں۔

شام ہڑی تو برودے کی کھائی پر آدیسوں کا ٹھٹھہ کا ٹھٹھہ جمع تھا۔ جھاڑیوں میں پھنسی ہوئی کپڑے کی دھجیوں کو دیکھ کر کا کا کا شہہ یقین سے بدل گیا تھا کہ وہ کوشلیا ہی تھی جس کے سائے کو کھائی کے منہ پر ڈالتے ہوئے اُس نے دیکھا تھا — کا کا میں نہ قدم چلنے کا یا راز تھا اور لوگ اُسے ہمارا دیے ہوئے تھے۔

فیوزے کا بیر اسمہام دین درخت کی ادٹ میں پھپھاسکیاں بھر کر اُس بچے کی طرح پھوٹ پھوٹ کر رہا تھا جس کا نیا نیر لا کھلیہ ناٹوٹ گیا ہو۔

ایسا کھلونا جسے ابھی اُس نے بس چھو تھا۔

شانو جسے اُسی کھائی کی طرح غماش تھا جس میں ابھی کچھ دیر پہلے بڑی بلجلی سی مچھی تھی۔

ہینسن کہہ رہا تھا۔ کوشلیا ایک بڑی عورت تھی۔ ایک عظیم ماں جسے نہ محبت کا کھٹک ملا نہ مامتا کا۔

پاس ہی کسی قاختہ کی آواز آ رہی تھی اندر سائے گہرے ہو رہے تھے اور دن ڈوب رہا تھا اور انسانوں کے اس غول میں کتنے دل ڈوب رہے تھے یہ نہیں کہا جاسکتا۔

...

چند عمدہ افسانوی مجموعے

رب سے چھوٹا غم	عابد سہیل	۸ روپے
کلی کی باتیں	رام لعل	۷ روپے
مٹی کا چراغ	سلمیٰ صدیقی	۷ روپے
دو بھگے ہوئے لوگ	اقبال مجید	۷ روپے
سُچا ہوا البم	اقبال متین	۷ روپے
پہلی آواز	رتن سنگھ	۵ روپے
رسانی	جو گندراپال	۵ روپے
دو غنڈے	مظاہر حنفی	۵ روپے

ظفر و مزاح

فٹ نوٹ	یوسف ناظم	۵ روپے
ستم ایجاد	احمد جمال پاشا	۷ روپے

نصرت پبلشرز کپور مارکیٹ و کٹوریہ اسٹریٹ لکھنؤ ۳

چند عمدہ ناول

آئینے کیسے ہیں	کوشن چندر	۷ روپے
شینوں کا شیر	"	۷ روپے
دارا شکوہ	قاضی عبدالنثار	۸ روپے
غبار شب	"	۸ روپے
بے جڑ کے پودے	سہیل عظیم آبادی	۵ روپے
تینکے کا سہارا	شکیلہ اختر	۸ روپے
ایک محبت کی کہانی	غازی صلاح الدین	۴ روپے
کھلونے	منعود مفتی	۴ روپے
طوفانِ حوادث	پروین سرور	۴ روپے
بیگانہ	البرٹ کامو	۶ روپے

نصرت پبلشرز

کپور مارکیٹ و کٹوریہ اسٹریٹ لکھنؤ ۳



چند عمدہ ناول

آئیے کیسے ہیں	کوئن چندر	۴ روپے
شینوں کا شیر	"	۶ روپے
دارا شکوہ	قاضی عبدالنثار	۸ روپے
غبار شب	"	۸ روپے
بے جڑ کے پودے	سہیل عظیم آبادی	۵ روپے
تینکے کا سہارا	شکیلہ اختر	۸ روپے
ایک محبت کی کہانی	غازی صلاح الدین	۴ روپے
کھلونے	منعود مہدی	۴ روپے
طوفانِ حوادث	پروین سرور	۴ روپے
بیگانہ	البرٹ کامو	۶ روپے

نصرت پبلشرز

کپور مارکیٹ، دکن ٹریڈ اسٹریٹ، لکھنؤ